





## INTRODUCTION

Depuis le Moyen-Age, les alchimistes se sont lancés, corps et âme, dans l'art mystérieux et fascinant de la distillation. Si „l'aqua vitae“ (eau-de-vie, en latin) produite par ces savants d'un autre temps était censée guérir de nombreux maux et soigner les plaies les plus mortelles, il semble évident qu'elle croisa rapidement le chemin de quelques distillateurs epicuriens qui la détournèrent légèrement de son utilisation première.

Peu importe le continent, le pays ou la région, nous allons vous inviter à retrouver la trace de ces distillats issus du „savoir-faire“ de leurs créateurs. Ces eaux-de-vie reflètent assurément les efforts de préservation des traditions et une volonté d'excellence qui vise un seul but: vous procurer le plus grand des plaisirs à la dégustation!

Qu'ils soient d'origine céréalière, issus de l'orge maltée, du maïs, du seigle, du blé noir, tirés de l'exotique canne à sucre, extraits de l'agave volontaire, du raisin, de la pomme ou de la poire juteuses...

Tous sont le produit d'une première étape de fermentation qui se poursuit par une distillation précise. Cette opération complexe dévoile l'esprit des arômes qui sommeillent au cœur du distillat. Peu importe que les

spécialistes les nomment alambics à colonies, Coffey stills, Charentais, pot stills, qu'ils soient grands, petits, trapus ou élancés, technologiques ou rudimentaires... Tous sont les précieux instruments du processus presque magique qui révèle ces eaux-de-vie que nous aimons tant partager avec vous.

En Océanie, vous découvrirez les whiskies australiens et néo-zélandais. L'Asie vous étonnera avec ses single malts et ses Blended Whiskies japonais et taïwanais à la fois traditionnels et novateurs. L'Amérique s'ouvrira, du Nord au Sud, telle un vaste horizon de saveurs variées qui partent des magnifiques Bourbon et Rye Whiskey pour aller vers les Rhums les plus fins tout en passant par les Tequila et les Mezcal les plus artisanaux et confidentiels.

Un vaste périple en perspective! En ce qui nous concerne, cette „mondialisation de l'excellence“ a vraiment du bon mais n'oubliez pas non plus de parcourir les trésors que recèle toujours notre vieux continent: Single Malts d'Ecosse, d'Irlande, de France, de Suède ou de Belgique,... Gin, Grappa, Cognac, Armagnac ou Calvados... Même pour les grands aventuriers, c'est presque à en perdre le Nord! Alors, prenez, votre temps, et profitez de votre plaisir... Avec modération.

The Nectar Team.

## INTRODUCTIE

Het is al sinds de middeleeuwen dat alchimisten zich met hart en ziel inzetten voor de mysterieuze en fascinerende kunst van het distilleren. Als „aqua vitae“ (levenswater in het Latijn), geproduceerd door de geleerden van een andere tijd, verondersteld werd om vele kwalen, en zelfs de dodelijkste wonderen te genezen, lijkt het evident dat een aantal distilleerders-epicuristen op een gegeven moment dit oorspronkelijke doel lichtjes zouden wijzigen. Eender wel continent, land, of religie, wij gaan jullie uitnodigen om de sporen terug te vinden van deze distillaten die ontsproten zijn aan de vakkennis van hun creatoren. Deze geestrijke dranken reflecteren wijs en zeker de inspanningen om de tradities te bewaren, en de wil om excellente te bereiken met maar één doel: jullie het genot van de degustatie leveren.

Of ze nu zijn op basis van graan, van gemoute gerst, maïs, rogge, zwarte tarwe, het exotische suikerriet, agave, druiven, appels, of peren... ze zijn allen het resultaat van een eerste etappe van fermentatie, die gevolgd wordt door een zeer precieze distillatie. Deze complexe actie ontsluitert de aroma's die in het hart van het distillaat sluimeren. Het heeft weinig belang

hoe de specialisten ze noemen: column stills, Coffey stills, Charentais, pot stills, of ze groot, klein, dik of eerder uitgerokken zijn, high-tech of rudimentair... alle zijn ze waardevolle instrumenten in het magische proces wat deze spirits voortbrengt, en deze delen wij graag met jullie.

In Océanie zullen jullie de Australische en Nieuw-Zeelandse whisky's ontdekken, Azië zal u verwonderen met zijn Japanse en Taïwanese whisky's, zowel blended als single malt. Amerika zal opengaan: van het noorden tot het zuiden, met een enorme horizon van gevarieerde smaken van de exquisite Bourbon en Rye Whiskey's, om zo over de meest artisanale Tequila's en Mezcals naar de fijnste rums te gaan.

Een grote reis voor de boeg dus. Wat ons betreft, is deze „gobalisering van excellente“ een goede zaak, maar vergeet vooral ook niet de schatten die ons oude continent nog steeds voortbrengt: Single Malts uit Schotland, Ierland, Frankrijk, Zweden of België... Gin, Grappa, Cognac, Armagnac of Calvados... het is zelfs voor de grootste avonturiers gevaarlijk om het noorden te verliezen. Neem dus uw tijd, en geniet van het plezier... met mate.

The Nectar Team.





## EUROPE ◊◊◊◊◊

BELGIUM	8
FRANCE	17
SPAIN	27
PORTUGAL	30
ITALY	34
SWITZERLAND	37
GERMANY	39
RUSSIA	44
SWEDEN	46
SCOTLAND	48
ENGLAND	77
IRELAND	80

## AMERICA ◊◊◊◊◊

CARIBBEAN	88
USA	93
MEXICO	101
COLUMBIA	104
PERU	107
CHILE	109

## OCEANIA ◊◊◊◊◊

NEW ZEALAND	112
AUSTRALIA	114

## ASIA ◊◊◊◊◊◊◊

JAPAN	118
TAIWAN	122
INDIA	125
MAURITIUS	128

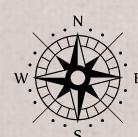
# EUROPE

Ecosse et Irlande n'ont plus à prouver leur légitimité ou leur savoir-faire en matière de whisk(e)y. Mais désormais le territoire européen compte également d'autres acteurs reconnus dans la production d'eau-de-vie de céréales: la Belgique, la France, l'Angleterre et la Suède sont à citer parmi les producteurs de whisky et même souvent de Gin! Pour ceux qui chercheraient à se laisser séduire par des distillats de fruits, n'ayez crainte, le vieux continent regorge de trésors en Grappas, Cognacs, Armagnacs ou encore Calvados.

Schotland en Ierland moeten niets meer bewijzen in de Whisk(e)ywereld. Maar tegenwoordig kent Europa ook andere erkende spelers in de productie van het destillaat van granen: er moet rekening gehouden worden met België, Frankrijk, Engeland en Zweden als whiskyproducent en zelfs ook als producent van Gin. Voor degene die zich wil laten verleiden door destillaten van fruit, niet gevreesd, het oude continent weemelt van schatten in Grappa, Cognac, Armagnac en Calvados.

## EUROPE

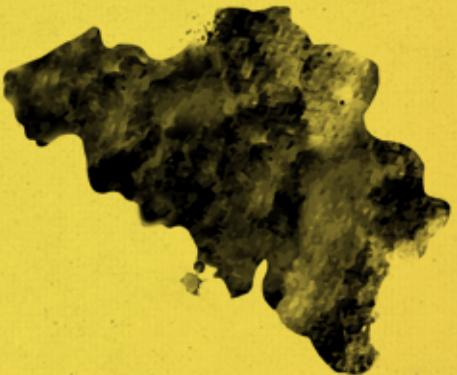
BELGIUM	8
FRANCE	17
SPAIN	27
PORTUGAL	30
ITALY	34
SWITZERLAND	37
GERMANY	39
RUSSIA	44
SWEDEN	46
SCOTLAND	48
ENGLAND	77
IRELAND	80



# BELGIUM

## BELGIUM

BELGIAN OWL	9
NOG! GIN	10
DAILY DRAM	11
FOREST SPIRITS	12
ERASMUS BOND	14
BELGIN	16
ORIGINARIO	16



## LE SAVIEZ-VOUS?

Les données „techniques“ ont bien changé chez The Belgian Owl: un mash tun de 2.1t, 4 washbacks avec fermentation de 60 à 100h, 2 alambics du 19ième Siècle de chez Caperdonich! 11.000 & 8.000 litres!

L'orge provient de 6 fermes environnantes en agriculture raisonnée. Pour 2014, Etienne Bouillon visait les 50.000 lit d'alcool pur!

C'est grâce à l'intervention de Jim McEwan, mentor et ami d'Etienne Bouillon, que The Belgian Owl a eu l'occasion de racheter les ex-alambics de Caperdonich à la société Forsythe. Jim est d'ailleurs venu, en personne, superviser les paramètres de calibrage de la distillerie lors de son lancement. Une sorte de parrainage mythique!

## WIST U DAT?

De technische data zijn ingrijpend veranderd bij The Belgian Owl: een mash tun van 2.1t, 4 washbacks met fermentering van 60 tot 100 uren, 2 stills uit de 19de eeuw uit de Caperdonich distilleerderij van 11.000 & 8.000 liter!

De gerst wordt betrokken van 6 hoeves uit de directe omgeving van de distilleerderij, met gecontroleerde teelt. Voor 2014 was het plan om 50 000 liter pure alcohol te stoken.

Dankzij de tussenkomst van Etienne's vriend en mentor Jim McEwan kreeg The Belgian Owl de kans om de ex-stills van Caperdonich te kopen van de firma Forsythe. Jim is trouwens in hoogsteigen persoon de fine-tuning van de distilleerderij komen superviseren bij de lancering. Noem het een mythisch peterschap.

# BELGIAN OWL



**FR** Dans les années 90, une petite graine d'orge nourrissait déjà les rêves d'Etienne Bouillon. Les rencontres succèdent aux rencontres, Christian Polis et Pierre Roberti sont enthousiastes et rejoignent Etienne dans sa création. Ce distillateur passionné, initiateur du projet, a rempli le premier fût du futur Belgian Single Malt Whisky, The Belgian Owl, le 29 octobre 2004. Les premières ventes ont eu lieu dès décembre 2004 par le biais d'une vente online soutenue par la presse quotidienne écrite belge via une pleine page publicitaire. La naissance de ce premier Belgian Single Malt Whisky, créé à partir d'orge cultivée en Belgique, a généré un certain émoi au sein de la population belge. Très rapidement, les 804 premières bouteilles du The Belgian Owl furent achetées par des passionnés désireux de participer à l'aventure.



## BELGIAN OWL 3 YEARS

46%, 70CL

**FR** Ce Single Malt est issu d'une production d'orge „Eco friendly and fair trade“. L'équipe de „Belgian Owl“ reste intimement persuadée que l'excellence du produit proposé dans votre verre dépend à la fois de chaque détail „technique“ (de la culture de l'orge à la maturation du single malt) mais également de la dimension humaine qui se retrouve au cœur de leurs produits d'exception. Ce 100% belgian single malt profite d'une maturation complète de plus de 3 ans en ex-bourbon casks de chez Heaven Hill.

**NL** In de jaren '90, voedde een kleine gerstekorrel al de dromen van Etienne Bouillon. Ontmoeting na ontmoeting werden Christian Polis en Pierre Roberti steeds meer enthousiast, en ze stapten mee in de droom van Etienne. Deze gepassioneerde distillateur en grote gangmaker van het project, heeft het eerste vat van de toekomstige Belgische Single Malt Whisky, The Belgian Owl, gevuld op 29 oktober 2004. De eerste verkoop vonden al plaats in december 2004, door middel van een on-line verkoop die gesteund werd door de Belgische schrijvende pers door middel van een pagina-grote advertentie. De geboorte van deze eerste Belgische Single Malt Whisky, die ook gestookt werd op basis van gerst die in België geteeld werd, heeft bij de Belgische bevolking iets losgewekt. De eerste 804 flessen van The Belgian Owl werden heel snel gekocht door gepassioneerden die mee wilden stappen in dit avontuur.

**Al** in 2004 onderstreepte Jim Murray in zijn Whisky Bible de kwaliteit van de spirit die Etienne voortbracht. In november 2007, werden de eerste flessen die officieel de naam „whisky“ mochten dragen, overhandigd aan hun gelukkige eigenaars. De eerste „regular bottling“ kwam er in november 2008. Er was een gelimiteerde editie „cask strength“ in 2009, en meerdere versies van 3 en 4 jaar op 46% volgden in 2013-2014, evenals versies op vatsterkte. The Belgian Owl werd recent gemoderniseerd, uitgebreid, en verhuisd op de Voroux-Goreux hoeve. Een bezoek aan de distilleerderij samen met Etienne en Katia veroegt steeds interesse, bewondering, en plezier van een gedeelde passie.

**Profil:** délicat, doux et fruité: chair de mirabelle, poire mûre, bonbon au beurre, crème de coco, vanille, crème glacée à la banane. La bouche est pleine et fraîche: crème vanille au citron, gelée de pommes, confiture de gingembre. La finale est de belle longueur sur la vanille du chêne américain avec des fruits mûrs: poires, pommes, bananes et reine-claude.

**NL** Deze Single Malt komt voort uit een productie gerst die „Eco friendly and fair trade“ is. Het team van „The Belgian Owl“ blijft ervan overtuigd dat het excellente niveau van de whisky in je glas afhangt van elk detail: zowel „technisch“ (van de teelt van de gerst, tot aan de rijping van de single malt), als van de menselijke toets die men vindt aan de basis van elk van hun uitzonderlijke producten. Deze 100% Belgische single malt geniet een rijping van 3 jaar in ex-Heaven Hill ex-bourbon casks.

**Profil:** delicaat, zoet en fruitig: vlees van mirabelle, rijpe peer, botersnoepjes, kokosroom, vanille, ijsroomcrème met banaan. Op het palet is hij vol en fris: vanille room met citroen, appelgelei, gemberconfituur. De finish is mooi lang op vanille en Amerikaanse eik, alsook rijpe peren, appels en bananen.

# NOG! GIN

**FR** *No Ordinary Gin est un concept lancé par une personnalité incontournable du monde du whisky: Bert Bruyneel! Sa création vous propose de mêler le meilleur de deux mondes: celui du gin et celui du whisky. En effet, ce gin est placé dans d'anciens fûts de whisky, issus exclusivement de la gamme Asta Morris, afin d'y mûrir quelques mois et d'y développer encore plus de complexité. Ce qui fait du „chêne“, un „botanique“ incontournable au côté du malt, du houblon, de la graine de pavot, de la graine de coriandre du fenouil, du cacao, de l'orange, de la mandarine et naturellement de la baie de genévrier.*

**NL** *No Ordinary Gin is een concept van Bert Bruyneel, icoon in de Belgische whiskywereld, waarin het beste van gin en whisky(vat) samenkomen. Er wordt vertrokken van een gin met als „leading botanicals“ mout, hop, papaver, koriander, venkel, cacao, sinaas, mandarijn en de obligate jeneverbes. Daarna wordt de belangrijkste botanica „eik“ toegevoegd door middel van een lagering op een voormalig whiskyvat van een Asta Morris-botteling.*

## NOG! GIN BATCH 7 46%, 70CL

**FR** *Pour l'élaboration du batch 7, c'est un ancien fût de Strathmill for Asta Morris qui a été choisi pour contenir et bonifier le précieux Gin, le tout pendant environ huit mois. Comme chaque batch est lié à un seul fût, ce NOG! est une édition très limitée de ± 240 à 250 bouteilles.*

**Profil:** Nez frais sur la menthe avec une touche subtile de baie de genévrier. En bouche arrivent de délicates notes de vanille issues de la maturation en barrique qui apportent beaucoup de rondeur à l'ensemble. La finale s'étire sur des chaude notes d'épices. Un gin d'une complexité folle !

**NL** *Voor de rijping van batch 7, werd gekozen voor een vat dat voordien de Strathmill van Asta Morris bevatte. De rijping nam net geen 8 maanden in beslag. Doordat elke batch beperkt is tot 1 vat, is er telkens slechts een zeer gelimiteerde oplage van ± 240 à 250 flessen beschikbaar.*

**Profil:** frisse neus met munt en een subtile jeneverbes. In de mond komt de zachte, subtile vanillesmaak van het eikenhout naar voor. Tijdens de afdrank is er een heerlijke, verwarmende kruidigheid. Een uiterst complexe gin!



**PERFECT SERVE:**  
EB® BOTANICAL TONIC +  
POIVRE NOIR DE JAMAÏQUE  
ET ZESTE D'ORANGE  
  
EB® BOTANICAL TONIC +  
JAMAÏCAANSE ZWARTE PEPER  
EN SINAASAPPELZESTE



## LE SAVIEZ-VOUS ?

**FR** *Les anciens embouteillages de Daily Dram sont souvent devenus des pièces rares et recherchées par les amateurs. Les noms d'origine des distilleries étaient, à l'époque, quelque peu „brouillés“ par un génial amateur du verbe et non moins imminent spécialiste „ès single malt“. Des bouteilles qui répondent à de douces et étranges appellations tel que: Synch Elli, Wait La Mazurka ou encore Aloha Grip... Comprenez qui pourra!*

**·** Daily Dram a principalement fondé sa réputation sur l'embouteillage de Single Malt en provenance d'Ecosse... Toutefois, les „pères fondateurs“, n'ont jamais caché leur passion pour les nectars irlandais d'exception. Cela explique certainement les lancements récents de vénérables single casks d'Irish Whiskey. La finesse, la fraîcheur et le fruité de ces natifs d'Irlande pousseraient même parfois le dégustateur le plus blasé à invoquer les anges ou à remercier une certaine „Maria“ ...

## WIST U DAT ?

**·** De oude bottelingen van Daily Dram zijn vaak zeldzaam geworden en worden dikwijls gezocht door liefhebbers.

**·** De oorspronkelijke namen van de distilleerderijen werden vroeger door een bekende blogger en whiskyspecialist, die ook verantwoordelijk voor de etiketten tekende, verandert in een anagram.

**·** Flessen hadden dus ineens heel vreemde benamingen zoals: Synch Elli, Wait La Mazurka of zelfs Aloha Grip... Begrijpe wie kan!

**·** Daily Dram heeft zijn reputatie opgebouwd met bottelingen van Schotse Single Malts.

**·** Echter, de stichters hebben nooit hun passie voor Ierse schoonheden verborgen.

**·** Dit verklaart zeker de recente bottelingen van enkele uitzonderlijke Ierse Single Casks. De finesse, frisheid en fruitigheid van deze Ierse whiskies zullen zeker meerdere bloggers tot Maria of andere „Angels“ doen keren.

# DAILY DRAM

**FR** *La gamme „Nectar of the Daily Drams“ est assurément née d'une passion commune dévorante pour les single malts. Dès 2006, Jan Broekmans et Mario Groteklaes décident de proposer aux amateurs des embouteillages de whiskies qu'ils souhaiteraient eux-mêmes pouvoir apprécier dans leur verre. Peu importe que le whisky soit jeune ou vieux, que la distillerie soit réputée ou presque inconnue... Le seul critère auquel il doit répondre est la notion de plaisir à la dégustation.*

*Leur travail de recherche et de sélection est très souvent salué par les amateurs et les bloggeurs de la „whisky sphère“.*

**NL** *Het gamma „Nectar of the Daily Drams“ is zeker en vast ontstaan uit een gemeenschappelijke passie voor de single malts. Sinds 2006 stellen Jan Broekmans en Mario Groteklaes aan liefhebbers bottelingen van whisky voor die ze zelf heel graag in hun glas zouden krijgen. Ongeacht de whisky jong of oud is, of de distilleerderij bekend of onbekend is... het enige criterium waaraan moet voldaan zijn is het plezier van het drinken.*

*Hun werk van zoeken en selecteren wordt zeer dikwijls gewaardeerd door amateurs en bloggers uit de whisky wereld.*

## IRISH SINGLE MALT 2000 15 YEARS

55,3%, 70CL

**FR** *Nez: D'une grande fraîcheur au premier nez, son côté fruité se développe rapidement sur des notes exotiques (ananas, mangue), de fruits confits (poire), de fruits rouges (cassis, griotte, framboise) et de zests d'agrumes (pamplemousse et citron). Les arômes s'épanouissent ensuite avec une belle maturité sur les épices (gingembre et poivre vert) soutenues par de fines notes boisées ainsi qu'une touche de camphre et d'anis.*

*Bouche: L'attaque est vive, épicee et en parfaite harmonie avec le nez (poivre vert, poivre de Sichuan). Elle se dévoile ensuite sur les fruits, la vanille et la crème brûlée pour évoquer une sensation gourmande et délicate.*

*Finale: Subtile, elle se prolonge sur un boisé fin et enrobé d'épices avec une petite touche de chocolat noir et de café. Elle évolue longuement sur la réglisse avec un retour délicatement fruité.*

**NL** *Neus: Het eerste wat opvalt is de frisheid. De fruitigheid laat zich merken in verschillende lagen: exotisch (ananas, mango), gekonfijt fruit (peer), rode vruchten (cassis, braambes, framboos) en citruszestes (pompeelmoes, citroen). Daarna maken ze plaats voor een meer volwassen waaijer van kruiden (gember, groene peper) en fijne houtsoorten. De neus evolueert op het einde naar kamfer en anijs.*

*Mond: in eerste instantie levendig, ge-kruid en in perfecte harmonie met de neus (groene peper, sichuan peper). Er ontwikkelde zich een goede balans van vruchten, vanille en crème brûlée en de smaak wordt gekenmerkt door een fluwelen gevoel in de mond.*

*Finish: subtiel, fijne houtaroma's omringd door kruiden, een kleine toets van zwarte chocolade en koffie, die langzaam evolueren naar zoethout en exotisch fruit.*



# FOREST SPIRITS

**FR** La gamme Forest Dry Gin est une création de Jurgen Lijcops, sommelier et propriétaire du restaurant étoilé au Michelin: The Glorious. Ces gins se démarquent par leur style entier, leur complexité et leur richesse arômatique hors du commun. 100% belge, ils sont produits de manière artisanale à Emblem proche d'Anvers à partir de fruits, d'herbes et d'épices cultivés autour de la distillerie.

**NL** Forest Dry Gin is een creatie van Jurgen Lijcops, topsommelier en eigenaar van sterrenrestaurant The Glorious. Deze gins staan gekend voor hun enorme concentratie aan smaak en aroma is een 100% Belgisch natuurlijk product en worden geproduceerd in Emblem (Ranst) nabij Antwerpen op basis van kruiden die rondom de destilleerderij worden gekweekt.



Le Master Distiller Patrick De Keersmaker a quitté le monde de l'entreprise pour distiller des spiritueux et ainsi vivre sa passion à 100%. Il a appris les rudiments du métier en Normandie où est produit le célèbre Calvados. La passion de Patrick couplée à l'esprit visionnaire de Jurgen sont donc à la base de cette incroyable aventure qui est devenu Forest Spirits.

Master Distiller Patrick De Keersmaker verliet het bedrijfsleven om spirits te gaan destilleren. Hij leerde de kneepjes van het vak in de regio waar men in Frankrijk Calvados produceert: Normandië. Patricks passie en kunde staan samen met de visie van Jurgen Lijcops aan de basis van dit uitzonderlijke gamma Forest Spirits.

## FOREST VERMOUTH 50CL, 22%



**FR** Le riche passé de Jurgen Lijcops dans le milieu du Vin, faisait de lui la personne toute désignée pour amener le premier vermouth belge sur le marché. Ce vermouth est élaboré avec un vin issu du cépage Malvasia, fourni par la prestigieuse maison toscane Avignonesi. Dans un premier temps, il est muté avec de l'alcool neutre et ensuite enrichi d'un mélange de 52 herbes et épices locales. Il termine pour une maturation de 6 mois dans des barriques ayant contenu pendant au moins un an, du vin de prestigieux Châteaux de Sauternes et de Pomerol.

**Profil:** Bouche complexe, sur les herbes et épices avec une belle amertume en finale

**NL** Jurgen Lijcops achtergrond in wijn, maakt van hem ook de uitgelezen persoon om de allereerste Belgische vermouth op de markt te brengen. Deze fantastische vermouth wordt gemaakte op basis van dezelfde zelfgekweekte kruiden en heeft een rijping gekregen op wijnvaten afkomstig van de meest prestigieuze wijnhuizen uit Sauternes en Pomerol.

**Profil:** uiterst complexe kruidigheid met een hele mooie bitter in de afdrank.



## FOREST DRY GIN SPRING 50CL, 40%

**Profil:** gin floral aux pétales de rose  
**Profiel:** florale gin met verse rozenblaadjes



## FOREST DRY GIN SUMMER 50CL, 40%

**Profil:** oranges sanguines, fleurs de bergamote, gingembre  
**Profiel:** bloedsinaasappel, bergamotbloesem en gember



## LE SAVIEZ-VOUS?

Au cours de la bataille d'Anvers (1584-1585), l'armée anglaise est venue à la rescoufse de Guillaume d'Orange dans un combat contre les Espagnols. Selon la légende, les soldats néerlandais prenaient toujours avant la bataille quelques gorgées de Genièvre. Cet elixir leur permettait d'aller au combat sans crainte: c'était le fameux „Dutch Courage". Les Anglais auraient été tellement impressionnés, qu'ils tentèrent de reproduire cette miraculeuse potion. Telle serait l'origine du Gin.

## WIST U DAT?

Tijdens de Slag bij Antwerpen (1584-1585) kwam het Britse leger Willem Van Oranje ter hulp tegen de Spanjaarden. Volgens de legende gooiden de Nederlandse soldaten nog vlug een aantal glazen graanjenever achterover vooraleer ten strijde ten trekken, waardoor deze zonder vrees voor eigen leven ten strijde gingen: de zogenaamde „Dutch Courage". De Britten zouden zodanig onder de indruk zijn geweest, dat ook pogingen werden ondernomen om dit wondermiddel te produceren. Hieruit is dan verder gin gegroeid.



## FOREST DRY GIN AUTUMN 50CL, 40%

**Profil:** poire, lavande et mandarine  
**Profiel:** peer, lavendel en mandarijn.



## FOREST DRY GIN WINTER 50CL, 40%

**Profil:** Master Cut, herbes.  
**Profiel:** Master Cut, kruidig.



# ERASMUS BOND

**FR** C'est au 17ème siècle que les conquistadores espagnols ont découvert que les tribus indigènes du Pérou utilisaient l'écorce de l'arbre de quinquina pour guérir diverses „fièvres“. Cette „écorce des jésuites“ est rapidement devenue un remède très populaire contre le paludisme en Europe, dont il devint un peu plus tard, un traitement préventif.

L'ingrédient actif et extrêmement amer de l'écorce, la quinine, s'est vite avérée être un médicament très puissant, mais pas particulièrement plaisir à consommer. Les fonctionnaires britanniques stationnés dans divers comptoirs „exotiques“ de l'Empire britannique, ont eu dès lors l'idée de mélanger la quinine sous forme de poudre, avec du sucre et de l'eau. Cela a rendu la prise de leur dose quotidienne de ce „tueur de fièvre“, un peu plus agréable. Un „soupçon“ de gin, a pu également aider. Jusque-là, ces „eaux toniques“ étaient des créations artisanales, chacun ayant sa propre recette maison. Tout cela a changé en 1858 quand un homme appelé Erasmus Bond a breveté un „improved aerated tonic liquid“. Il a été le tout premier à combiner la quinine avec toute une gamme d'autres agents aromatisants. Le Tonic moderne était né.

Depuis les tonics ont évolué d'une nécessité vers un produit de consommation courante, d'un fever killer vers une boisson désaltérante. L'arrivée de spiritueux haut de gamme a également entraîné une forte demande pour les mixers de qualité. La complexité de ces alcools réclamant des tonics de qualité équivalente.

Voilà pourquoi nous avons créé trois tonics différents, avec des arômes et des goûts distinctifs. Nous voulons vous garantir un mariage parfait entre tonics et spiritueux. Sous l'égide du nom du père fondateur des tonics modernes : Erasmus Bond.

**NL** De Spaanse conquistadores ontdektten in de 17e eeuw dat de inheemse stammen in het huidige Peru de schors van de kinaboom gebruikten om verscheidene „koortsen“ te genezen. Het poeder dat uit deze schors werd gepuurd, werd al snel een populaire behandeling voor malaria in Europa. Niet veel later werd het ook gebruikt als preventief medicijn.

Het extreem bittere component uit de schors, kinine, bleek een heel krachtig medicijn maar niet echt aangenaam om te consumeren. De Britse officieren die gestationeerd waren in de tropische buitenposten van het Britse rijk, mengden dit kinine-poeder met suiker en water, zodat de dagelijkse inname van hun „fever killer“ toch iets aangenamer werd. Een scheutje gin, hielp natuurlijk ook.

Tot dan had elk individu wel zijn eigen recept voor deze zogenaamde „tonic waters“. Dit alles veranderde toen in 1858 een man genaamd Erasmus Bond een patent nam op een „improved aerated tonic liquid“. Hij was de allereerste om kinine te combineren met een hele reeks andere smaken. Tonic was geboren.

Sindsdien is tonic enorm geëvolueerd van een noodzaak naar een consumptiegoed, van een medicijn naar een dorstlessen. De komst van uiterst kwalitatieve spirits van dag van vandaag, resulteerde in een substantiële vraag naar even kwalitatieve mixers. De diverse smaakprofielen van deze spirits vragen naar complementaire tonics.

Daarom creëerden we drie verschillende tonics, met elk hun eigen specifieke aroma en smaak. Dit garandeert een perfect huwelijks tussen spirit en tonic, in naam van de vader van alle moderne tonics, Erasmus Bond.



## ERASMUS BOND CLASSIC TONIC 20 CL

**FR** Nez: notes d'agrumes, poudre de vitamine C, kinine Bouche: réglisse, kinine, zeste de citron et cannelle de Chine

**Finale:** subtile amertume mais de belle intensité, légères touches de citron.

**NL** Neus: lichte citrustoetsen, vitamine-C poeder, quinine op de achtergrond

**Mond:** zoethout, quinine, citroenzeste en cassia-schors **Afdronk:** subtile bitterheid die mooi blijft hangen met opnieuw lichte toetsen van citroenzeste.



## ERASMUS BOND BOTANICAL TONIC 20 CL

**FR** Nez: une explosion de poivre de Jamaïque, avec une légère note de menthe, beaucoup plus herbacé par la suite avec du basilic frais

**Bouche:** Douce et ronde avec des notes de gingembre confit, à nouveau du basilic complété de thym, de romarin, de gentiane et de baies de genièvre.

**NL** Neus: een explosie van Jamaicaanse zwarte peper met een lichte muntoets, daarna heel kruidig, vers geplukte basilicum

**Mond:** zacht en rond met gekonfijte gember, opnieuw basilicum, tijm en rozemarijn, gentiaan en jeneverbes.

**Afdronk:** de quinine komt nu veel meer op de voorgrond met witte pompelmoes en pomelo.



## ERASMUS BOND DRY TONIC 20 CL

**FR** Nez: pamplemousse, bergamote et orange sanguine

**Bouche:** fraîche et à la belle tension, avec un touché de bouche agréable, de la gentiane et à nouveau du pamplemousse rose

**Finale:** longue et pure avec beaucoup de kinine et de bergamote.

**NL** Neus: pompelmoes, bergamot en bloedsinaasappel

**Mond:** fris en puur, met een zacht mondgevoel, gentiaan en opnieuw heerlijke roze pompelmoes

**Afdronk:** lang, maar puur met veel kinine en bergamot.



## THE GUARDIANS OF GIN & TONIC

**FR** Les Guardians of Gin & Tonic sont un groupe de passionnés de cette délicieuse boisson rafraîchissante ainsi que de sa préparation parfaite. De bons produits méritent d'être respectés. Les Guardians of Gin & Tonic suivent de manière scrupuleuse et font la promotion des „Ten commandments of Gin & Tonic“: 10 règles simples pour veiller à ce que personne ne subisse jamais un Gin & Tonic mal préparé.

**NL** The Guardians of Gin & Tonic zijn een groep mensen die gepassioneerd zijn over Gin & Tonic en de goede bereiding van dit heerlijk verfrissend drankje. Goede producten verdienen respect. Guardians of Gin & Tonic volgen en verkondigen de „Ten Commandments of Gin & Tonic“: 10 simpele regels die garanderen dat niemand ooit nog een slecht bereidde Gin & Tonic moet ondergaan.

1. Take a glass: the one for a proper drink, not the fancy one
2. Fill it with lots of ice, the bigger the better, cold & dry free of surface water
3. Pour your favourite gin up to 1/3 of the beaker
4. Top up with matching tonic water
5. A dash of good bitters is optional
6. Stir gently, once is enough
7. Garnish with the oils of a citrus zest
8. Smile, drink and enjoy
9. Repeat until truly satisfied
10. Remember: keep your flowers for the lady

# BELGIN

**FR** La Belgique a une longue et riche histoire dans la production de genivère. Le grand nombre de maîtres distillateurs présents dans notre pays en est une preuve évidente. Comme pour le genivère, la baie de genévrier joue un rôle crucial dans la production de gin.

**NL** België kent een lange, rijke geschiedenis in het stoken van jenever. Getuige daarvan zijn het groot aantal meesterstokers die ons land rijk is. Net zoals bij jenever, speelt de jeneverbes een cruciale rol bij de productie van gin.



## BELGIN ULTRA 13 41,4%, 50CL

**FR** Profil: Parfaitement équilibré, il est idéal pour toutes vos préparations de cocktails classiques à base de gin.

**NL** Profiel: perfect gebalanceerde, klassieke gin. Leent zich perfect voor het bereiden van classic cocktails op basis van gin.



## BELGIN FRESH HOP

40%, 50CL

**FR** Ce gin est distillé en se basant sur d'anciennes méthodes traditionnelles, en combinant le savoir-faire de la distillation à la tradition brassicole belge. Le houblon y est ajouté comme 17ème botanique, en complément de plantes plus traditionnelles comme la coriandre, le zeste de citron et bien entendu la baie de genévrier. Le résultat est, un gin doux et raffiné qui, grâce au houblon belge, obtient un caractère unique.

**Profil:** Nez herbacé dominé par la baie de genévrier, la bouche quant à elle est légèrement végétale avec quelques notes d'agrumes (citron), et une finale houblonnée. Joli touché de bouche et belle longueur.

**NL** Deze gin wordt gedestilleerd op oude ambachtelijke wijze en combineert de Belgische destilleertraditie met die andere grote traditie - het brouwen van bier - door de toevoeging van hop als 17e botanical, naast meer klassieke botanicals als koriander, citroenzeste en de obligate jeneverbes. Het resultaat is een verfijnde, zachte gin die dankzij de Belgische hop een uniek karakter krijgt.

**Profil:** kruidige neus met een dominante jeneverbes, in de mond komt de kruidigheid naar boven samen met een citrustoets en final de hop. Mooie zachte, lange afdronk.



# ORIGINARIO

**FR** Parfois, la combinaison du gin, du tonic et des garnitures ne donne pas le résultat espéré. Trop d'épices ou le mauvais choix d'accord pour votre Gin & Tonic peuvent faire de ce délicieux apéritif, un échec.

Désormais vous ne seriez plus déçu grâce à OriGINario, qui vous propose la juste quantité et la garniture aromatique correspondant à chaque famille de gins. Les quatre boîtes de botaniques contiennent en effet un mélange adapté à chaque gin. Que vous choisissiez un gin avec des saveurs d'agrumes, un gin avec une touche florale, un gin fortement épice ou un gin plutôt traditionnel, il y aura toujours un OriGINario pour le mettre parfaitement en valeur.



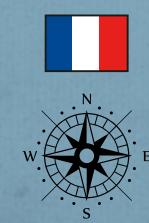
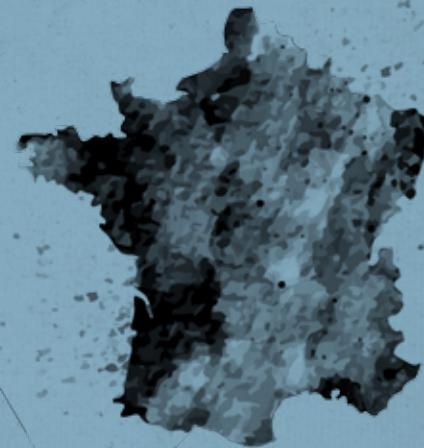
**NL** Soms gaat het combineren van gin, tonic en kruiden fout. Te veel of de verkeerde kruiden kunnen van het perfecte aperitief al snel een grote tegenvaller maken.

Daarom is er OriGINario, waarmee u altijd de perfect matchende kruiden in de juiste hoeveelheid gebruikt in uw favoriete drankje. De 4 botanical-mengelingen bevatten een mix op maat van elke gin. Kies je een gin met overheersende citrusmaken, een gin met een florale toets, een sterk kruidige gin of een traditionele gin? Voor alles heeft OriGINario de juiste garnering klaar.

# FRANCE

## FRANCE

CITADELLE	18
FAIR	19
PIERRE FERRAND	20
PLANTATION	22
REMI LANDIER	24
SAMALENS	25
CHRISTIAN DROUIN	25
ARMORIK	26
EDDU	26



# CITADELLE

**FR** Cette année encore, le gin s'impose comme l'incontournable boisson à la mode, elle semble en bonne voie pour détrôner la Vodka! Pourtant, à l'origine, le Gin était une boisson très proche du genévrier. L'aromatization de l'alcool pur se faisait uniquement grâce à la baie de genévrier. Au fil du temps, l'utilisation de différentes épices, d'herbes et plantes aromatiques fines vont faire la différence. Les Gins modernes ne partagent plus grand-chose dans leur style avec le traditionnel „Pékét”. Le Gin fut longtemps utilisé comme alcool de support dans un nombre incalculable de cocktails, notamment le célèbre Martini. Mais dorénavant, les gins deviennent de plus en plus spécifiques et originaux avec des notes exotiques, s'appuyant sur l'utilisation de plantes et d'herbes parfois mystérieuses. Par exemple, les riches arômes du Gin Citadelle, puisent leur source dans 19 épices différentes pour la version classique et ainsi qu'un passage en fûts selon la mode Solera pour la Réserve et l'apport de 3 botaniques supplémentaires: yuzu, génépi et bleuet.

## CITADELLE GIN RESERVE 2015

44%, 70CL

**FR** En ce qui concerne le „Citadelle Reserve”, il profite d'un mûrissement en fût. D'un millésime à l'autre, chaque année amène son lot de spécificités. Ces fûts sont faits de chêne mais aussi d'autres essences. C'est ce mélange de bois de diverses origines qui donnera à ce Gin toute sa complexité. Depuis le millésime 2013, la maturation s'opère systématiquement selon le principe de la Solera. Le Citadelle Réserve fut le tout premier Gin de l'ère moderne à profiter d'un passage sous bois... encore une preuve de la pugnacité et de l'esprit novateur d'Alexandre Gabriel, son concepteur.

**Profil:** printanier, floral. Douces notes de genévrier, d'agrumes (orange, citron) et de fleurs (violette). Fraîcheur mentholée, gingembre frais et graine de poivre rouge. Finale sur le clou de girofle.

**Profil:** lenteachting, floraal. Zachte toetsen van jeneverbes, citrus (sinaasappel en citroen) en bloemen (viool). Muntige frisheid, verse gember en zwarte peperkorrel. Een afdrank met kruidnagel.



## CITADELLE GIN

44%, 70CL

**FR** Nez sur les fleurs fraîches, le jasmin, le chèvrefeuille, et la cannelle. Il se développe sur l'anis, la cannelle et les grains de paradis et rappelle un jardin au printemps. En bouche, on trouve les classiques baies de genévrier, ainsi qu'une grande complexité avec une fraîcheur florale remarquable. La finale est élégante et exceptionnellement ronde, d'une grande finesse. Si vous n'avez jamais dégusté un gin, voici une belle expérience à réaliser avec ce „Citadelle”!

**NL** Een neus met verse bloemen, jasmijn, kamperfoelie en kaneel, die verder ontwikkeld in anijs, kaneel en paardizaad en doet denken aan een tuin tijdens de lente. In de mond vindt men de klassieke jeneverbes en een grote complexiteit met een uitzonderlijk florale frisheid terug. De elegante afdrank is uitzonderlijk vol en bezit een grote finesse. Indien u nog nooit een gin heeft geproefd, dan bezorgt deze Citadelle Gin u een mooie eerste ervaring met deze spirit!



**NL** Ook dit jaar blijkt nog maar eens dat gin dé spirit van dit moment is, en is zelfs op weg om vodka te onttronen! Nochtans, stond gin oorspronkelijk veel dichter bij jenever. Het aromatiseren van alcohol gebeurde toen enkel met jeneverbes. Mettertijd maakte het gebruik van verschillende fijne aromatische kruiden en planten het verschil. Moderne gins hebben nu minder en minder raakpunten met de traditionele „Pékét”. Gin is sinds jaar en dag reeds de basis van ontelbare cocktailrecepten, waaronder de gekende Dry Martini. Vandaag de dag worden gins almaar meer specifiek en origineel met exotische toetsen en soms heel mysterieuze ingrediënten. De rijke aroma's van de Citadelle Gin, bijvoorbeeld, zijn afkomstig van de 19 botanicus voor de klassieke expressie en na een verblijf in eikenhouten vaten volgens de Solera-methode voor de Reserve, na toevoeging van 3 extra botanicals: yuzu, genepi en blauwe bessen.



## LE SAVIEZ-VOUS?

FAIR croit avant tout en un traitement équitable de l'ensemble des partenaires de la chaîne de production, quels que soit leur origine ou leur statut. FAIR est la première marque de spiritueux certifiés commerce équitable, ce qui leur permet de s'assurer que les agriculteurs soient payés à un prix juste. Ils peuvent alors conserver leur indépendance, vivre de leur travail, éduquer leurs enfants et construire des écoles. Cette philosophie les a amenés à faire le tour du monde, à la recherche des meilleurs ingrédients, dans le but de produire des spiritueux exceptionnels. FAIR ne produit ainsi qu'en petites quantités, avec toute l'attention et le temps nécessaires pour atteindre une qualité optimale.

## WIST U DAT?

Bij FAIR gelooft men boven alles in een faire behandeling van elke schakel in de productieketen, waar ze ook vandaan komen of welke sociale positie ze ook bekleden. FAIR is het allereerste spiritueel merk dat gecertificeerd is als „fairtrade”, wat hen toelaat om te garanderen dat de landbouwers een correcte prijs ontvangen voor hun producten. Deze kunnen daardoor hun onafhankelijkheid bewaren, leven van de opbrengst van hun arbeid, hun kinderen een opleiding bezorgen en scholen bouwen. Deze filosofie brengt Fair hen over de hele wereld, op zoek naar de beste ingrediënten, met als doel om uitzonderlijke spirits te produceren. FAIR produceert om dezelfde reden ook in kleine hoeveelheden, met aandacht en het nodige geduld om een optimale kwaliteit te bekomen.



## FAIR GIN

42%, 50CL

**FR** Profil: Bouche voluptueuse et délicate, tendant vers une agréable fraîcheur, amenée par la baie de genévrier. L'ensemble est contrebalancé de manière harmonieuse par le côté épice du gin.

**NL** Profiel: Volle en delicate smaak, met een aangename frisheid dankzij de jeneverbes. Het gehele krijgt een harmonieuze tegengewicht dankzij de kruidige toetsen.

# FAIR

**FR** FAIR est une marque indépendante française de spiritueux fins, basée à Cognac. Parce qu'ils allient commerce équitable, développement durable et savoir-faire français, leurs produits sont uniques en leur genre.

**NL** FAIR is een Frans onafhankelijk merk van fijne spirits, gebaseerd in Cognac. Hun producten zijn uniek in hun soort: ze worden vervaardigd volgens de principes van fairtrade, duurzame ontwikkeling en Franse „savoir-faire”.

## FAIR RUM BELIZE 10 YEARS

40%, 70CL

**FR** FAIR 10 ans Rum Belize a été élaboré selon les méthodes de fermentation et de distillation utilisées traditionnellement dans les Caraïbes. La canne à sucre entrant dans la composition de ce rhum, vieilli 10 ans en fût de chêne américain, a été cultivée selon les méthodes de l'agriculture biologique et durable par 6000 petits producteurs du Belize, regroupés en coopérative. Chaque tige y est soigneusement récoltée à la main afin de maximiser le rendement et protéger la terre.

**Profil:** Rond et vif. Il est également fruité (poire, groseille blanche) et salé. Epiceé (girofle, muscade), il monte en puissance pour devenir empyreumatique (café) et vanillé. De délicats agrumes (mandarine, kumquat) constituent une jolie ponctuation aromatique.



**NL** FAIR Rum Belize 10 jaar oud wordt vervaardigd volgens de traditionele fermentatie- en destillatiemethodes uit de Caraïben. Het suikerriet dat de basis vormt voor deze rum, die 10 jaar rijpte op Amerikaanse eikenhouten vaten, wordt gekweekt volgens biologische en duurzame landbouwmethodes door 6000 kleine producenten in Belize, gegroepeerd in een coöperatie. Elke steel wordt met zorg en met de hand geplukt zodat een optimaal rendement kan worden gegarandeerd, maar ook opdat de ondergrond maximaal kan worden beschermd.

**NL** Profiel: Zacht en levendig. Tegelijkertijd heel fruitig (peer, witte kruisbes) en ziltig. Kruidig (kruidnagel en muskaat), waarna de intensiteit stijgt met de komst van de aroma's en smaken van het hout (koffie en vanille). De delicate citrusvruchten (mandarijn en kumquat) veroorzaken een mooi aromatisch contrast.



## FAIR VODKA

40%, 70CL

**FR** Profil: Onctueuse et longue en bouche, cette vodka s'exprimera pleinement sur glace ou dans un martini.

**NL** Profiel: Zacht en lang in de mond. Deze vodka ontplooit zich ten volle „on the rocks” in een martini.

# PIERRE FERRAND

**FR** Le domaine Pierre Ferrand est situé à Angeac, dans le triangle d'or du Cognac, en plein cœur du terroir calcaire de la Grande Champagne. La distillation s'effectue dans des alambics à repasse de petite taille (25 hl) afin de concentrer au maximum les arômes et depuis cinq générations le rôle de maître de chai se transmet de père en fils.

Un grand terroir, des petits alambics, un savoir-faire séculaire, tout est réuni pour produire un des meilleurs premiers crus de Cognac, mais les talents de la maison ne s'arrêtent pas là car elle produit également du pineau des Charentes, plusieurs gins, une vodka, une liqueur, de même que sa propre gamme de rhums!

**NL** Het huis Pierre Ferrand is gevestigd in Angeac, in de gouden driehoek van Cognac en het hart van de Grande Champagne met zijn kalkstenen ondergrond of „terroir“. De destillatie gebeurt in alambieken „Charentais“-stijl van slechts 25hl om een maximum aan smaak en aroma's te kunnen bekomen. De belangrijke rol van „maître de chai“ wordt al sinds 5 generaties van vader op zoon doorgegeven. Een uitmuntend terroir, kleine alambieken en échte vakkennis zijn de sleutel elementen om een van de beste crus uit de Cognac te produceren.

Het talent van dit huis stopt echter niet hier, aangezien men ook Pineau des Charentes, meerdere gins, een vodka, een likeur en zelfs een volledig gamma aan prachtige rums maakt!

## PIERRE FERRAND 1840 ORIGINAL FORMULA 40%, 70CL

**FR** Développé par Alexandre Gabriel, président de la société Cognac Ferrand, Christian Guérin, le maître de chai, et l'historien du cocktail et des spiritueux américains, David Wondrich, après de nombreuses dégustations des quelques survivants des cognacs trois étoiles du début du 19ème siècle, l'assemblage final a été modelé à partir d'une très vieille bouteille de Pinet-Castillon de 1840.

**Profiel:**

**Nez:** Pomme, ananas, poire.

**Bouche:** Vive, vanillée. **Finale:** Chocolat noir, réglisse.

**NL** Ontwikkeld door Alexandre Gabriel, voorzitter van Cognac Ferrand, Christian Guérin, de „maître de chai“, en cocktailhistoricus en specialist in Amerikaanse spirits, David Wondrich, na vele degustatiesessies van enkele „trois étoiles“ cognacs die de 19e eeuw hebben overleefd. De uiteindelijke mengeling is gebaseerd op een heel oude fles Pinet-Castillon uit 1840.

**Profiel:**

**Neus:** appel, ananas, peer.

**Mond:** levendig, vanille. **Afdrank:** zwarte chocolade, zoethout.



## PIERRE FERRAND AMBRE 40%, 70CL

**FR** Profil: Précis  
**Nez:** Pomme, sucre caramélisé  
**Bouche:** Amande, fruits confits  
**Finale:** Fruits à chair blanche.

**NL** Profiel: Eigengzinnig  
**Neus:** Appel, karamel  
**Mond:** Amandel, fruitig  
**Afdrank:** witte steenvruchten.

## PIERRE FERRAND RESERVE 40%, 70CL

**FR** Profil: Rose séchée, confiture d'abricot et fruits confits. Noix, cannelle.  
**Nez:** Vanille, chêne, abricot  
**Bouche:** Onctueuse, tendre  
**Finale:** Longue, soyeuse.

**NL** Profiel: Gedroogde rozenblaadjes, abrikozenmarmelade en gekonfijte vruchten. Noten, kaneel.  
**Neus:** Vanille, eik, abrikoos  
**Mond:** romig, zacht  
**Afdrank:** Lang, zijdezacht.



## PIERRE FERRAND SELECTION DES ANGES 40%, 70CL



## LE SAVIEZ-VOUS?

De nos jours le cognac se consomme principalement en digestif. Pourtant, au 19ème siècle, alors que l'art du cocktail classique était à son apogée, il n'y avait rien de mieux qu'un bon cognac pour un cocktail. Le cognac était alors un produit de consommation courante. Le style le plus utilisé était connu sous le nom de „trois étoiles“, dont la jeunesse apportait de la vivacité et dont le prix n'était pas dissuasif. Il était alors plus sombre et plus riche en saveurs, avec un degré plus fort que les cognacs VS commercialisés actuellement.

## WIST U DAT?

De dag van vandaag wordt cognac voornamelijk gedronken als digestief. Nochtans, was er in de 19e eeuw, toen de kunst van klassieke cocktails aan een heuse opmars bezig was, geen beter ingrediënt voor een cocktail dan een goed cognac. Het was toen dus een meer alledaags consumptieproduct. De meest gekende stijl stond gekend als „trois étoiles“, waar de jeugdigheid zorgde voor frisse en levendige cognac en de prijs niet afstotend was. Deze waren iets soberder en rijker aan smaak, met een iets hoger alcoholpercentage dan de VS cognac die nu wordt gecommercialiseerd.

## PIERRE FERRAND DRY CURAÇAO 40%, 70CL

**FR** Le nom curaçao est synonyme d'archipel aux eaux bleues – turquoises, bordée de sable fin. Paradis terrestre s'il en est! Cette île Sous le Vent est aussi connue grâce au curaçao bleu, mondiallement diffusé. La Maison Pierre Ferrand vous invite à le découvrir sous un visage plus ambré non moins évocateur et plein d'inspiration. Le résultat est une liqueur riche, complexe et très équilibrée, qui apportera une touche de sophistication à tous vos punches, slings, fizzes et autres cocktails. Un must have pour tous bartender qui se respecte, ce Dry Curacao se trouve désormais sur les back-bars des établissements et speakeasies les plus renommés de la scène mixologiste mondiale.

**Profiel: Nez:** Orange, chocolat.

**Bouche:** Gourmande, chocolat, orange.

**Finale:** Longue, abricot.



**NL** De naam curaçao staat synoniem voor de archipel met zijn blauwe wateren – turquoise zee en fine zandstranden, kortweg het paradijs op aarde! De Benedenwindse Eilanden (Frans-Polynesië) staan bekend voor hun Blue Curaçao, die wereldwijd verspreid is en soms een ietwat slechte reputatie heeft opgebouwd. De Dry Curaçao is echter een hele rijke likeur, die een gebalanceerde complexiteit vertoont. Het brengt een gesofisticeerde toets aan punches, slings, fizzes en andere cocktails. Kortweg: een must-have voor elke zichzelf respecterende bartender. Het spreekt voor zich dat deze Dry Curaçao een plaats heeft verworven in de backbar van de meeste gerenommeerde bars in de mondiale mixologie-scene.

**Profiel: Neus:** sinaasappel, chocolade.

**Mond:** rijk, opnieuw

chocolade en sinaasappel.

**Afdrank:** lang, met abrikoostoetsen.

**FR** Alexandre Gabriel est né dans une ferme en Bourgogne du sud près de la ville médiévale de Cluny, où son grand-père lui a appris à faire du vin et à distiller les spiritueux. Il est ensuite allé à l'université de Lyon, puis aux États-Unis grâce à une bourse d'échange, avant de revenir à Paris pour faire une école de commerce. Il y a près de 30 ans, Alexandre est tombé sur une ancienne maison de Cognac, au bord de l'oubli. Grâce à sa passion et sa vision, Alexandre Gabriel a fait de cette petite distillerie cognacaise, une maison spécialisée dans les spiritueux d'artisans avant même que le terme n'ai été lui-même inventé. Il est l'instigateur de ce qui est connu aujourd'hui comme la Maison Pierre Ferrand, située au cœur du plus prestigieux terroir de Cognac, dit de la Grande Champagne. L'esprit novateur, insufflé par Alexandre et que porte désormais la Maison en son sein, a permis également l'émergence d'une gamme de Rhums, d'un triple sec, de gins et d'une vodka.

**NL** Alexandre Gabriel is geboren in een boerderij in het zuiden van de Bourgogne dichtbij het Middeleeuwse dorpje Cluny, waar zijn grootvader hem heeft geleerd wijn te maken en spirits te destilleren. Daarna schreef hij zich in aan de Universiteit van Lyon, gevolgd door een uitwisselingsproject in de Verenigde Staten, waarna hij terugkeerde naar Parijs om er te studeren aan de handelsschool. Bijna 30 jaar geleden, ontdekte Alexandre



Alexandre Gabriel, propriétaire et maître distillateur/ eigenaar en Master Distiller

# PLANTATION

**FR** Les rhums de la gamme Plantation proviennent des meilleures distilleries des Caraïbes (Barbade, Grenade, Guyane, Jamaïque, Nicaragua, Panama ou Trinidad). La collection des rhums Plantation se découpe en deux gammes distinctes, les blends et les millésimes. Les blends sont des assemblages affinés par le maître de chai de la Maison Ferrand. Les millésimes, dont les goûts sont différents d'un millésime à l'autre, proviennent directement du fût et sont disponibles en quantité limitée. Nous avons décidé, cette année de mettre en lumière les Rhums single casks millésimés, les joyaux d'Alexandre Gabriel, qu'il élève précieusement dans les chais du Château de Bonbonnet après les avoir fait venir des plus prestigieux pays producteurs de rhums. Une fois acheminé au Domaine, ils sont transvasés dans des anciens fûts de spiritueux ou de vins, pour développer une palette de saveurs et d'arômes uniques, gages de la qualité et de la typicité des Rhums Plantation.



## PLANTATION 3 STARS

41,2%, 70CL

**FR** Profondément vibrant et bien équilibré, le Plantation 3 Stars montre la finesse et le style du Trinidad et de la Barbade bien intégrée avec le caractère plein d'arômes du rhum jamaïcain. Au nez, les notes délicates de fruits tropicaux se marient à celle du sucre brun et de la banane mûre. Sur le palais, il révèle de subtiles notes épicées et florales avec une finale sur la canne à sucre et la vanille.

**NL** De zeer levendige en goed gebalanceerde Plantation 3 Stars toont de finesse en stijl van rum afkomstig uit Trinidad en Barbados die perfect wordt geïntegreerd met de karaktervolle aroma's van rum afkomstig uit Jamaïca. In de neus vindt een perfect huwelijks plaats van delicate fruitige toetsen met aroma's van bruine suiker en rijpe banaan. In de mond zijn er de subtiële kruidige en florale toetsen met een afdronk van suikerriet en vanille.

## PLANTATION ORIGINAL DARK

40%, 70CL

**FR** Nez charmeur, jus de canne et de fruits mûrs, fraise, Gourmand, liqueur de café et d'amande amère. Caramel liquide. Notes de fruits juteux et acidulés. Minéral, fine note de pétrole. Bouche agréable marquée par la vanille bourbon, le caramel, et le café au lait. Finale plus légère, sur les fruits.

**NL** Neus: uitnodigend, suikerriet en rijke vruchten, aardbei. Koffielikeur en bittere amandel. Vloeibare karamel. Sappige en verfrissende fruitige toetsen. Mineralig, acids. Aangename smaak met Bourbon-vanille, karamel en koffie met melk. Iets lichtere, fruitige afdronk.

## LE SAVIEZ-VOUS?

**NL** De rum uit het gamma van Plantation is afkomstig van de beste destilleerderijen in de Caraïben (Barbados, Granada, Guyana, Jamaïca, Nicaragua, Panama of Trinidad). De collectie rum bij Plantation kan worden onderverdeeld in twee onderdelen: blends en millésimes. De blends zijn assemblages die worden verkijfd door de 'maître de chai' bij het huis Pierre Ferrand. De millésimes, die onderling van elkaar verschillen qua smaak, komen rechtstreeks uit het vat en zijn slechts in een beperkte hoeveelheid beschikbaar. We hebben ervoor gekozen om dit jaar de single casks millésimés, de geesteskinderen van Alexandre Gabriel die hij laat rijpen in Château Bonbonnet nadat hij ze heeft laten overkomen van de meest prestigieuze rumproducenten van de wereld, extra te belichten. Eenmaal aangekomen op het domein, worden de rums overgebracht in vaten die daarvoor spirits of wijn hebben bevat, om een uniek palet aan smaken en aroma's te bekomen die typisch zijn voor de kwaliteitsvolle Plantation rum.

## WIST U DAT?

Plantation staat niet enkel gekend voor hun millésimes, Single Provenances en Single Casks, aangezien het huis ook heel hoog staat aangeschreven in de wereld van de mixologie en klasbarrels. Na veel onderzoek en vele pogingen heeft Alexandre Gabriel een gamma met producten ontwikkeld speciaal voor de barwereld met een witte rum met een drievalige origine (Trinidad, Jamaïca en Barbados): de 3 Stars. Ideaal voor in een Daiquiri, Mojito, Mai Tai, etc. De Original Dark en de Overproof, een rum die niet wordt aangelengd met water en dus gebotteld wordt op 73%, zijn alheb op basis van rum uit Trinidad (+ een Jamaïca voor de laatste release van Original Dark). Verder is er nog een klein verschil met de meer premium expressies: dit gamma wordt enkel gerijpt op voormalige bourbonvaten om beter hun typiciteit te kunnen vrijwaren. Deze 3 exceptionele producten zijn aanwezig op de backbar van elke zichzelf respecterende bar (zij het een speak easy, een tiki-bar of een bar met standing).

**NL** In de spotlight: de Réunion 12 jaar Madeira Finish rum. Één van de zeldzame Single Casks millésimés van Plantation, joyaux d'Alexandre Gabriel, qu'il élève précieusement dans les chais du Château de Bonbonnet après les avoir fait venir des plus prestigieux pays producteurs de rhums. Une fois acheminé au Domaine, ils sont transvasés dans des anciens fûts de spiritueux ou de vins, pour développer une palette de saveurs et d'arômes uniques, gages de la qualité et de la typicité des Rhums Plantation.

Smakelijke toetsen van pruim en pure chocolade, amberkleuring met oranje schaduwen. Zowel fruitig als fris plantaardig dankzij de aanwezigheid van citroen, sinaasappel, guave, rode bes en dragon. We vinden de invloed van de Madère aux accents de pruine qui complètent des notes gourmandes de riz soufflé et de chocolat noir intense, de clou de girofle. La finale est très longue, sur le cacao, le poivre et la menthe.



# PLANTATION BARBADOS

**FR** La Barbade est une île à la population chaleureuse et amicale, à la culture passionnante et riche en ressources naturelles nécessaires à la fabrication du rhum. Découverte à l'origine par les Portugais, l'île fut baptisée „Barbados“, ce qui signifie les barbus, en référence aux arbres luxuriants et „barbus“ qui y poussent en abondance. Plus tard, les colons y découvrirent un sol riche et une saison des pluies propice à la culture de la canne à sucre.

**NL** Barbados is een eiland met een warme en vriendelijke bevolking, met een opwindende cultuur en rijk aan grondstoffen nodig voor de productie van rum. Oorspronkelijk werd dit eiland ontdekt door de Portugezen, die het de naam „Barbados“ hebben gegeven, naar de Portugese naam „Los Barbados“ van de bebaarde vijgenboom die er zo rijkelijk groeit. Later ontdekten de kolonisten er de rijke ondergrond en een regenseizoen dat zorgt voor een gemakkelijke teling van suikerriet.



## PLANTATION BARBADOS 5 YEARS

40%, 70CL

**FR** Profil: Souple. Chocolaté. Fruits frais. Epices. Fleurs.  
**Style:** Charmeur et fruité  
**Nez:** Fruité (poire, citron)  
**Bouche:** Sucre caramélisé  
**Finale:** Vanillée et boisée.

**NL** Profiel: Soepel. Chocolade. Vers fruit. Kruiden. Floraal.  
**Stijl:** uitnodigend en fruitig  
**Neus:** fruitig (peer en citroen)  
**Mond:** gekarameliseerde suiker en sinaasappel  
**Afdronk:** vanille en hout.

## PLANTATION BARBADOS XO

40%, 70CL

**FR** Profil: Notes exotiques de canne à sucre, vanille boisée et noix de coco grillée, complétées par des effluves plus complexes de cacao, d'orange confite et de boite à cigare.

**NL** Profiel: Exotische toetsen van suikerriet, houterige vanille en gegrilde kokosnoot, afgerond met meer complexe geuren als cacao, gekarameliseerde sinaasappel en sigarenkist.

## PLANTATION BARBADOS 2001

42%, 70CL

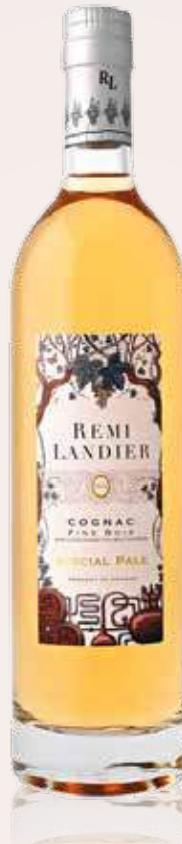
**FR** Profiel:  
**Nez:** arômes de fruits exotiques, de bananes plantains et d'ananas mûrs soulignés par des notes de bois.  
**Bouche:** harmonieuse et suave avec une palette aromatique tropicale et gourmande.

**NL** Profiel:  
**Neus:** aroma's van exotische vruchten, bakbanaan en rijke ananas met onderliggende toetsen van hout.  
**Mond:** harmonieus en zacht met een tropisch smakenpalet.

# REMI LANDIER

**FR** Passionnée depuis cinq générations dans la production de cognac et issus d'une tradition familiale établie en plein cœur de l'appellation Fins Bois depuis 1890, la famille Landier produit des cognacs à partir de raisins Ugni blanc sur un terroir argilo-calcaire. La distillation s'effectue sur les lies afin de conserver un maximum d'arômes et de gras. Les eaux-de-vie sont vieillies en fût de chêne français du Limousin et de l'Allier. En plus du cognac, la famille produit également du Pineau des Charentes.

**NL** De familie Landier is sinds vijf generaties gepassioneerd bezig met de productie van cognac in het hart van de appellation Fins Bois sinds 1890. Voor de productie vertrekt men van druiven van het ras Ugni Blanc gekweekt in een terroir van kalkhoudende klei. De destillatie gebeurt zonder filtratie van de droesem met als doel zoveel mogelijk smaak en oliën te behouden. De eau-de-vie wordt gerijpt op Franse eikenhouten vaten afkomstig uit de Limousin en de Allier. Naast cognac produceert de familie ook Pineau des Charentes.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Cognac et Tonic, un mariage parfait! L'idée d'une association cognac tonic est née dès 1798. À l'époque, l'eau tonique, prescrite en officine pour soigner certaines maladies comme les indigestions et la goutte, précise que la boisson peut très bien être mélangée à du rhum et du cognac. Il n'en fallait pas plus aux producteurs de cognac qui, dans l'idée de sortir leur eau-de-vie de leur image de simple digestif, proposerent aux consommateurs de mixer cette dernière avec du Tonic.

## WIST U DAT?

Cognac en Tonic, een match „made in heaven“. Het idee om cognac en tonic met elkaar te drinken is ontstaan in 1798. In die tijd, was tonic water een voorgeschreven medicijn om ziekten als indigestie en jicht te bestrijden en werd het vaak gedronken met een scheutje cognac of rum. Vandaar dat producenten deze traditie om cognac met tonic te drinken, opnieuw gebruiken om af te geraken van het idee dat hun spirit enkel als digestief kan worden gedronken.

## REMI LANDIER SPECIAL PALE 45%, 70 CL

**FR** Cette cuvée baptisée „Special Pale“ provient des vignobles familiaux situés sur le terroir des Fins Bois. Non filtrée à froid, non colorée et non sucrée, cette création fait preuve de beaucoup de naturel et de fraîcheur tout en évoquant, à certains moments, un rhum et à d'autres, un single malt du Speyside. **Profil:** vif, original. Notes fruitées (d'abord le raisin, puis des fruits confits et exotiques), sauvages et résineuses. Fruits secs et épices.

## REMI LANDIER VIEUX PINEAU BLANC, 10 YEARS 17.5%, 75CL

**FR** Agé de 10 ans, ce pineau des Charentes est entièrement fabriqué à base de raisins cueillis dans les vignobles de la famille Landier. Proche d'un vin de Porto blanc, il se boit aussi bien en digestif qu'avec des fromages ou des desserts. Ses 10 ans en fût de chêne lui apportent une grande complexité.

**NL** Deze Pineau des Charentes, die 10 jaar werd gerijpt, wordt volledig gemaakt met druiven die afkomstig zijn van de wijngaarden van de familie Landier. Net als een witte porto, waar ze soms aan doen denken, is deze Pineau des Charentes een fantastisch digestief ter vergezelling van kazen of desserts. De rijping gedurende 10 jaar op eikenhouten vaten zorgt voor een enorm grote complexiteit.



## BEST FRENCH NEW PRODUCT 2014

Le bien nommé Special Pale de Rémi Landier a reçu le prix „meilleur nouveau produit français“ au Paris Cocktails Spirits 2014, un salon de premier plan dans le monde des barman. Délicieux en long drink avec du tonic par exemple!



## LE SAVIEZ-VOUS?

Les vins qui sont sélectionnés proviennent exclusivement de la région délimitée du Bas-Armagnac et, pour la presque totalité, d'un petit territoire appelé traditionnellement Grand Bas-Armagnac. La distillerie SAMALENS est la plus importante de la région avec 8 alambics, les plus vieux datant du 19ème siècle. Le stock de cette vénérable Maison est un des plus importants de la région Armagnac. Il représente la meilleure qualité du Bas Armagnac, certains d'entre eux étant de très vieilles réserves, comme par exemple le millésime 1888.

## WIST U DAT?

De wijn die worden geselecteerd zijn uitsluitend uit de regio Bas-Armagnac afkomstig, waarvan quasi alles van een klein territorium dat traditioneel Grand Bas-Armagnac wordt genoemd. De destilleerderij SAMALENS is de belangrijkste in de regio met 8 alambicks, waarvan de oudste dateren uit de 19e eeuw. De stock van dit eerbiedwaardig huis is een van de belangrijkste in de regio van de Armagnac en vertegenwoordigt de beste kwaliteit van de Bas-Armagnac, waarvan enkele hele oude reserves, zoals bijvoorbeeld de millésime uit 1888.



# SAMALENS

**FR** Fondée en 1882 par Jean Samalens, la société est aujourd'hui toujours une propriété familiale, située à Laujuzan, au milieu des vignes et des forêts de chêne, au cœur de la région du Bas-Armagnac, là où le meilleur Armagnac est produit.

**NL** Dit huis, dat nog steeds in familiebezit is en werd opgericht in 1882 door Jean Samalens, is gevestigd in Laujuzan, te midden van de wijngaarden en eikbos, in het hart van de regio Bas-Armagnac, waar de beste Armagnac wordt geproduceerd.



## SAMALENS FOLLE BLANCHE 1998 43.8%, 70CL

**FR** Depuis l'invasion du phylloxéra au 19e siècle, l'armagnac est traditionnellement distillé à base d'Ugni blanc, mais nous avons choisi pour une mise en bouteille exclusive The Nectar, un fût d'Armagnac millésimé 1998 issu à 100% du cépage Folle Blanche. Autrefois très répandu mais depuis trop longtemps délaissé au profit de l'Ugni blanc moins capricieux, il donne des armagnacs fins et complexes, à la grande richesse aromatique et à la suavité sans commune mesure.

**Profil: Nez:** réglisse, fleur du pêcher, tabac blond. **Palais:** exotique, fruits de la passion, mangue, raisin, boisé. **Bouche:** Puissante et pourtant souple, ronde et pourtant vive, fruitée et pourtant vieille, elle unit l'inconciliable. Une vraie réussite!

**NL** Sinds de invasie van de druifluis in de 19e eeuw wordt armagnac traditioneel destilleerd op basis van Ugni Blanc, maar wij hebben voor de exclusieve botteling voor The Nectar gekozen voor een vat uit 1998 dat een cépage heeft van 100% Folle Blanche. De Folle Blanche was vroeger wijd verspreid, maar is met de loop der jaren in de vergetelheid geraakt door het hogere rendement van de minder grillige Ugni Blanc. De druif creëert fijne en complexe armagnac, met een grote rijkdom aan aroma's, die zijn gelijke niet kent.

**Profil: Neus:** zoethout, perzikbloemen, blonde tabac. **Mond:** exotisch, passievrucht, mango, rozijnen, houterig. **Sapig en soepel, rond en fruitig. Enorm geslaagde rijping!**

# CHRISTIAN DROUIN



## CHRISTIAN DROUIN GIN 42%, 70CL

**FR** Ce Gin à base d'une trentaine de variétés de pommes à cidre de Normandie distillées dans trois petits alambics de cuivre à repasse est également élaboré à partir de Genièvre et de 7 autres arômes issus de l'univers du calvados: La rose et le citron apportent leur finesse. Le gingembre, la vanille, la cannelle et l'amande donnent un corps suave et épice au Gin alors que la cardamome renforce sa rondeur et son fruit. Chaque arôme est infusé et distillé séparément avant d'être assemblé dans une proportion unique pour un lot de 2850 bouteilles.

**NL** Deze gin wordt gemaakt op basis van een dertigtal ciderappelvariëteiten uit Normandië, en wordt gedestilleerd in drie kleine koperen alambicks. Naast jeneverbes worden ook nog 7 andere botanicals gebruikt, die afkomstig zijn uit de omgeving of in het smakenpalet van Calvados vervat zitten. De rozenblaadjes en citroen zorgen voor finesse, terwijl de gember, vanille en kardemom fruitigheid en zachtheid geven aan de gin. Elke botanical wordt apart gemacererd en gedestilleerd, waarna de gin wordt geassembleerd in zeer kleine oplage van 2850 flessen.



## CŒUR DE LION VSOP 40%, 70 CL

**FR** Maison familiale, située en plein cœur du Pays d'Auge, la Distillerie Christian Drouin a déjà été récompensée par plus de 150 médailles d'Or, et a également construit sa réputation grâce à une gamme unique de plus de 40 millésimes. Élu meilleure Distillerie d'Europe lors de l'IWSC 2013, ce fut cette année-là, la consécration de plusieurs décennies de travail pour cette famille de passionnés.

**NL** Het familiebedrijf Christian Drouin, gevestigd tussen Pont-l'Evêque en Deauville in het hart van de Pays d'Auge, heeft inmiddels reeds meer dan 150 gouden medailles ontvangen. Het gamma met zijn 40 millésimes is uniek. De kers op de taart kwam er in 2013 toen de IWSC hen uitriep tot Beste Europese Destilleerderij, wat een enorme waardering betekende voor de decennia aan hard werk van deze gepassioneerde familie.

**FR** Issu de différents comptes d'âges de 6 ans et plus, vieillis dans de petits fûts de chêne, il est à la fois fruité et rond, et offre suffisamment de légèreté pour s'apprécier à l'apéritif. Pour autant, cet assemblage au nez complexe où la pomme mûre s'allie aux épices douces convient parfaitement en fin de repas associé à un fromage normand comme le Livarot.

**NL** Samengesteld uit verschillende eau-de-vies van 6 jaar of ouder, gerijpt in kleine eikenhouten vaten. Hij is zacht en fruitig, en is voldoende licht om ook als aperitif te worden gesmaakt. Daarboven gaat deze mengeling met zijn complexe neus van rijpe appel perfect samen op het einde van de maaltijd met een Normandische kaas, zoals Livarot.

# ARMORIK

**FR** Depuis plus d'un siècle, la distillerie familiale de Warenghem (située dans les Côtes-d'Armor, à Lannion) produit des spiritueux dont la renommée dépasse désormais largement les frontières armoricaines. En 1987, elle se lance dans la production du premier single malt français: Armorik. Ce whisky vise à mettre valeur à la fois la qualité de son savoir-faire et son attachement au terroir. En effet, les single malts sont tous vieillis en Bretagne et offrent généralement des notes richement iodées.

**NL** De familiale distilleerderij van Warenghem (Côtes-d'Armor, à Lannion) produceert al meer dan een eeuw distillaten, waarvan de faam al lang de grenzen van Armorik overschreden heeft. In 1987 werd de eerste Franse single malt er gestookt: Armorik. Deze whisky wordt erg gewaardeerd door zijn kwaliteit, know-how, en de sterke band met de „terroir“. De single malt wordt allemaal gerijpt in Bretagne, en vertoont over het algemeen rijke gejodeerde toetsen.



## ARMORIK MAÎTRE “DE CHAI”

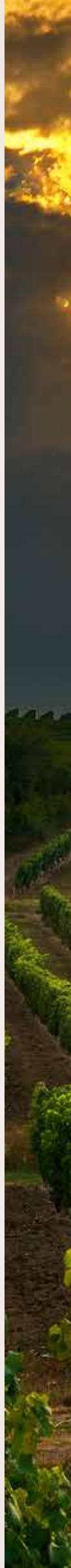
46%, 70CL

**FR** Il s'agit d'une sélection spécifique du Maître de Chai de la maison Warenghem proposée sous forme d'un „batch“ limité de 1000 bouteilles. Ce whisky a bénéficié d'une première phase de maturation de quatre ans en fûts de sherry oloroso de premier remplissage et ensuite d'un affinage de deux années en fûts de bourbon.

**Profil:** à la fois gourmand et ferme, les notes florales se mélangent aux notes de chêne et de pommes cuites. La bouche est marquée par les fruits noirs, l'humus et le chocolat. La finale est crémeuse et marquée par la noisette et l'amande.

**NL** Het gaat hier om een specifieke selectie van de meester van het rijpingsmagazijn in Warenghem. Deze selectie wordt onder de vorm van een gelimiteerde batch van 1000 flessen aan de wereld voorgesteld. Deze whisky kreeg een eerste fase van 4 jaar rijping op first fill oloroso sherryvaten, en daarna een finish van 2 jaar op bourbon vaten

**Profil:** tegelijk vol en gesloten, de florale toetsen mengen zich met de toetsen van eik en gekookte appels. Het palet wordt gemarkerd door donker fruit, humus, en chocolade. De finish is romig en gemarkeerd door hazelnooten en amandelen.



# EDDU

**FR** A Pomelin, dans le Finistère, la distillerie des Menhirs, ancêtre de son histoire dans une tradition familiale qui remonte à 1921: la distillation ambulante d'eau-de-vie de cidre. L'histoire récente de cette distillerie prend corps en 1986 lorsque Guy Le Lay construit sa distillerie à Pont Menhir. A cette époque il y distille ce qui deviendra le premier Pommeau de Bretagne reconnu en A.O.C. Décidant de varier les plaisirs, Guy décide de se lancer dans la distillation d'une céréale inédite: le blé noir de Bretagne. C'est en 2002 que l'Eddu Silver voit le jour: le seul whisky de blé noir au monde! Aujourd'hui, Kevin, Erwan et Loïc, les trois fils Le Lay, sont aux commandes de l'entreprise qui parvient, malgré son succès, à garder sa dimension familiale.

**NL** De distilleerderij van de menhirs, die in Pomelin gelegen is, heeft zijn geschiedenis verankerd in een familiale traditie die teruggaat tot 1921: ambulante distillatie van eau-de-vie op basis van cider. De recente geschiedenis van de distilleerderij krijgt vorm in 1986, als Guy Le Lay zijn distilleerderij bouwt in Pont Menhir. In die tijd distilleert hij wat de eerste Pommeau de Bretagne zal worden die erkend wordt als A.O.C. Om het plezier wat te variëren, beslist Guy om ook een distillaat te maken op basis van een graansoort die nooit eerder gebracht werd: de zwarte tarwe van Bretagne. In 2002 zag de Eddu Silver het daglicht. De enige whisky ter wereld van dit zwarte graan. Vandaag staan de drie zonen van Guy Le Lay (Kevin, Erwan en Loïc) aan het roer van de onderneming die, ondanks het succes, zijn familiale karakter behoudt.

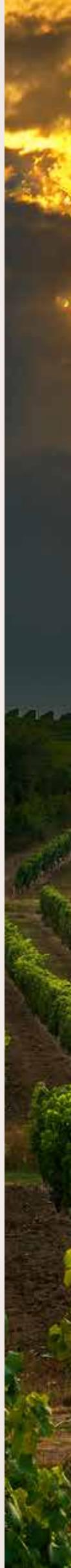
## EDDU SILVER 40 %, 70CL

**FR** Ce whisky breton pur blé noir est élaboré à partir de 80 % de blé noir non malté et de 20 % de blé noir malté. Ce mélange peu commun renforce assurément son caractère fruité. Il bénéficie également d'une maturation fûts de chêne de Cognac.

**Profil:** assez intense avec une belle complexité et des notes florales et fruitées bien marquées. En bouche se développent des notes de prune et de pomme avec un voile d'épices sur la cannelle et le poivre doux. La finale s'étend sur un léger boisé avec une belle fraîcheur fruitée.

**NL** Deze Bretoense whisky op basis van zwarte tarwe wordt samengesteld uit 80% zwarte tarwe die niet gemout wordt, en 20% zwarte tarwe die wel gemout wordt. Deze mengeling, die we niet zoveel zien, versterkt het fruitige karakter. Hij profiteert ook van een rijping op vaten gemaakt van eik uit de streek van Cognac.

**Profil:** behoorlijk intens, met een mooie complexiteit en florale, fruitige toetsen. In de mond ontwikkelen zich fruitige toetsen van appelen en pruimen, met een kruidig kantje, op kaneel en zoete peper. De finish zet zich door op een lichte houterigheid met een mooie fruitige frisheid.

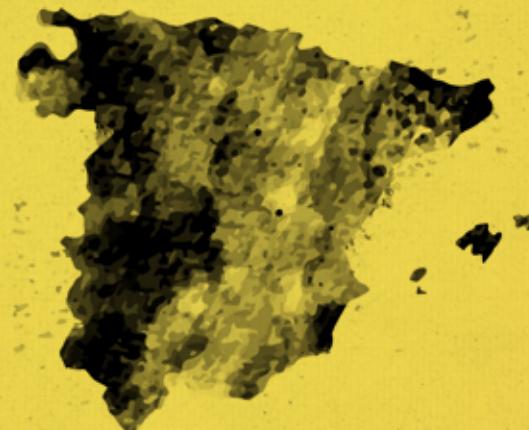


# SPAIN

## SPAIN

MOMBASA 28

GIN SEA 29



# MOMBASA

**FR** Mombasa Club Gin tire son nom du célèbre club de gentlemen ouvert en 1885 par des officiers britanniques et situé dans la ville éponyme au Kenya, qui importait depuis l'Angleterre un gin maison pour ses membres. Pour l'élaboration de cette recette de gin classique, un panel d'experts s'est réuni pour créer, sur base de l'ancienne recette, une interprétation contemporaine, pouvant répondre aux exigences de qualité d'aujourd'hui.

**NL** Mombasa Club Gin is geïnspireerd op de machtige gentlemen's club die werd opgericht in 1885 door Britse officieren in de gelijknamige stad in huidig Kenia, en vanuit Engeland een gin importeerde op basis van een huisrecept voor zijn leden. Voor het receptuur van deze klassieke gin, werd een panel van experts geraadpleegd om op basis van dat oude recept een hedendaagse interpretatie te maken, die aan de kwaliteitsseisen van vandaag kan voldoen.

## LE SAVIEZ-VOUS?

Ce gin super premium est un véritable hommage aux officiers britanniques du Mombasa Club, et plus spécifiquement Sir Alfred Astley Pearson, Colonel en charge du 124e bataillon d'infanterie du Balouchistan (un régiment de l'armée britannique des Indes) et qui mena une répression efficace d'une rébellion au sein du Protectorat d'Afrique de l'Ouest (les actuels Kenya et Ouganda). Il fut pour cela décoré de l' „Order of the Brilliant Star of Zanzibar“ par le Sultan de Zanzibar lui-même.

## WIST U DAT?

Deze superpremium gin is een echte hommage aan de officieren van de Mombasa Club, en meer specifiek aan Sir Alfred Astley Pearson, die als kolonel aan de leiding van het 124e bataljon van het Duchess of Connaught's Own Baluchistan Infantry (een onderdeel van het Britse Indië leger) succesvol een rebellie wist te verslaan in het Oost-Afrikaanse Protektoraat (het huidige Kenia en Oeganda). Hij werd hiervoor zelfs gedecoreerd met het „Order of the Brilliant Star of Zanzibar“ door de Sultan van Zanzibar.

## MOMBASA CLUB COLONEL'S RESERVE GIN 43,5%, 70CL

**FR** Ce gin super premium est un véritable concentré de saveurs, qui ne manque toutefois pas de finesse ni d'élégance.

**NL** Deze super premium gin is een echte smaakbom, die desalniettemin zeer verfijnd en elegant is.



## MOMBASA CLUB GIN 41,5%, 70CL

**FR** En bon London Dry Gin classique, Mombasa Club Gin combine harmonieusement la baie de génièvre, avec le côté herbacé de l'angélique et les graines de coriandre ainsi que la fraîcheur des arômes d'agrumes.

**NL** Zoals elke klassieke London Dry Gin, combineert Mombasa Club Gin de dominante jeneverbes, met de kruidigheid dankzij engelwortel en het korianderzaad en met de frisheid van de citrusaroma's in perfecte harmonie.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Ce gin super premium est un véritable hommage aux officiers britanniques du Mombasa Club, et plus spécifiquement Sir Alfred Astley Pearson, Colonel en charge du 124e bataillon d'infanterie du Balouchistan (un régiment de l'armée britannique des Indes) et qui mena une répression efficace d'une rébellion au sein du Protectorat d'Afrique de l'Ouest (les actuels Kenya et Ouganda). Il fut pour cela décoré de l' „Order of the Brilliant Star of Zanzibar“ par le Sultan de Zanzibar lui-même.

## WIST U DAT?

Deze superpremium gin is een echte hommage aan de officieren van de Mombasa Club, en meer specifiek aan Sir Alfred Astley Pearson, die als kolonel aan de leiding van het 124e bataljon van het Duchess of Connaught's Own Baluchistan Infantry (een onderdeel van het Britse Indië leger) succesvol een rebellie wist te verslaan in het Oost-Afrikaanse Protektoraat (het huidige Kenia en Oeganda). Hij werd hiervoor zelfs gedecoreerd met het „Order of the Brilliant Star of Zanzibar“ door de Sultan van Zanzibar.



# GIN SEA

**FR** Le fondateur de Gin Sea, Manuel Barrientos, est un sommelier espagnol de renom et a une passion évidente pour le goût. Pour la production de son Gin Sea en Galice, il prend pour base un alcool de grain anglais et le macère alors avec 11 plantes: genièvre, cardamome, thym, camomille, réglisse, menthe, cannelle, le zeste d'orange et le zeste de citron. Après macération, tout est distillé en utilisant la méthode du „London Dry Gin“.

Le résultat est un gin aromatique que le savoir-faire britannique et l'origine galicienne unit de manière harmonieuse.

Au nez, c'est le genièvre qui domine, suivi par des notes florales de lavande, la fraîcheur de la citronnelle et le piquant de la cannelle et du gingembre confit. En bouche, c'est une véritable explosion de saveurs: il est légèrement doux avec des fruits confits, de la camomille ainsi que de la menthe, sans oublier le genièvre, qui signe l'ADN de ce gin. La finale est très fraîche, et se part de subtiles touches d'anis et de réglisse.

**NL** De oprichter van Gin Sea, Manuel Barrientos, is een gerenommeerde Spaanse sommelier en heeft een passie voor smaak. Voor de productie van zijn Gin Sea in Galicië, vertrekt hij van een Engelse graanalkohol en macereert deze daarna met 11 botanicals: jeneverbes, kardemom, tijm, kamille, zoethout, pepermunt, kaneel, sinaasappelzeste en citroenzeste. Na de maceratie wordt alles gedestilleerd volgens de „London Dry Gin“-methode.

Het resultaat is een aromatische gin die het vakmanschap van Groot-Brittannië en de afkomst uit Galicië harmonieus verenigt.

Deze gin zet aan in de neus met een dominante jeneverbes, gevuld door florale toetsen van lavendel, de frisheid van citroengras en de kruidigheid van kaneel en gekonfijte gember. In de mond ontstaat een ware explosie aan smaken: licht zoet met gekonfijt fruit, kamille en munt, en opnieuw veel jeneverbes. De afrond is heel fris, die zelfs doet denken aan anijstoetsen afkomstig van het zoethout.



## GIN SEA 40%, 70CL



### COLLINS BY THE SEA

- 5 cl Gin Sea, 5 cl Gin Sea
- 3 cl Jus de citron frais, 3 cl vers citroensap
- 2 cl sucre de canne, 2 cl suikersiroop
- completer avec du Soda, aftappen met soda water



### DRY MARTINI

- 5 cl Gin Sea, 5 cl Gin Sea
- 1 cl Belsazar Dry, 1 cl Belsazar Dry



# PORT UGAL

## PORtugal

QUINTA DO VESUVIO	31
GRAHAM'S	32



## QUINTA DO VESUVIO

**FR** Le superbe terroir de Vesuvio est défini par une combinaison complexe et unique de microclimats et de sols de nature différente, idéale pour produire les raisins utilisés pour faire ce grand Porto Vintage. Les vignobles de Vesuvio ne font souvent qu'un avec la nature abrupte et accidentée du terrain, dont ils épousent admirablement les courbes et pentes. Les vieilles vignes n'occupent que 133, des 326 hectares que compte le Domaine, le reste étant dévolu à la flore locale: oranges, citrons, figues, amandes, noix, pamplemousses, grenades et de nombreux autres fruits et herbes exotiques. Quinta do Vesuvio est l'une des seules quintas du Douro à posséder des vignes de plus de 25 ans qui ont été plantés par variétés. A Vesuvio, la tradition fait également place à la modernité, et des vignobles expérimentaux peuvent y être trouvés, avec les dernières méthodes de treillis et d'élagage testés. Vendanges manuelles et processus de foulage du raisin aux pieds sont toutefois toujours d'actualité, ce qui n'empêche nullement la qualité du vin de sans cesse s'améliorer. En raison de la taille réduite de la surface plantée, la production annuelle n'est que d'environ 800 pipes par an (1 pipe = 550 litres). Rareté, savoir-faire et haute qualité sont donc au programme pour cette prestigieuse propriété de la famille Symington.

**NL** Het uitstekende terroir van Vesuvio wordt gekenmerkt door een complexe combinatie van een uniek microklimaat en verschillende natuurlijke ondergronden, die ideaal zijn voor het telen van de gebruikte druiven voor deze grote Vintage porto. De wijngaarden van Vesuvio zijn één met het steile en ruwe terrein en zijn perfect ingeplant in de natuurlijke omgeving. De oude wijnranken nemen slechts 133 van de totale 326 hectaren, die het domein groot is, in beslag. Wat resteert is ingeplant met lokale gewassen: sinaasappel, citroen, vijg, amandel, walnoot, pompelmoes, granaatappel en verscheidene andere exotische vruchten en kruiden. Quinta do Vesuvio is een van de weinige quinta's in de Douro die nog steeds wijnranken heeft die ouder zijn dan 25 jaar en die per soort zijn aangeplant. In Vesuvio, ruimt traditie ook plaats voor innovatie, want er is ook plaats voor experimentele wijnranken die met de allermoderneste prieleken en snoeitechnieken worden gekweekt. Er wordt nog steeds met de hand geplukt en de druiven worden nog steeds met de voeten uitgeperst, wat geenszins de kwaliteit negatief beïnvloedt, integendeel. Door de beperkte grootte van de beplantte oppervlakte, is de jaarlijkse productie niet groter dan ongeveer 800 vaten (van 550 liter). Zeldzaamheid, vakmanschap en hoge kwaliteit zijn de kernwoorden om dit prestigieuze domein van de familie Symington te omschrijven.



### QUINTA DO VESUVIO VINTAGE 2007

20%, 70CL

**FR** *Profil:* Notes intenses et concentrées de chocolat, de cerise noire, de réglisse et de prune au nez. Bouche complexe et pleine sur les fruits, avec des tannins fermes et francs, de l'ampleur et une longue finale sur les épices douces et le poivre.

**NL** *Profil:* Intense en geconcentreerde toetsen van chocolade, zwarte kersen, zoethout en pruimen in de neus. Een complexe, volle smaak in de mond vol fruit met intense tannines en een lange finale met een zachte kruidigheid en peper.

# GRAHAM'S

**FR** 2015 fut l'année de la consécration pour les propriétés Symington et tout particulièrement pour la maison Graham's. En effet, Graham's continue d'animer sa réputation sur son titre de Porto le plus récompensée.

**En effet, Symington Family Estates, leader dans la production de ports premiums et propriétaire de des prestigieuses maisons Graham's, Dow's, Cockburn's et Warre's, a encore une fois renforcé sa position de producteur le plus titré dans les concours internationaux.**

**En 2015, Graham's Port a brillé dans les compétitions mondiales, en recevant un total de 20 médailles (1 Trophy, 1 Gold Outstanding, 6 Gold, 2 Silver Outstanding et 10 Silver). Graham's Quinta dos Malvedos 2004 Vintage Port a gagné le trophée du meilleur Single Quinta Vintage Port à l'International Wine Challenge, le consacrant comme le meilleur dans sa catégorie, tout en recevant également une Gold Outstanding medal à l'International Wine & Spirit Competition (IWSC). Les Graham's 40 ans et 1972 Single Harvest Tawny Port ont quant à eux chacun remporté 2 médailles d'or à la fois à l'IWC ainsi qu'aux Decanter World Wine Awards.**

**Ces résultats exceptionnels reflètent l'investissement continu de la famille Symington dans leurs vignobles du Douro, qui couplés au talent de leur équipe technique et de leurs œnologues, permettent la production de Ports à la régularité et à la qualité exemplaire.**

**NL** 2015 was het jaar van de erkenning voor de huizen van de familie Symington, en meer specifiek voor Graham's, het huis met de meeste gewonnen prijzen van Porto dat uiteraard geen enkele introductie meer hoeft aangezien hun gerenommeerde reputatie hen voortgaat.

Symington Family Estates heeft hun positie als de meest internationaal bekroonde producent van premium porto opnieuw verstevigd met hun prestigieuze huizen als Graham's Dow's, Cockburn's en Warre's in hun portefeuille.

In 2015 heeft Graham's Port geschitterd in de internationale competities en ontving men een totaal van 20 medailles (1 Trophy, 1 Gold Outstanding, 6 Gold, 2 Silver Outstanding en 10 Silver). Graham's Quinta dos Malvedos 2004 Vintage Port heeft de prijs van beste Single Quinta Vintage Port gewonnen op de International Wine Challenge, terwijl het ook de Gold Outstanding Medal kreeg op de International Wine & Spirit Competition (IWSC). De Graham's 40 jaar en 1972 Single Harvest Tawny Port hebben eveneens elk 2 gouden medailles behaald: respectievelijk op de IWSC en tijdens de Decanter World Wine Awards.

Deze uitstekende resultaten zijn het resultaat van de onophoudelijke investeringen van de familie Symington in hun wijngaarden in de vallei. Het is de combinatie van het talent van hun technisch team en de kennis van hun œnologen die hen toelaat om bij de productie van hun porto telkens weer diezelfde uitzonderlijke kwaliteit te kunnen garanderen.

## PORTO & TONIC

**FR** Les Anglais ont popularisé le Gin & Tonic, mais les Portugais ne sont pas en reste avec leur Porto Tonic, véritable apéritif national. Impossible de ne pas y succomber sur place, il est sur toutes les terrasses. Plus léger en alcool et moins amer que son lointain cousin à base de gin, il est élaboré à base de porto blanc extra sec, que trop peu de Maisons de Porto produisent encore de nos jours. Heureusement Graham's propose toujours dans sa gamme, un Extra Dry White Port, qui a la particularité de subir une fermentation plus longue pour permettre aux levures naturelles de transformer un maximum de sucre en alcool, et d'ainsi obtenir un porto moins doux, qui sera idéal pour la préparation de ce long drink dont voici la recette toute simple:

5cl Graham's Extra Dry Port  
10 à 12cl de Tonic Premium  
Un zeste de Citron  
Glaçons



## GRAHAM'S SIX GRAPES

20%, 75CL

**FR** Le nez, très riche et frais, est dominé par les prunes et la cerise mûre. En bouche, il y a de la complexité avec une belle structure qui se concentre sur les fruits et le chocolat. La finale s'avère longue et persistante.

**NL** De neus, die heel rijk en fris is, wordt gedomineerd door pruimen en rijpe kersen. In de mond, is er de complexiteit met zijn mooie structuur die zich concentreert op fruit en chocolade. De lange afdronk blijft heerlijk hangen.



**NL** De Britten hebben Gin & Tonic populair gemaakt, maar de Portugezen hebben een waardig alternatief in een Porto & Tonic, het nationale aperitief. Het is onmogelijk om er in Portugal aan te ontsnappen, het is overal op elk terras. Het is een minder bitter alternatief dat ook lager is in alcohol dan zijn verre neef op basis van gin. Het drankje wordt gemaakt op basis van droge witte porto, die nog door weinig portohuizen wordt geproduceerd vandaag de dag. Gelukkig heeft men bij Graham's steeds deze expressie, die een iets langere fermentatie ondergaat om ervoor te zorgen dat alle suiker wordt omgezet in alcohol en om een minder zoete porto te bekomen die ideaal is om deze longdrink te bereiden, in hun gamma bewaard. Dit is het heel evenvoudige recept:

5cl Graham's Extra Dry Port  
10 à 12cl Premium Tonic  
Zitroenzeste  
Ijsblokken



## RUBY OR TAWNY

### LE SAVIEZ-VOUS?

Il existe en fait deux grandes familles de vins de Porto, les Tawnies et les Rubies, noms qui en anglais décrivent leurs couleurs respectives. Un Ruby est un Porto dont on cherche à garder sur la pureté du fruit. Ils sont vieillis très peu de temps, et en général le sont dans de très grands contenants comme pour le Six Grapes. Les Porto Vintage, plus connus, sont une sous-catégorie de Ruby, ils sont issus de la récolte, d'une seule et même année, et sont mis en bouteilles sous les deux ans. Au contraire du Tawny, pour qui l'on cherche justement une plus forte incidence du bois. The Tawny est élevé dans des pipes d'une contenance de 550 litres. Issus d'un assemblage de fûts d'un âge moyen de 7 ans, il s'exprimera pour sa part sur les fruits confits, voire secs, avec une touche oxydative. L'équivalent d'un Vintage en Tawny se nomme Colheita, Graham's utilise néanmoins le terme de Single Harvest Tawny. Contrairement au premier, ce dernier ne se bonifie pas en bouteille.

### WIST U DAT?

Er bestaan twee grote families in porto, Tawny en Ruby, die genoemd zijn naar het Engelse woord voor hun respectievelijke kleur. Een Ruby is een porto waar men op zoek gaat naar een fruitig karakter. Deze porto's worden slechts gedurende korte tijd gerijpt, en meestal gebeurt dat in zeer grote houten vaten zoals bijvoorbeeld voor de Graham's Six Grapes. Vintage porto is een subcategory van Ruby en het meest gekend. Deze vintage porto's worden gemaakt op basis van dezelfde oogst en van hetzelfde jaar en worden na minder dan 2 jaar reeds gebotteld. Daarentegen is er de Tawny porto, waarbij men op zoek gaat naar een veel grotere aanwezigheid van het hout. Graham's The Tawny wordt gerijpt in vaten van 550 liter en is een mengeling van vaten die minstens 7 jaar zijn gerijpt. De aroma's en smaken doen denken aan gekonfijt en gedroogd fruit, met een oxidatieve toets. Het equivalent van Vintage bij Tawny porto heet Colheita, maar Graham's gebruikt ook de term Single Harvest Tawny. In tegenstelling tot het eerste wordt dat echter niet op de flessen vermeld.



## GRAHAM'S 1972 SINGLE HARVEST TAWNY

20%, 75CL

**FR** Intenses arômes de fruits secs et de zestes d'orange orange qui se mêlent à la cerise ainsi qu'aux notes toastées et boisées que lui ont procuré ses 40 années passées en fûts. Pour suivre, en bouche, le miel frais rempli le palais avec un volume et une puissance sensationnelle, élevant ensuite ce Porto exceptionnel vers une longue finale aux saveurs complexes et entrelacées de fruits, d'épices et de café.

**NL** Intense aroma's van gedroogd fruit en sinaasappelzeste mengen zich met kersen en gebrande, houterige toetsen die zich hebben opgebouwd tijdens de 40 jaar die werden doorgebracht in houten vaten. In de mond verfrissen de honingtoetsen het palet met een sensatiionele sappigheid en volume. Uiteindelijk sluit deze uitzonderlijke porto af met een lange afdronk met fruitige, kruidige en koffiemaken die zich afwisselen in een complexe samenhang van smaken.



## GRAHAM'S THE TAWNY

20%, 75CL

**FR** Un nez complexe de zeste d'orange et d'arômes de cannelle combinée aux prunes, aux raisins secs et à la figue confite. En bouche, il développe une saveur pleine et généreuse avec une finale longue et très nette.

**NL** Complex neus van sinaasappelzeste en kaneel, hand in hand met pruimen, rozijntjes en vijgen. In de mond vol en rijk, met een mooie lange afdronk.



## ITALY

MARZADRO

35

VERMOUTH  
DEL PROFESSORE

36



ITA  
LY



ITA  
LY



ITA  
LY



## LE SAVIEZ-VOUS?

Le secret d'une grappa d'excellence se trouve dans la fraîcheur et la qualité du marc utilisé. C'est pourquoi de Septembre à Décembre la Distillerie Marzadro est ouverte 24 heures sur 24 pour un total de 100 jours. Durant ces 4 uniques mois sont distillés des quintaux de marcs frais et juteux en provenance des meilleurs cépages autochtones du Trentin. Une sélection rigoureuse due au professionnalisme d'Andrea Marzadro, qui a la tâche de choisir le meilleur pour avoir une distillation parfaite. Les marcs arrivent encore riches de moût, ce qui permet ainsi de garder intacts les composants organoleptiques du cépage d'origine; en outre grâce à des systèmes de conservation sophistiqués, tous les arômes typiques des raisins sont préservés, gage de la complexité qu'on retrouve dans leurs Trentino Grappas DOC.

## WIST U DAT?

Het geheim van een uitzonderlijke grappa ligt in de frisheid en de kwaliteit van de „marc“ die wordt gebruikt. Het is daarom dat de destilleerderij van Marzadro van september tot en met december 24 op 24 produceert gedurende een totaal van 100 dagen. Tijdens deze belangrijke maanden wordt de vochtige pulp afkomstig van verschillende cépages die typisch zijn voor Trentino, gedestilleerd. Het professionalisme van Andrea Marzadro, wiens taak het is om de beste druiven te kiezen voor de destillatie, garandeert een rigoureuse selectie. De marc bevat nog steeds veel most, die hen toelaat om de organoleptische componenten van de oorspronkelijke cépage te bewaren. Deze typische druivenaroma's worden bewaard dankzij gesofisticeerde bewaarsystemen, waardoor men deze steeds terug vindt in hun Grappa Trentino DOC.

# MARZADRO

**FR La distillerie Marzadro a ses racines depuis 1949 à Brancolino di Nogaredo, dans le Trentin. Depuis 3 générations, la famille Marzadro a conservé son héritage traditionnel intact tout en cherchant une innovation constante, notamment dans l'utilisation de fûts de différentes provenances: chêne, cerisier, frêne et acacia ainsi que de différentes tailles: allant de 150 litres à 1500 litres et parfois même 4000 litres pour les grandes cuves. C'est cette maturation sous bois qui rendent les Grappas Marzadro uniques et complexes, si différentes des autres.**

---

**NL De destilleerderij van Marzadro is sinds 1949 gevestigd in Brancolino di Nogaredo, in Trente. Sinds 3 generaties, heeft de familie Marzadro hun traditionele erfgoed kunnen intact houden terwijl ze ook streefde naar constante innovatie, meer specifiek in het gebruik van vaten van verschillende grootte (gaande van 150 tot 1500 liter en zelfs uitschieters van 4000 liter) en verschillende afkomst (eik, kersenboom, es en acacia). Het is deze rijping op houten vaten die de grappas van Marzadro zo uniek, complex, en zo verschillend van anderen maakt.**

## MARZADRO LE DICOTTO LUNE RISERVA PORT CASK

42%, 70CL

**FR Forte de ces dizaines d'années d'expérience dans le vieillissement de la grappa, la famille Marzadro propose une édition spéciale et limitée de sa Grappa Stravecchia, Le Dicotto Lune. La grappa Riserva Anniversario voit le jour après une période de vieillissement de 18 mois dans de petits fûts d'essences de bois diverses, plus d'une autre période de 18 mois seulement dans d'anciens Pipes de Porto Ruby. Cet affinage révélera des arômes très nets de fruits rouges, qui viendront harmonieusement se mêler à la richesse et la rondeur de la traditionnelle Le Dicotto Lune. Une combinaison de sensations différentes pour une expérience unique.**

**NL De familie Marzadro, met meerdere tientallen jaren ervaring in het rijpen van grappa, stelt een speciale en gelimiteerde editie voor van hun Grappa Stravecchia, Le Dicotto Lune. De grappa Riserva Anniversario ziet het daglicht na een rijpingsperiode van 18 maanden in kleine vaten gemaakt van verschillende houtsoorten en daaropvolgend nogmaals 18 maanden in oude Ruby porto-pipes. Deze lagering zorgt voor een aroma van rode vruchten, die harmonieus samengaan met de rijke en ronde smaak van Le Dicotto Lune. Een combinatie van verschillende sensaties die zorgen voor een unieke ervaring.**



### Profil:

**Nez : Intense sur les fruits rouges  
Bouche : Longue, droite et une fine de bouche suave sur la cerise et le chocolat**

### Profil:

**Neus: Intens rood fruit  
Mond: Lang, droog en een verfijnde zachtheid met kers en chocolade.**

# VERMOUTH DEL PROFESSORE

**FR** Leonardo Leuci, le créateur de Vermouth Del Professore, est un homme de passion et d'expertise, c'est également un grand voyageur qui a fait le tour du monde pour se former en tant que bartender. En ce sens, il a entre autres travaillé à Cuba, en Grèce, en Turquie, en Espagne, au Venezuela, au Mexique, à Sainte Lucie et „last but not least“ son pays natal, l'Italie. En plus de ce bagage impressionnant dans le monde du bar, il est aussi sommelier diplômé.

La combinaison de son savoir autant pour les vins que pour les spiritueux, acquis au fil du temps, ainsi que le partenariat noué avec la distillerie Quaglia dans le Piémont, ne pouvait que permettre de créer un très grand vermouth artisanal: le Vermouth del Professore.

## VERMOUTH DEL PROFESSORE BIANCO

18%, 75CL

**FR** Vermouth Del Professore Bianco est un vermouth incroyablement riche en arômes et en goûts. Le nez est complexe avec un bel équilibre entre les épices et les fruits. En bouche, c'est un véritable tourbillon de saveurs, où tous les goûts y passent: sucré, salé, amer et acide. La finale longue et intense.

**NL** Vermouth Del Professore Bianco is een uitzonderlijke vermouth rijk aan aroma en smaak. De neus is vol, met een mooie balans tussen de kruidige en fruitige aroma's. In de mond een rijkelijk boeket aan smaken, met zowel zoete, zoute, bittere als zure toetsen. Lange, intense afdrank.



## VERMOUTH DEL PROFESSORE ROSSO

18%, 75CL

**FR** Le Vermouth Del Professore Rosso est tout comme le Bianco un petit bijou, à la différence qu'il a effectué un vieillissement plus long en fûts de chêne. En conséquence, les arômes du bois sont présents avec la cannelle et la vanille mais aussi un côté épice accompagné de l'amertume typique du vermouth.

**NL** De Vermouth Del Professore Rosso is net als de Bianco een pareltje en kreeg een intensievere lagering op eikenhouten vaten. Hierdoor zijn de aroma's van het hout veel meer aanwezig: kaneel, vanille maar uiteraard ook de karakteristieke kruidige en bittere smaken van een vermouth.



## LE SAVIEZ-VOUS?

**NL** Leonardo Leuci, de oprichter van Vermouth Del Professore, is een man met passie en expertise, en heeft de wereld rond gereisd om aan de slag te gaan als bartender. Hij was in het verleden reeds werkzaam in onder andere Cuba, Griekenland, Turkije, Spanje, Venezuela, Mexico, St Lucia en uiteraard zijn thuisland Italië. Verder is hij ook een gediplomeerd sommelier.

Het is de combinatie van de kennis van zowel wijn als spirits die hij in de loop der jaren heeft opgedaan, die van hem de geknijpte persoon maakt om in samenwerking met de Quaglia-distilleerderij in Piëmonte, die werd opgericht in 1890, een artisanale vermouth te creëren.

## WIST U DAT?

Vermouth is geen spirit. Het wordt gemaakt van wijn die wordt aangesterkt met eau-de-vie die eerst wordt gemacereerd met planten (absintalsem), schorsen, zaden, bladeren, bloemen en de zeste van citrusvruchten. Het suikergehalte varieert, alsook de kleur die soms donkerder wordt gemaakt door toevoeging van karamel. Vermouth heeft doorgaans een alcoholpercentage dat varieert tussen 14,5% en 22%.



# SWITZERLAND

## SWITZERLAND

XELLENT

38



# XELLENT

## XELLENT EDELWEISS GIN

40%, 70CL

**FR** Xellent est distillé dans des alambics en cuivre, uniquement à l'aide des ingrédients les plus naturels et de l'eau la plus pure en provenance du glacier Titlis à Willisau dans les Alpes suisses.

**La famille Affentranger peut se targuer d'avoir l'expérience et la maîtrise du métier de distillateur depuis près de 100 ans. En 1918, Hans Affentranger posait les fondations de la distillerie qui deviendrait aujourd'hui DIWISA. Elle compte, aujourd'hui, parmi les installations les plus modernes d'Europe et emploie plus de cent personnes.**

**NL** Xellent wordt gedestilleerd in koperen alambieken op basis van natuurlijke ingrediënten en het pure water afkomstig van de gletsjer Titlis in Willisau in de Zwitserse Alpen.

**De familie Affentranger kent een familietraditie in het destilleren die bijna 100 jaar terug gaat. In 1918 stichtte Hans Affentranger de destilleerderij die de basis zal vormen voor DIWISA vandaag, één van Europa's meest moderne destilleerderijen met meer dan 100 personeelsleden.**



## XELLENT VODKA

40%, 70CL

**FR** La plupart des ingrédients utilisés pour produire cet Xellent Edelweiss Gin trouvent leur origine dans la région entourant la distillerie. Le Master Distiller Franz Huber cultive lui-même mélisse et lavande dans son propre jardin. Le sureau quant à lui provient des sentiers de marche entourant la distillerie. La particularité de ce gin est l'utilisation de fleurs d'Edelweiss. Cette dernière rentre pleinement dans l'héritage et la culture suisse, elle en est même un véritable symbole, tout en étant strictement protégée. Celles utilisées pour ce gin sont cultivées de manière biologique par une petite ferme locale. L'eau de glacier qui sert à enrichir XELLENT après une période de repos de plusieurs mois, provient du glacier de Titlis au cœur de la Suisse. A partir de 3000 mètres d'altitude, il se fraye un chemin à travers le massif dans la vallée d'Engelbergertal, où il est puisé à une profondeur de 30 mètres. Douce, cristalline, riche en oxygène et en minéraux, cette eau âgée de milliers d'années imprègne le goût inconfondable de cet excellent distillat. L'eau de glacier a également pour conséquence le fait qu'XELLENT est pratiquement de pH neutre, contrairement à d'autres spiritueux.

**NL** Zoveel mogelijk botanicals die worden gebruikt voor de productie van deze XELLENT Edelweiss Gin worden gezocht in de regio rondom de destilleerderij. Zo kweekt de Master Distiller Franz Huber zelf de citroenmelisse en lavendel in zijn eigen kruidentuin. De vlierbloesems zijn dan weer afkomstig van wandelpaden rondom de destilleerderij. Uniek voor deze gin is het gebruik van de Edelweissbloemen voor de productie van deze gin. Deze bloem maakt deel uit van het patrimonium van Zwitserland en is een beschermd plantensoort. Deze bloemen worden exclusief voor de productie van XELLENT Edelweiss Gin biologisch gecultiveerd door een kleine boerderij vlakbij de destilleerderij.

Na een rustperiode van enkele maanden wordt het smeltwater van de gletsjer Titlis in het hart van Zwit-



serland gebruikt om de gin te verrijken en op definitieve sterkte te brengen. De gletsjer dwingt zich een weg doorheen spectaculaire rotspartijen naar de Engelbergvallei. Het water is kristalhelder en rijk aan zuurstof en mineralen. Het gebruik van dit water zorgt er ook voor dat zowel Xellent Edelweiss Gin, als de XELLENT Vodka bijna ph-neutraal zijn in tegenstelling tot vele andere spirits.



# GERMANY

## GERMANY

BELSAZAR	40
FERDINAND'S	41
THE DUKE	42
THE BITTER TRUTH	43



# BELSAZAR

**FR** Le terme vermouth est originaire du mot allemand „Wermut”, et décrit en réalité son ingrédient principal, l’armoise. Longtemps utilisé en Allemagne comme médicament en complément avec de l’alcool, il a ensuite été récupéré par les producteurs de vins français et italiens pour donner plus de saveurs et de vigueur à leur production. Il en existe désormais plusieurs types, avec leurs propres spécificités: Sec, Blanc, Rosé et Rouge.



**FR** Le nom de la marque, Belsazar, a été trouvé par ses créateurs Maximilian Wagner et Sebastian Brack durant le processus d’élaboration et pourrait être traduit par „Dieu protège le Roi!”. Chaque vermouth de la gamme repose sur 3 ingrédients de base qui sont mis à macérer ensemble dans des grandes cuves en pierre pour développer toute leur richesse aromatique.

## BELSAZAR ROSÉ 17,5%, 75CL

**FR** Ce Belsazar Rosé Vermouth est unique en son genre. Contrairement aux autres vermouth rosés du marché, il est élaboré avec du vin rosé et non avec un assemblage de vin rouge et blanc. Frais et léger avec des notes de framboises, de pamplemousse rose, de fleurs d’oranger, d’orange amère, et de fruits des bois. Les notes fruitées et acidulées se marient parfaitement avec la douceur et l’amertume typique d’un vermouth. On peut dans ce cas réellement parler d’une sensation de „bitter sweet symphony” en bouche.

**NL** Deze Belsazar Rosé Vermouth is uniek in zijn soort. In tegenstelling tot de rosé-vermouths op de markt beschikbaar is deze gemaakt op basis van rosé-wijn en niet op basis van een samenstelling van zowel witte als rode wijn. Fris en licht met tonen van framboos, roze pompelmoes, oranjebliesem, bittersinaasappel en zwarte bessen. De zomerse, fruitige zuren zijn perfect in harmonie met de typische bittere zoetheid. Men mag hier gerust spreken van een „bitter sweet symphony” in de mond.



**FR** Les épices sont mises à macérer à part, pour un contrôle optimal du processus de macération. Le vermouth n'est ensuite pas seulement fortifié à l'alcool neutre, on lui adjoint en effet du brandy de fruits de la célèbre Maison Schladerer, véritable institution en Allemagne, qui est parti d'une micro-distillerie à ses débuts pour devenir aujourd'hui une marque mondialement connue. C'est également là qu'est produite la gamme Belsazar. La douceur du vermouth provient, elle, du moût de vin frais, qui est macéré dans l'alcool de grain le plus pur possible pour ensuite être mûri dans des fûts de chêne. Cette méthode contraste avec la plupart des producteurs de vermouth, qui édulcorent leur vermouth avec du sucre.

**NL** De kruiden worden elk apart gemacereerd zodat er ultieme controle wordt verkregen over het maceratieproces. De vermouth wordt niet enkel door neutrale alcohol aangesterkt, maar ook door toevoeging van fruitbrandy's afkomstig van het gerenommeerde huis Schladerer, een monument in de regio dat uitgroeide van een micro-distilleerderij tot wereldberoemd merk, waar ook de vermouths worden geproduceerd. De zoetheid is afkomstig van de wijn-most – het



# FERDINAND'S

**FR** La Sarre en Allemagne est mondialement connue pour sa culture vinicole, mais aussi pour la production de liqueurs de fruits. Ferdinand's Gin est le résultat de la collaboration entre deux producteurs traditionnels ayant oeuvré à la réputation de la Sarre dans leurs domaines respectifs. La famille Zilliken, pour la production de rieslings de niveau international et la famille Vallendar, productrice depuis 1824 de schnaps de fruits dans leur distillerie de Wincheringen-Bilzingen. Ce gin est le mariage parfait de ce tout ce que la région peut offrir de mieux en terme de qualité.

**NL** Het Saarland in Duitsland staat bekend voor zijn rijk wijnvergoed, maar ook voor de productie van fruitlikeuren. Ferdinand's Gin is het resultaat van een samenwerking tussen twee traditionele producenten wiens methodes en expertise de producten uit de regio mee heeft geholpen aan hun reputatie in stijl: de familie Zilliken wordt in de regio gezien als één van de beste Riesling-wijnbouwers en de familie Vallendar maakt als sinds 1824 fruitschnaps in hun destilleerderij in Wincheringen-Bilzingen. De gin moet een reflectie worden van al het lekkers afkomstig uit de regio, met de nadruk op kwaliteit.



## FERDINAND'S SAAR DRY GIN

44%, 50CL

**FR** Pour la production de ce Ferdinand's Saar Dry Gin, une sélection réfléchie de 30 botaniques a été effectuée, avec notamment l'indispensable baie de genévrier, du houblon local, du coing, des boutons de rose, de la pêche, de la lavande, et de l'angélique. Le tout est ensuite infusé avec les meilleurs rieslings de la famille Zilliken.

**NL** Voor de productie van de Ferdinand's Saar Dry Gin worden maar liefst 30 botanicals gebruikt, waarvan – na uiteraard de obligate jeneverbes – de lokale hop, kweepeer, rozebottel, rode perzik, lavendel en engelwortel de voornaamste zijn. Hierna wordt alles ook nog eens geïnfuseerd met de beste Riesling wijnen.



## FERDINAND'S SAAR QUINCE GIN

30%, 50CL

**FR** Pour aller plus loin dans la production dans le monde du gin, une version travaillée autour du coing, fruit faisant la fierté de la région, a rapidement vu le jour. Le Ferdinand's Saar Quince Gin est un véritable hommage au Sloe Gin britannique. Les fruits utilisés proviennent des arbres à coings, issus des vergers environnant la distillerie. Ces derniers couplés au Saar Dry Gin et à une infusion de Raush Kabinett 2011 (92 points Gault Millau 2013) donneront ce gourmand Quince Gin.



**Ce n'est pas tout, en plus des gins, Ferdinand's élabore également 4 bitters. Cette „Bitters Sweet Symphony's“ est fabriqué à partir des botaniques utilisés pour la production du gin. Depuis peu, un vermouth sur base du riesling Zilliken, a vu le jour. Le vermouth est infusé sur les mêmes bases de plantes et de fruits que le gin maison.**

**NL** Verder wordt ook de Ferdinand's Saar Quince Gin gemaakt als hommage aan de Britse Sloe Gin, een likeur op basis van gin. Verse kweepeer die vlak naast de destilleerderij groeien, worden harmonieus samen gebracht met de Saar Dry Gin en een infusie van 2011 Raush Kabinett (een Riesling die maar liefst 92 punten kreeg van Gault Millau in 2013).

**Maar er is nog meer! Naast gin wordt er bij Ferdinand's ook bitters gemaakt. Deze perfect uitgebalanceerde Bitters Sweet Symphony's worden gemaakt op basis van de botanicals die men gebruikt voor de ginproductie. Sinds kort worden deze lokale botanicals ook gebruikt voor de productie van een vermouth op basis van dezelfde heerlijke Rieslingwijn afkomstig van de familie Zilliken.**

# THE DUKE

**FR** La première collaboration de Daniel Schönecker et Maximilian Schauerte remonte à leurs années d'université alors qu'ils étaient colocataires. L'aventure Duke Gin a démarré à l'aide d'un petit pot still en cuivre de 5L. Pour ce faire, Daniel et Max ont acheté de la vodka, dans laquelle ils y ont fait macérer fruits et épices diverses, avant de redistiller le tout à l'aide de leur installation de fortune. Dans un premier temps, la démarche n'était donc absolument pas de commercialiser ce „gin“ mais plutôt de l'utiliser pour s'enivrer lors de leurs soirées étudiantes. A la fin de leurs études, leurs chemins se sont brièvement séparés, et ils ont commencé une première carrière bien loin du monde de la distillation.

**Daniel et Max** sont toutefois restés en contact et ont continué quelques expérimentations. Après quelques temps, l'idée leur est finalement venue de se professionnaliser et de changer de voie. 2008 fut l'année décisive, avec la construction d'une micro-distillerie dans l'arrière-jardin d'une maison dans le centre de Munich, ainsi que la consultation d'un maître distillateur pour les aider à développer une recette qualitative pour la création du tout premier Munich Dry Gin. The Duke Gin était enfin né!

**Le principe de base** était d'arriver à un gin au profil classique, tout en étant le plus complexe possible. Le Gin devait exciter tous les sens gustatifs: baie de genévrier en tête, beaucoup d'épices avec notamment les graines de coriandre, une touche florale grâce à l'apport de la lavande et enfin la fraîcheur émanant de l'utilisation d'écorces de citron.

**NL** Daniel Schönecker en Maximilian Schauerte waren kotgenoten tijdens hun studie Geschiedenis. Het avontuur begint met kleine experimenten in hun gemeenschappelijk keukentje met een kleine koperen pot still van 5 liter. Daniel en Max kochten vodka en lieten deze macereren met allerhande vruchten en kruiden, waarna ze opnieuw destilleerden met hun kleine ketel. De bedoeling was initieel absoluut niet om deze spirits te verkopen, ze werden enkel gebruikt om hun kotfeestjes op te leuken. Na hun studies gingen ze allebei elk hun weg, en begonnen aan carrières in andere sectoren dan deze van de geestrijke dranken.

Daniel en Max bleven evenwel in contact en de experimenten werden niet stilgelegd. Na een tijdje begon het idee om zelf professioneel een destilleerderij te beginnen meer en meer op de voorgrond te treden. In 2008 beslisten ze om de grote stap te zetten. In de achtertuin van een huis in het centrum van de stad München werd de destilleerderij gebouwd, en er werd een Master Distiller gecontacteerd die hen kon helpen bij het creëren van een kwalitatief receptuur voor een Munich Dry Gin. The Duke Gin was geboren.

De bedoeling was om een gin te maken die een klassiek profiel heeft, maar tegelijkertijd uiterst complex is. De gin moet de verschillende plaatsen van de tong, die elk een andere soort smaak ervaren, allemaal stimuleren: een dominante jeneverbes, kruidigheid dankzij onder andere de korianderzaden, florale toetsen vanwege de lavendel en tenslotte de frisheid van citruszesten.

## LE SAVIEZ-VOUS?

Le Duke Gin tire son nom d'Henry De Leeuw, Duc de Saxe, qui en 1158 a détruit un pont à péage sur la rivière Isar pour le reconstruire plus au Sud près d'une Abbaye nommée „München“ et ainsi lever plus d'impôts à son profit. Ce gin certifié agriculture biologique doit donc son nom au créateur même de la ville de München, et dont le nom de famille a inspiré le nom de la vodka. The Duke est un des seuls gins certifiés biologiques, actuellement disponible sur le marché.

## WIST U DAT?

The Duke Gin est nommé d'après Henry De Leeuw, comte de Saxe, qui en 1158 a détruit un pont à péage sur la rivière Isar pour le reconstruire plus au Sud près d'une abbaye nommée „München“ et ainsi lever plus d'impôts à son profit. Ce gin certifié agriculture biologique doit donc son nom au créateur même de la ville de München, et dont le nom de famille a inspiré le nom de la vodka. The Duke est un des seuls gins certifiés biologiques, actuellement disponible sur le marché.



## LION'S VODKA 42%, 70CL

**FR** Contrairement à la majorité des gins disponibles sur le marché, la base du The Duke Gin n'est pas de l'alcool neutre mais de l'alcool de grain (blé) qui n'est pas distillé à son pourcentage alcoolique maximal. Le résultat donne un new make très huileux, beaucoup plus rond et sans dureté. Cet alcool de grain constitue également la base pour leur vodka produite sous le nom de Lion's Vodka.

**NL** In tegenstelling tot het merendeel van de gins op de markt beschikbaar, vertrekt men bij The Duke niet van een neutrale alcohol, maar van een graan-alcohol op basis van tarwe die niet tot een heel hoog percentage is gedestilleerd. Het resultaat is een meer olieachtige spirit die veel zachter wordt ervaren. Deze graan-alcohol vormt ook de basis voor de vodka die men bij The Duke produceert: Lion's Vodka.



# THE BITTER TRUTH

**FR** Les Bitters sont traditionnellement fabriqués à partir d'huiles aromatiques et d'essences de fruits, d'herbes, de racines, d'écorces et de semences, le tout incorporés à une base d'alcool pour obtenir une concoction à l'amertume douce. Ceux-ci ont été initialement développées en tant que médicaments, mais aujourd'hui, sont utilisés pour apporter aux cocktails, des saveurs naturelles, et de leur donner une dimension supplémentaire.

**Barmans passionnés**, Stephan Berg et Alexander Hauck ont décidé en 2006 de produire des Bitters, en raison du manque de produits commercialisés, et disponibles à ce moment-là sur le marché. Des recherches poussées, leurs ont permis de découvrir d'anciennes recettes qui font aujourd'hui le bonheur des barmans, du débutant au plus aguerri d'entre eux.

**Les Bitters de The Bitter Truth sont spécifiquement conçus pour la préparation de cocktails classiques, mais peuvent aussi être utilisés en mixologie moderne. Les bitters d'agrumes sont également de très bons compagnons aux Gin & Tonic, de plus en plus populaires en Belgique, leur apportant un complément de corps et de complexité. La gamme de bitters a grandi rapidement, tout comme leur gamme de liqueurs et de spiritueux aromatisés, qui à l'image des Bitters, sont produits à partir des meilleurs ingrédients naturels.**



## PERFECT MANHATTAN

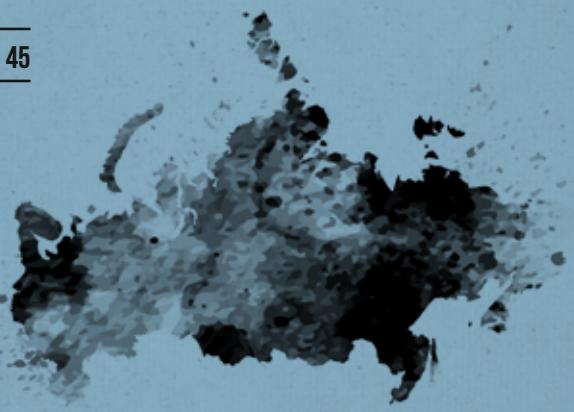
- 6 cl Rittenhouse Rye Whisky ou Michter's Rye Whisky
  - 2 cl Vermouth del Professore
  - 1,5cl Belsazar Dry Vermouth
  - 2 Cuillères de bar de Pierre Ferrand Dry Curaçao
  - 6 Gouttes de The Bitter Truth Chocolate Bitters
  - 2 Gouttes de The Bitter Truth Creole Bitters
- 
- 6 cl Rittenhouse Rye Whisky of Michter's Rye Whisky
  - 2 cl Vermouth Del Professore
  - 1,5cl Belsazar Dry Vermouth
  - 2 barleps Pierre Ferrand Dry Curaçao
  - 6 druppels The Bitter Truth Chocolate Bitters
  - 2 druppels The Bitter Truth Creole Bitters



# RUS SIA

RUSSIA

MAMONT



45



## MAMONT

**FR** Aujourd’hui, la distillerie „Itkul” est la seule en Russie qui produit de l’alcool à base l’orge maltée, originalement utilisé pour la production de whisky de malt. Cette vodka Mamont est le savant mélange d’une base d’orge maltée avec du blé d’hiver blanc de très haute qualité. Cet assemblage de grains donnent une structure grasse et fournit des notes sucrées avec une finale droite et agréable. Le filtrage au charbon de bouléau et le soin apporté à la sextuple distillation procurent quant à eux, un goût moelleux et très pur. Mamont Vodka est sans conteste, une des meilleures vodkas russes.

**NL** Vandaag is de destilleerderij „Itkul” de enige in Rusland die alcohol produceert op basis van gemoutte gerst, tevens ook de grondstof gebruikt voor de productie van malt whisky. Het is de combinatie van alcohol op basis van gemoutte gerst en op basis van de hoogwaardige witte winter tarwe die Mamont Vodka zijn rijkelijke, olieachtige structuur geven en zorgen voor zoete toetsen met een heerlijk droge afdronk. De filtering door middel van zilverberkhoutskool en de zesvoudige destillatie zorgen dan weer voor een heel pure, zachte smaak. Mamont Vodka is een van de meest verfijnde russische vodkas.

### MAMONT SIBERIA VODKA

40%, 70CL

**FR** Mamont Vodka est un hommage à la Sibérie et à son symbole: le mammouth. La Vodka est produite dans la distillerie „Itkul” dans les montagnes de l’Altai, qui tire son nom de la rivière éponyme. La distillerie a été fondée en 1868 par le riche scientifique russe Konstantin Platonov de Saint-Pétersbourg et un marchand local Gregoriy Badyn et est de ce fait la plus ancienne en Sibérie.

**NL** Mamont Vodka is een hommage aan Siberië en haar symbool: de mammoet. De Vodka wordt geproduceerd in de Itkul-distilleerderij in de bergen van de Altai, die genoemd is naar de gelijknamige rivier. De destilleerderij werd opgericht in 1868 door de rijke Russische wetenschapper Konstantin Platonov uit Sint Petersburg en een lokale handelaar Gregoriy Badyn en is de oudste van Siberië.



# SWEDEN

**SWEDEN**

MACKMYRA

47



## LE SAVIEZ-VOUS?

Au printemps 1998, quatre couples d'amis se retrouvent dans un chalet de montagne pour des vacances de ski... et ils se mettent à rêver d'une distillerie qui produirait du whisky suédois! Ils concrétisent rapidement leur projet et, à l'époque, ce sont les huit fondateurs qui font tourner la distillerie sans aucun employé.

L'année 2002 est celle du lancement de la construction de la nouvelle distillerie Mackmyra Gravity: cette nouvelle unité de production, fut élaborée afin d'utiliser la gravité: il s'agit donc d'un ensemble vertical (8 étages faits de verre et d'acier sur 37 mètres de haut)!

La distillerie utilise également des fûts de chêne neuf suédois issu d'une forêt plantée il y a plus de 160 ans afin de pourvoir aux besoins en bois pour les vaisseaux de la marine militaire.

## WIST U DAT?

In de lente van 1998, kwamen 4 koppels vrienden samen in een berghut naar aanleiding van een skivantie. Ze begonnen te dromen over een distilleerderij die Zweedse whisky zou gaan produceren. Het project werd snel geconcretiseerd, en in het begin waren het de 8 stichters die zonder personeel de distilleerderij deden draaien.

Het jaar 2002 is het jaar van de start van de nieuwe distilleerderij Mackmyra Gravity: deze nieuwe productie-eenheid werd gebouwd om de zwaartegeest te gaan gebruiken: Het gaat dus om een verticaal geheel (8 verdiepingen in glas en staal, van 37 meter hoog)!

De distilleerderij gebruikt ook vaten van nieuwe Zweedse eik die gehakt wordt in een bos wat 160 jaar geleden werd geplant om te kunnen voorzien in de houtvoorziening voor de boten voor de Zweedse marine.

# MACKMYRA

**FR** Mackmyra utilise une orge suédoise pour élaborer ses single malts. Une partie de cette orge est maltée par Mackmyra qui „crée” sa propre tourbe en utilisant de la tourbe locale qui est ensuite „assaisonnée” au bois de genévrier afin de produire une signature unique. Une fois remplis, les fûts sont entreposés à 50 mètres sous terre dans la mine de fer de „Bodäs” (anciennement exploitée par Sandvik).

**Angela d'Orazio, la „Master Blender“ de Mackmyra, supervise l'ensemble des opérations de production, maturation incluse, sur pas moins de 5 chais de vieillissement! Mackmyra opère beaucoup de recherches sur les maturations en travaillant divers types de fûts: ex-bourbon (Jack Daniels), ex-Sherry, chêne français (quercus robur) ou suédois mais aussi barriques de vins suédois comme le vin d'aïreille rouge, le vin de myrtilles ou le vin de bouleau!**

**NL** De distilleerderij Mackmyra opende de deuren in 1999. Mackmyra was de eerste distilleerderij die in Zweden whisky produceerde. Ze gebruikt Zweeds gerst om de single malts te produceren. Een deel van deze gerst wordt gemout door Mackmyra zelf. Ze „maken“ ook hun eigen turf. De lokale turf wordt „op smaak gebracht“ op jeneverhout, om zo een unieke signatuur te verkrijgen. Eens de vaten gevuld, worden deze opgeslagen zo'n 50 meter onder de grond, in de ijermijn „Bodäs“, die vroeger werd geëxploiteerd door Sandvik.

**De Master blender van Mackmyra, Angela d'Orazio, supervisert alle operaties in de productie, rijping inclusief, op niet minder dan 5 rijpingsmagazijnen. Mackmyra doet veel onderzoek op vlak van rijpingen, en werkt zo met vele houtsoorten: ex-bourbon (Jack Daniels), ex-Sherry, Franse eik (quercus robur) of Zweedse (Svensk Ek), maar ook op barriken van Zweedse wijn, zoals de wijn van veenbessen, bosbessen, of wijn van berk!**

## MACKMYRA BRUKSWHISKY

**41,4%, 70CL**

**FR** Si Mackmyra a multiplié les éditions spéciales au cours des cinq dernières années, elle a lancé au printemps 2012 sa première mise en bouteille permanente, baptisée Brukswhisky. Une version vieillie principalement en ex-fût de bourbon (de premier remplissage) mais avec un ajout de whiskies vieillis en ex-sherry casks et en chêne suédois.

**Profil:** fin et précis avec des notes gourmandes de bonbon à la poire, de vanille et de guimauve, de l'herbe verte, de la cannelle et de la coriandre. Son style s'affirme gourmand et fruité et épice sur une finale marquée par la vanille et la poire.



**in ex-bourbon vaten (first fill), met aanvulling van whisky's die rijpten in ex-sherry casks en op Zweedse eik.**

**Profil:** fijn en precies, met toetsen van perenbonbons, vanille en heemst, gras, kaneel en koriander. De finish heeft vooral hints van vanille en peer.

## MACKMYRA SVENSK RÖK

**46,1%, 70CL**

**FR** Ce Mackmyra fait preuve d'une belle maturité et d'une force de caractère impressionnante. Il explore une large palette aromatique liée à la fumée de tourbe et à l'ajout de bois de genévrier suédois lors du fumage de l'orge..

**Profil:** orge maltée, fumée réglissée et herbacée. Vétiver, iris, muguet. Lait de coco. Camphre et noix muscade. Citrons confits. Cendres.

**NL** Deze Mackmyra geeft blijk van een mooie maturiteit en een indrukwekkend sterk karakter. Hij verkent een breed aromatisch palet, verbonden aan de turfrook en aan het toevoegen van het jeneverhout bij het roken van de gerst.

**Profil:** gemoute gerst, rook van zoethout en kruiden, iris, viooltjes, kokosmelk, kamfer en nootmuskaat, gekonfijte citroen, aspen.

## MACKMYRA SVENSK EK

**46,1%, 70CL**

**FR** La distillerie souhaite, au travers de cette embouteillage souligner sa maturation originale en fûts de chênes indigènes centenaires issus de la forêt de l'île de Visingsö.

**Profil:** fruité, doux et parfumé, il s'ouvre également sur une certaine floralité. La bouche est également fruitée et marquée par des notes de céréales, de chocolat blanc et de menthe. La finale se prolonge sur les épices et les fruits secs.

**NL** De distilleerderij wenst met deze botteling haar originele rijping in vaten met hout uit het naburige eeuwenoude woud op het eiland Visingsö te onderlijnen.

**Profil:** fruitig, zoet en geparfumeerd, hij opent op een zekere bloemigheid. De mond is ook fruitig, met toetsen van granen, witte chocolade, en munt. De finish zet zich door op kruiden en droog

# SCOTLAND

## SCOTLAND

CADENHEAD'S	49
WEMYSS	50
KILKERRAN	51
ISLE OF ARRAN	52
BRUICHLADDICH	54
THE BOTANIST	55
EDRADOUR	56
THE DALMORE	58
ISLE OF JURA	60
KILCHOMAN	62
COMPASS BOX	63
SPRINGBANK	64
GLENGLASSAUGH	65
BOWMORE	66
DOUGLAS LAING	67
GLENFIDDICH	68
THE BALVENIE	69
HIGHLAND PARK	70
THE MACALLAN	71
GLENGOYNE	72
GLENFARCLAS	73
GLENDRONACH	74
ARDMORE	75
BLACK BOTTLE	76
MONKEY SHOULDER	76



## LE SAVIEZ-VOUS ?

La société Wm Cadenhead utilisa le célèbre format „umpy” jusqu'en 1992 pour passer ensuite à des bouteilles vertes plus élancées. Les „Small Batches” et plus particulièrement les „Creations Blend” renouent en quelque sorte avec le style rétro des flacons de la marque.

Sur tout le territoire écossais, seules environ quarante distilleries en activité sont plus anciennes que Cadenhead's...

## WIST U DAT?

De firma Wm Cadenhead gebruikte het beroemde „umpy” formaat tot in 1992, om dan over te stappen naar groene flessen, die meer in het oog springen. De „Small Batches” en meer in het bijzonder de „Creations Blend” knopen in zekere zin weer aan met de retro stijl van deze umpy's.

In heel Schotland zijn maar een veertigtal actieve distilleerderijen ouder dan Cadenhead's ...

# CADENHEAD'S

FR La société a été créée en 1842 par William Cadenhead. A ce titre, c'est la plus ancienne entreprise mondiale d'embouteillage indépendant de whisky. La grande dépression des années 30, qui ne fut tendre avec personne, frappa également ce commerce de plein fouet. Mais Cadenhead's passa le cap et, au début des années 1970, la société fut rachetée par la célèbre famille Mitchell, toujours propriétaire de Springbank aujourd'hui.

L'idée est sans doute difficile à concevoir, mais Cadenhead's propose des embouteillages indépendants depuis l'époque victorienne. Cela représente rien de moins qu'une expérience d'un siècle et demi!



Mark Watt

Het idee is moeilijk te vatten, maar Cadenhead's verhandelt al onafhankelijke bottelingen sinds het Victoriaanse tijdperk. Dit omvat niet minder dan een anderhalve eeuw!!!

De bottelpolitiek van het huis weigert alle kunstmatige bijkleuring, en stelt enkel whisky's voor die niet koud gefilterd zijn, met de meeste op vatsterkte. Vandaag wachten de aficionados elke nieuwe botteling van de „Cadenhead's Small Batch” ongeduldig op. Dit is een mengeling van twee of drie vaten single malt die voortkomen uit de beste stocks waarop Mark Watt, Directeur Verkoop & Marketing bij Cadenhead's, zeer zorgvuldig waakt.

Mark belichaamt een soort orkestmeester, die afwijkt van de standaard, maar die wel enorm geapprecieerd wordt in het wereldje: hij is virtuoos op gebied van voorraadbeheer van een rijpingsmagazijn en van vatselectie. Hij is ook een enorm begenadigd verteller, en zijn masterclasses zijn steeds doorspekt met een gezonde dosis humor. Er is geen twijfel over het feit dat deze perfectionistische levensgenieter voor een groot deel verantwoordelijk is voor het hernieuwde succes van Cadenhead's van de laatste jaren.



## CADENHEAD'S CREATIONS

55,1%, 70CL

FR Il s'agit d'un „Blended scotch whisky”, à forte proportion de single malt, créé par Mario Groteklaes lors d'une „special blending session” chez Cadenhead's. Ce whisky unique est composé de 6 single malts: Clynelish, Aultmore, Glenrothes, Macduff, Tullibardine et Highland Park... et de deux single grains: North British et Strathclyde... sur des vintages de 1988 à 1990, pour le plus jeune!

Profil: à la fois herbacé et „coastal” avec une délicate touche fumée/poivré. La bouche est puissante et laisse assez peu deviner la présence de „grains whiskies” dans l'assemblage, poivre blanc, chair de pomelo, gingembre confit.

NL Het gaat om een „Blended scotch whisky”, met een groot aandeel single malt, gecreëerd door Mario Groteklaes tijdens een „special blending session” bij Cadenhead's. Deze unieke whisky werd samengesteld uit 6 single malts: Clynelish, Aultmore, Glenrothes, Macduff, Tullibardine en Highland Park, en uit twee

single grains: North British en Strathclyde. Alle whisky's waren uit vintages van 1988 tot 1990.

Profil: beurtelings kruidig en „coastal”, met een delicate toets rook/poep. De mond is krachtig, en laat de aanwezigheid van de grainwhisky's in de mengeling niet echt uitschijnen. Witte peper, pomelovlees, gekonfijte gember, heidehoning. De finish is lang, warm, en lichtjes medicinaal.

# WEMYSS

**FR** Le nom de la famille écossaise „Wemyss“ s'ancre dans l'histoire du pays depuis plus de 300 ans, et dans celle du whisky depuis très longtemps... Il y a une quarantaine d'année, Wemyss produisait déjà de l'orge pour approvisionner de nombreuses distilleries du Speyside.

C'est en 2005 que Wemyss décide de fonder la société „Wemyss Malts“ et de se placer sur le marché des embouteilleurs indépendants. Chaque année, Wemyss Malts propose une quarantaine d'embouteillages en single cask dont le code couleur des étiquettes indique à l'amateur la région d'origine de la distillerie concernée.

Le premier „bottling“ était un Bruichladdich „Gala Melon“ (1990-2005)..., il avait été sélectionné par le célèbre et sympathique Charlie Maclean. Ce single cask reçut son nom de baptême à partir des impressions de dégustation et de la richesse de ses arômes...



## KILN EMBERS 46%, 70CL

**FR** Cette édition limitée à 12.000 bouteilles fait suite au succès du Velvet Fig. Il s'agit d'un „blended malt scotch whisky“ composé aux deux tiers de différents single malts tourbés en provenance d'Islay (le reste étant complété par des whiskies du Speyside et des whiskies d'Islay „un-peated“). Il se veut au moins deux fois plus „tourbé“ que le Peat Chimney!

**Profil:** intense sur la fumée avec des notes salées et citronnées, du bacon et une pointe de fraîcheur herbacée sur la menthe. En bouche, le zeste d'orange et l'avocat grillé se balancent sur les notes fumées de la tourbe de bruyère, la pancetta et la focaccia au romarin. La finale est ample sur une fumée douce vraiment enveloppante.

## DARNLEY'S VIEW

**FR** Écosse, 1565. Mary, Reine des Scots voit au travers de la fenêtre de sa chambre et ce pour la première fois, son futur mari Lord Darnley, dans la cour du Château Wemyss; propriété historique des célèbres négociants en spiritueux, du même nom. Le Darnley's View est un gin que l'on peut qualifier d'handcrafted et a été spécialement créé en l'honneur de cette instant unique dans l'histoire anglaise.

**NL** Schotland, 1565. Mary Queen of Scots ziet voor de eerste keer haar toekomstige echtgenoot, Lord Darnley, door het raam dat uitkijkt op de binnenplaats van Wemyss Castle, de historische vestiging van de befaamde spirithandelaars, de Wemyss-familie. De Darnley's View Gin is een uiterst gebalanceerde, met de hand gemaakte gin die gemaakt wordt in erkenning van dit bepalende ogenblik in de Britse geschiedenis.

## DARNLEY'S VIEW LONDON DRY GIN 40%, 70CL

**FR** Ce rafraîchissant Darnley's View Gin est élaboré à partir de 6 botaniques soigneusement sélectionnées dont notamment des zestes de citron, de la fleur de sureau et bien évidemment des baies de genévrier, le reste de cette vieille recette familiale restant secrète.

**NL** De verfrissende Darnley's View Gin is gemaakt van 6 zorgvuldig geselecteerde botanicals waarvan de voornaamste in dit familierecept citroenzeste, vlierbloesem en de obligate jeneverbes zijn.

## LE SAVIEZ-VOUS?

· Wemyss achète ses fûts directement aux distilleries, ou aux brokers. Les fûts achetés sont toujours de premier, voire de second remplissage, mais jamais au-delà.

· En 2014 Wemyss a fondé une nouvelle distillerie nommée „Kingsbarn“. La production a débuté en février 2015 et atteint actuellement 140.000 litres par an...pour une capacité maximale, à terme, de 600.000 litres/an.

## WIST U DAT?

· Wemyss koopt zijn vaten rechtstreeks aan distilleerderijen of aan brokers. De vaten zijn steeds first-of-second fill, maar nooit verder.

· In 2014 heeft Wemyss een nieuwe distilleerderij gesticht, die ze „Kingsbarn“ noemen. De productie begon in februari 2015, en bereikt vandaag zo'n 140 000 liter per jaar, om op termijn de maximum capaciteit van 600 000 liter per jaar te bereiken.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Les deux alambics de Glengyle ont été récupérés de la distillerie Ben Wyvis. C'est là que Frank McHardy (figure emblématique et directeur de production chez Springbank) avait débuté sa carrière. Ces alambics furent retravaillés par le chau-dronnier afin, notamment, de permettre un reflux plus important.

· Le single malt produit par la distillerie Glengyle se nomme „Kilkerran“ pour des raisons de propriété commerciale. La marque Glengyle appartient à la troisième distillerie de Campbeltown: Glen Scotia.

· Glengyle effectue beaucoup d'expérimentations sur site dont des recherches sur les types de fûts et la maturation, sur l'utilisation d'orge très tourbée et certains parlent même des quadruples distillations...

## WIST U DAT?

· De twee distilleerketels van Glengyle werden gerecupereerd van Ben Wyvis. Daar heeft Frank McHardy (iconische figuur en productie-direkteur bij Springbank) de eerste stappen van zijn carrière gezet. Deze stills werden herwerkt, om zo een grotere reflux te kunnen garanderen.

· De single malt die door Glengyle geproduceerd wordt, heet Kilkerran. Dit voor redenen van eigenaarsrecht op de naam. Het merk Glengyle hoort toe aan de derde distilleerderij op Campbeltown: Glen Scotia.

· Glengyle experimenteert met de regelmaat van de klok: verschillende vattypes, invloeden daarvan op rijpingen, gebruik van gersttypes, tot zelfs zwaar geturfde gerst, er wordt zelfs gewag gemaakt van vierdubbele distillatie.

# KILKERRAN

**FR** En 2000, Hedley Wright, de la famille Mitchell décida de se lancer dans la réouverture d'une ancienne distillerie de Campbeltown, appelée Glengyle. La distillerie était fermée depuis 1925, et il ne restait guère que des bâtiments abandonnés. La distillerie historique de Glengyle avait été fondée en 1872 par William Mitchell, fondateur de Springbank. Elle fut donc entièrement remise à neuf et équipée afin d'entrer en fonctionnement le 25 mars 2004.

Bien que faisant partie, pour beaucoup d'amateurs, de la catégorie des „jeunes distilleries“, le potentiel de Kilkerran est déjà largement reconnu et apprécié. Sa réputation d'excellence s'est principalement construite sur les remarquables versions „Work In Progress“ proposées depuis 2009. Cette série se termine cette année avec les WIP 7 qui se déclinent en une version „sherry“ à 46% et une version „Bourbon“ en brut de fût.

**NL** In 2000 besloot Hedley Wright, van de familie Mitchell, te ijveren voor de heropening van een oude distilleerderij van Campbeltown, genaamd Glengyle. De distilleerderij werd gesloten in 1925, en er bleef haast niets meer over van de verlaten gebouwen. De historische distilleerderij van Glengyle werd gesticht in 1872 door William Mitchell, stichter van Springbank. De stokerij werd helemaal opnieuw gebouwd, en geïnstalleerd om op 25 maart 2004 weer in productie te gaan.

Hoewel Kilkerran bij de jonge distilleerderijen wordt gerekend door vele liefhebbers, werd het potentieel van deze distilleerderij al ruimschoots erkend en geapprecieerd. Haar goede reputatie is voornamelijk opgebouwd door de opmerkelijke versies „Work in Progress“ WIP, die sinds 2009 zijn voorgesteld. De serie eindigt dit jaar met de WIP's 7 en Sherry op 46% en een Bourbon op vatsterkte.

## KILKERRAN WIP 7 SHERRY 46%, 70CL

**FR** Sans doute la plus séduisante et la plus équilibrée des versions „WIP Sherry Wood“. Avis aux amateurs de single malt de caractère avec un profil „Coastal“ également influencé par le sherry: ne passez pas à côté de ce Kilkerran!

**Profil:** caramel et pâte d'amandes, chocolat au lait, fruits secs au miel, cuirs jeunes. La bouche est puissante et fidèle au nez avec une pointe de café fraîchement torréfié, de raisins secs, de miel de bruyère et d'amandes grillées. La finale est longue sur la noix et les épices douces avec un voile de fumée.

**NL** Zonder twijfel de meest verleidelijke en best gebalanceerde van de versies „WIP Sherry Wood“. Bericht aan de liefhebbers van de single malt met een coastal karakter en elegante sherry-invloeden: laat deze niet passeren zonder hem geproefd te hebben.

**Profil:** karamel en amandelpasta, melkchocolade, droge vruchten, jong leer, de mond is krachtig en blijft trouw aan de neus, met een pointe van koffie, rozijnen, heidehonning, en gegrilde amandelen. De finish is lang, op noten en zachte kruiden met rokerige sluiers.



## KILKERRAN 2007

61%, 70CL

**FR** Ce single cask sélectionné par The Nectar a bénéficié d'un affinage en fût de Barolo. Ce vin piémontais, tout en puissance et en robustesse, est souvent considéré comme faisant partie de la crème des vins d'Italie. Nul doute que ce fût de vin noble apporte une „couleur aromatique“ originale à ce natif de Campbeltown.

**Profil:** à la fois marqué par les petits fruits rouges, le bois et les épices. La bouche balance entre rondeur et caractère, miel de bruyère, confiture d'orange, „Indian tonic“ et eau-de-vie de mirabelle. La finale est longue et chaleureuse, une sorte de bonbon au miel légèrement poivré.

**NL** Deze single cask, die geselecteerd werd door The Nectar heeft een finish gekregen op een Barolo wijnvat. Deze robuuste wijn uit de Piëmonte streek, wordt vaak beschouwd als een deel van de topwijnen uit Italië. Geen enkele twijfel dat dit vat van deze edele wijn een origineel „aromatisch kleur“ zal gegeven hebben aan deze telg uit Campbeltown.

**Profil:** Zowel fruitigheid van rood fruit als kruidigheid als houtige toetsen markeren hem. De mond schommelt tussen rondheid en karakter, heidehonning, siroopachtig, „Indian tonic“ en eau-de-vie van mirabelle. De finish is lang en warm. Een soort licht gepeperd honingsnoepje.



**NL** De verrassende en kruidige Darnley's View Spiced Gin is gemaakt van tien botanicals, waarvan een aantal niet direct aan gin doen denken. De voornaamste in dit recept zijn kaneel, nootmuskaat en jeneverbes, die worden aangevuld door toetsen van gember, komijn en koemanderzaad. Darnley's View Spiced Gin wordt gebotteld aan een alcoholpercentage van 42,7% om het beste aan deze warme kruidensamenstelling naar boven te laten komen.



## DARNLEY'S VIEW SPICED GIN 42,7%, 70CL

**NL** Le suprenant et épice Darnley's View Spiced Gin est issu quant à lui de dix botanicals dont une grande partie n'est pas directement issu du „monde du gin“ classique, comme notamment la noix de muscade, le gingembre, et le cumin. Darnley's View Spiced Gin est embouteillé à 42,7% pour préserver au maximum ses riches et chauds arômes d'épices.

# ISLE OF ARRAN

**FR** Est-il possible de présenter l'île d'Arran et son whisky mieux que le célèbre Dave Broom ? „... Sa moitié nord est aussi escarpée que montagneuse, le sud est tout en pâturages vallonnés. S'agit-il des Highlands ou des Lowlands ? Peut-être une distillation de l'écossie, tout simplement...“.

La distillerie de l'île d'Arran, située à Lochranza, au bord de la mer à flanc de montagne, est à la fois moderne et traditionnelle. Elle renoue avec la longue histoire de la distillation du whisky sur l'île. La région était, jadis, réputée pour son intense activité de distillation clandestine. Mais lorsque, en 1995, les premières gouttes de new spirit naquirent de l'actuelle et unique distillerie d'Arran, cela faisait plus de 150 ans que l'eau-de-vie n'avait plus coulé d'un alambic !

Le Master Distiller et directeur de la distillerie, James Mac Taggart est originaire d'Isay. Il a forgé une bonne partie de ses trente années d'expérience dans la fabrication du whisky chez Bowmore... ce qui explique peut-être l'excellence des versions „peated“ proposées aussi depuis quelques temps par la distillerie.

## THE ARRAN MALT QUARTER CASK „THE BOTHY“ 55,7%, 70CL

**FR** „The Bothy“ est le nom donné dans les Highlands à un petit abri ou une petite maisonnette qui servait de refuge... Mais qui était aussi parfois utilisé pour la distillation discrète et le partage de quelques drams d'eau-de-vie. Ce batch#1 est le fruit d'une double maturation: initialement mûri en bourbon barrels de premier remplissage, il profite d'une seconde maturation dans des Quarter Casks de plus petite taille pour une durée de 18 mois minimum. Ces Quarter Casks étaient régulièrement utilisées au 18ème, notamment parce qu'ils étaient plus facile à transporter à travers l'île.

**Profil:** le nez est franc et frais, marqué par les agrumes légers et une petite pointe herbacée. La bouche présente des notes croquantes de chêne, d'épices douces et de pomme juteuse. La finale est longue sur les céréales grillées et le thé au citron.



**NL** Wie kan het eiland Arran en zijn whisky beter voorstellen dan de beremde Dave Broom? „... De noordelijke helft is stijl en bergachtig, het zuiden heeft vooral heuvelachtige weilanden. Zijn we hier in de Lowlands of in de Highlands? Misschien is het gewoon een „Schots“ distillaat.“.

De distilleerderij van Arran, gelegen in Lochranza, vlak aan de zee, tegen de flanken van een berg, is tegelijk modern en traditioneel. Ze knoopt aan met de lange historie van de whisky op het eiland. De streek was gereputeerd voor de zeer actieve clandestiene distillatie, maar toen de eerste druppels new make spirit in 1995 gestookt werden in de huidige, en enige distilleerderij op Arran, was het toch al 150 jaar geleden dat er nog levenswater uit een distilleerketel gelopen was op het eiland.

De Master Distiller en directeur van de distilleerderij, James Mac Taggart, komt eigenlijk van Isay. Hij heeft er een groot deel van zijn 30-jarige ervaring in de whiskyproductie gesmeed bij Bowmore. Dit verklaart misschien het topniveau van de „peated“ versies die de distilleerderij aanbiedt sinds enkele jaren.

## LE SAVIEZ-VOUS?

**FR** Au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle il existait près de cinquante distilleries sur l'île (la plupart clandestines), mais elles ont toutes fermé leurs portes au fil du temps.

· Comme toutes les jeunes distilleries qui rencontrent le succès, Arran doit régulièrement agrandir son site de production comme ce fut le cas en 2014 avec la construction d'un quatrième chai. Toutefois, les travaux sont toujours assez lents car il s'agit de respecter l'environnement et la quiétude des précieux voisins: les deux aigles dorés qui sont devenus l'emblème de la marque.

· Afin de satisfaire la demande croissante, une seconde paire d'alambics est en commande. Ils devraient être installés dans le courant de l'année 2016.

## WIST U DAT?

**FR** Halfweg de 18de eeuw waren er ongeveer 50 distilleerderijen op het eiland, waarvan de meeste clandestien. Ze werden in de loop der tijd echter allemaal gesloten.

· Zoals alle jonge distilleerderijen die succes krijgen, moet ook Arran regelmatig de productiesite vergroten, zoals dit ook in 2014 het geval was met de bouw van een vierde rijpingsmagazijn. In elk geval vorderen de werken steeds langzaam omdat alles moet gebeuren in respect met de natuur en de rust van de kostbare buren: twee arenden die intussen het embleem van het merk werden.

· Om te kunnen blijven voldoen aan de steeds groter wordende vraag, werd een tweede paar stills besteld. Deze zouden operationeel moeten zijn in de loop van 2016.



## THE ARRAN MALT 14 YEARS 46%, 70CL

**FR** Ce single malt de 14 ans est le fruit de l'assemblage de fûts de bourbon et de fûts de sherry. Son succès le confirme: pour de nombreux fans, il représente un must d'équilibre et de représentativité du caractère de la distillerie.

**Profil:** boisé et vanillé pour s'ouvrir ensuite sur une dimension plus fruitée, il présente également quelques notes plus médicinales et résineuses. La bouche démarre sur des notes de masepein et possède une certaine minéralité qui s'épanouit ensuite en notes exotiques fruitées. La finale se prolonge sur les fruits murs et les épices.

**NL** Deze 14-jarige single malt is het resultaat van een mengeling van bourbon- en sherryvaten. Zijn succes bevestigt het: voor talrijke fans staat hij voor een prachtig evenwicht, en vertegenwoordigt hij voor 100% het karakter van de distilleerderij.

**Profil:** eik en vanille, om zich vervolgens te openen op een meer fruitige dimensie. Hij vertoont eveneens enkele medicinale toetsen, met zelfs wat rozijntjes. De mond start op toetsen van marsepein, en heeft een zekere mineraliteit, die weer overgaat in een tropische fruitigheid. De finish gaat door op rijp fruit en kruiden.



## THE ARRAN MALT 1996-2015 52,8%, 70CL



**FR** Les sélections de single casks d'Arran par The Nectar suscitent toujours un vif intérêt. La richesse organoleptique de ce single malt à la force du fût ne prendra assurément pas cette affirmation en défaut...

**Profil:** le nez se montre puissant et intense, sur des notes d'ananas grillé, d'orange sanguine et de crème au beurre salé avec quelques effluves épiciés de rhum de Guadeloupe. La bouche confirme l'annonce des arômes: orange de Séville confite, mangue et ananas flambés, vanille bourbon et boisé contenu. La finale est longue, sans chaleur excessive, elle se prolonge sur le fruit cuit, les épices et le cidre de poire.

**NL** De Arrans die The Nectar selecteert, wekken altijd een levendige interesse op. De organoleptische rijkdom van deze single malt op vatsterkte zal dit alleen maar bevestigen.



**Profil:** de neus is fris en levendig, met veel citrustoetsen, en een lichte kruidigheid. De mond geeft indrukken van eik, van zachte kruiden, en van appels. De finish is lang, op gegrilld graan en citroenthee.

# BRUICHLADDICH

**FR** L'histoire de Bruichladdich est à la fois ancienne et nouvelle... Ancienne car la fondation de la distillerie, sur Islay, remonte à 1881. Elle fut construite par Barnett Harvey, fils du propriétaire de la distillerie Yorker de Glasgow. Mais aussi nouvelle car, après avoir connu de nombreuses difficultés, dont la „crise du whisky” des années quatre-vingts, elle renaquit véritablement en 2001 après sept ans de silence. C'est sous l'égide du négociant indépendant Murray McDavid que Bruichladdich allait se remettre sur les rails et retrouver un statut d'incontournable parmi les single malts renommés de la plus célèbre île des Hébrides.

**EN** En 2012, le groupe Rémi Cointreau est devenu propriétaire de la distillerie et veille à ce que l'outil de production garde toute sa spécificité et son enracinement concret dans le terroir d'Isley. L'héritage de Jim McEwan et des hommes de Murray McDavid est visiblement en de bonnes mains.



## BRUICHLADDICH ISLAY BARLEY 2009

50%, 70CL

**FR** Il s'agit de la 4ième édition de la série Islay Barely Exploration. Ce whisky „unpeated” est distillé à partir d'orge originaire à 100% d'Isley et provenant des fermes de Claggan, de Cruach, d'Island et de Mulindry. Les deux variétés d'orge employées sont le Publican et l'Oxbreake. Le distillat est vieilli en fûts de chêne américain et mis en bouteille à 50% afin d'offrir une sensation en bouche idéale.

**Profil:** robuste et étonnément complexe, fruité et floral sur fond de vanille et de malt. La bouche s'ouvre sur le sucre d'orge avec un boisé contenu qui s'oriente ensuite vers le nougat et le gingembre. La finale est longue et reconfortante avec des notes d'orge torréfiée.

**NL** Het gaat om de vierde editie van de reeks „Islay Barely Exploration”. Deze „unpeated” whisky is gedistilleerd op basis van gerst die 100% afkomstig is van Islay, meer bepaald van de hoeves Claggan, Cruach, Island en Mulindry. De twee variëteiten die gebruikt worden, zijn Publican en Oxbreake. Het distillaat wordt gerijpt op Amerikaanse eikenhouten vaten, en gebotteld op 50%, om een ideale gewaarwording in de mond te garanderen.

**Profil:** robuust en veronderlijk complex, fruitig en floral op basis van vanille en moutigheid. Op het palet opent hij met moutige zoetheid, de eik zet zich mooi door, en gaat verder door op nougat en gember. De finish is lang en vertrouwd, met toetsen van gebrande gerst.

## LE SAVIEZ-VOUS?

· La variété d'expressions produites à Bruichladdich est impressionnante: Laddie „unpeated” ; Laddie Organic, Islay barley, Bere barley; Port Charlotte; Octomore... avec des doubles, triples et parfois quadruples distillations!

· Début 2014, la distillerie fut mise en arrêt de production durant plusieurs semaines car un ensemble mécanique du mashtun (qui date de 1881) était hors service. Le délai de remise en route fut très long car les pièces de remplacement devaient être obligatoirement fabriquées sur mesure.

· En juillet 2015, le légendaire Jim Mc Ewan, directeur de la production et Master Distiller chez Bruichladdich a pris une retraite bien méritée après plus de 52 années passées dans l'industrie du whisky. Il avait rejoint Bruichladdich en 2000 et il a indubitablement participé à la relance de la distillerie qui emploie aujourd'hui soixante personnes.

## WIST U DAT?

· Het aantal verschillende expressies van Bruichladdich is indrukwekkend: Laddie „unpeated”; Laddie Organic, Islay barley, Bere barley; Port Charlotte; Octomore... met dubbele, triple, en soms zelfs vierdubbele distillatie.

· Begin 2014 werd de distilleerderij enkele weken stilgelegd omdat het mechanische gedeelte van de mashtun (dat al dateert uit 1881) stuk was. Het duurde een hele poos eer alles weer operationeel was omdat de wisselstukken op maat dienden hermaakt te worden.

· De legendarische Jim McEwan is in juli 2015 met welverdiend pensioen gegaan. Hij was productiedirecteur en Master Distiller bij Bruichladdich, en heeft in totaal meer dan 52 jaar in de whisky-industrie gewerkt. Hij was de rangen bij Bruichladdich komen vervoegen in 2000, en was zeer prominent aanwezig bij de herlancering van de distilleerderij, die vandaag 60 mensen tewerkstelt.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Quand il a appris qu'une grande distillerie sur le continent écossais allait être démolie, il y a rapidement fait une visite pour voir si quelque chose pouvait y être récupéré. A sa grande surprise, il y restait encore un alambic Lomond intact, qu'il a racheté et a ramené avec lui à Islay.

· De retour à Bruichladdich, Jim a modifié le Lomond, de telle manière à pouvoir produire un Gin, qui prendrait bientôt sa place auprès des majestueux Pot Still de la Distillerie. Au vu de son aspect un peu plus rude, il fût décidé de le rebaptiser en „Ugly Betty”.

· Betty aime également à prendre son temps: la distillation y dure environ trois fois plus longtemps que le processus traditionnel. De cette manière, le spiritueux reste plus longtemps en contact avec le cuivre de l'alambic pour obtenir un distillat très pur et d'une concentration maximale.

## WIST U DAT?

· Toen een grote destilleerderij op het Schotse vasteland klaar stond om gesloten te worden, ging hij vlug toch even een kijkje nemen of er niet nog iets stond dat de moeite waard was.

· Tot zijn eigen grote verbazing trof hij een nog volledig intacte Lomond-still aan, die hij prompt naar Bruichladdich liet verschenen. Terug op Islay, modificeerde Jim de Lomond-still zodat hij er gin in kon produceren. Deze kwam vlak naast de mooie grote alambieken te staan. Gezien het ruwere uitzicht ervan, werd deze omgedoopt tot „Ugly Betty”.

· Betty heeft tijd nodig: het destilleerproces duurt ongeveer drie keer langer dan het traditionele productieproces. Hierdoor kan de spirit langzaam sudderen en creëert men maximaal contact met het koper van de still om een enorm zuivere, geconcentreerde spirit te bekomen.



# THE BOTANIST

## THE BOTANIST ISLAY DRY GIN

46%, 70CL

**FR** The Botanist est le premier et unique gin originaire de l'île d'Isley, mondialement connue pour son délicieux whisky. Ce gin est issu d'une sélection de 31 botaniques, dont 22 proviennent exclusivement de l'île. Jim McEwan, l'ancien directeur de production de Bruichladdich a longtemps pensé à créer un „spiritueux blanc” bien qu'il n'avait pas spécialement d'idée quant à savoir comment lequel il allait faire. Il devait en tout cas être à l'image de cette magnifique île des Hébrides, située sur la côte ouest de l'Écosse.

**NL** The Botanist Gin is de eerste en enige gin afkomstig van het eiland Isley, dat wereldberoemd is vanwege zijn heerlijke whisky's. Deze gin wordt gemaakt op basis van maar liefst 31 botanicals, waarvan 22 kruiden afkomstig van het eiland.

Jim McEwan, de voormalige Production Director bij Bruichladdich speelde al langer met idee om een witte spirit te creëren. Hoewel hij nog geen duidelijk idee had van welke spirit hij precies ging maken, wist hij zeker dat deze een reflectie moet worden van wat het prachtige eiland in de Hebriden aan de westkust van Schotland te bieden had.



**FR** Le résultat est un gin complexe et floral avec une superbe finale laissant présager de son origine hibridée.

**NL** Het resultaat is een complexe en florale gin met een geweldige afdrank waarbij de afkomst duidelijk herkend kan worden.

## LE SAVIEZ-VOUS?

Les 22 botanicals, tous natifs d'Isley, sont encore récoltés à la main par un couple de botanistes à la retraite, afin que le gin reflète parfaitement la beauté des paysages de cette île aux collines balayées par le vent. C'est pourquoi, il fut nommé en leur honneur: „The Botanist”

## WIST U DAT?

De 22 botanicals die uniek zijn voor het eiland, worden nog steeds door een ouder getrouwde koppel met de hand geplukt op de winderige heuvels van het eiland om er zeker van te zijn dat de gin een reflectie is van de prachtige natuur op het eiland. De gin werd daarom ook naar deze „botanisten” genoemd.

# SIGNATORY VINTAGE EDRADOUR

**FR** La maison de négoce Signatory Vintage n'est assurément pas l'une des plus anciennes sur le marché. Et pourtant, elle a réussi à se forger une réputation d'excellence tant auprès des connaisseurs et que des amateurs de single malt. A l'origine du lancement de la désormais célèbre gamme „The Prestonfield”, „Signatory” est surtout connue pour ses embouteillages en brut de fût et sans filtration à froid. La société fut aussi l'un des tout premiers embouteilleurs indépendants à acquérir une distillerie. Signatory Vintage propose donc maintenant son propre single malt produit par l'une des plus petites et des plus traditionnelles distilleries d'Écosse: Edradour. Andrew Symington racheta cette jolie distillerie au groupe Pernod Ricard, en 2002.

Depuis 2003, sous l'impulsion d'Iain Henderson, Edradour expérimente la distillation de whisky „heavily peated”. Le single malt obtenu répond aux deux noms de Ballechin. L'orge utilisée pour fabriquer ce single malt est tourbée à hauteur de 50ppm. De quoi rivaliser avec ses cousins d'Islay!

La totalité du single malt distillé sur le site d'Edradour est destinée à être embouteillée en single malt, excepté la petite quantité qui sert à la fabrication d'Edraour Cream.

**NL** De onafhankelijke bottelaar Signatory is niet één van de oudsten op de markt, is er nochtans wel in geslaagd om een berusterke reputatie te smeden zowel bij de kenners als bij de meer bescheiden liefhebber. De firma heeft beroemde merken als „The Prestonfield” en „Signatory” op de markt gebracht, en is vooral bekend van de bottelingen op vatsterkte, zonder koude filtratie. Signatory was ook één van de eerste independent bottlers die een distilleerderij verwierf. Signatory Vintage brengt nu dus ook zijn eigen single malt uit., die geproduceerd wordt door één van de kleinste en meest traditionele distilleerderijen van Schotland: Edradour. Andrew Symington kocht deze mooie distilleerderij van de groep Pernod Ricard in 2002.

Edradour experimenteerde sinds 2003, en onder impuls van de legendarische Iain Henderson, met de distillatie van zwaar geturfde whisky die Ballechin zou gaan heten. De mout die gebruikt wordt om deze single malt te produceren wordt gerookt tot 50ppm. Hiermee rivaliseert hij met de neefjes van Islay!

De totaliteit van de single malt die bij Edradour gedistilleerd wordt, is bestemd om gebotteld te worden als single malt, behalve het kleine deeltje wat gebruikt wordt voor de Edraour Cream.

## GLEN KEITH 1991-2015

45,6%, 70CL

**FR** Glen Keith a une histoire particulière: elle fut ouverte en 1958 et fermée après seulement 41 ans de production sur des distillations doubles, triples et même en alambics à colonnes. Le distillat de ce bourbon barrel précéda, quant à lui, la première version officielle de 10 ans d'âge de la distillerie, apparue seulement en 1994!

**Profil:** frais, fruité et printanier, pêche blanche, crème vanille et massepain cru, poire juteuse. La bouche est douce et crémeuse: glace à la vanille de Tahiti, chair de mirabelle, banane et petits beurres. La finale est fine et délicate sur la vanille, les fruits jaunes et un boisé très contenu.

**NL** Glen Keith heeft een typische geschiedenis: de stokerij werd geopend in 1958, en na slechts 41 jaar productie met dubbele distillaties, driedubbele distillaties, en zelfs op column stills, weer gesloten. Het distillaat van deze bourbon barrel gaat vooraf aan de eerste officiële versie van 10 jaar oud, die pas in 1994 verscheen.

**Profil:** fris, fruitig met witte perzik, peer, vanilleroom, en marsepein. De mond is zacht en romig: vanille-ijs, mirabellevlees, banaan, en petit beurres. De finish is verfijnd en delicateert op vanille, geel fruit, en een voortdurende houttoets.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Les frères Symington, Andrew et Brian, grands amateurs de „Scotch”, eurent l'idée de sélectionner leurs premiers fûts à l'attention des clients du „Prestonfield House” d'Edimbourg. Le succès fut instantané et la société „Signatory Vintage” vit rapidement le jour, en 1988. Depuis 1992, Signatory possède une licence qui l'autorisa à mettre en place une ligne d'embouteillage sur site.

· A la recherche de „sa” distillerie, Andrew Symington avait fait plusieurs tentatives de rachats avant Edradour. Parmi les candidates se trouvaient Scapa, Glencadam, Glenturret et Ardbeg!

· Les origines d'Edradour, située à Pitlochry, dans les Highlands du Sud, remontent à 1825. A cette époque, elle se nommait Glenforres. Le nom actuel ne fut mentionné qu'à partir de 1837. De nos jours, avec plus de 100.000 visiteurs par an, elle est l'une des distilleries les plus visitées d'Écosse.

## WIST U DAT?

· De broers Symington, Andrew et Brian, grands whiskyliefhebbers, hadden het idee om hun eerste vaten te selecteren voor de klanten van het „Prestonfield House” in Edinburgh. Het succes volgde meteen, en de firma „Signatory Vintage” zag algaauw het daglicht in 1988. Sinds 1992 bezit Signatory een licentie om on-site een bottelijn te hebben.

· Op zoek naar „zijn” distilleerderij, had Andrew Symington verschillende opties voor Edradour. Tussen de kandidaten vinden we namen als Scapa, Glencadam, Glenturret en Ardbeg!

· De oorsprong van Edradour, gelegen in Pitlochry, in de zuidelijke Highlands, gaan terug tot 1825. In die tijd heette de distilleerderij Glenforres. De actuele naam werd niet genoemd tot 1837. Vandaag is Edradour, met meer dan 100 000 bezoekers per jaar, één van de drukst bezochte distilleerderijen van Schotland.

## CAOL ILA 2003-2015 HOGHSHEAD

55,4%, 70CL

**FR** Fondée en 1846 à Port Askaig, elle fut entièrement rebâtie (exception faite des chais) en 1972. Coal Ila constitue sans doute la plus importante unité de production de whisky d'Islay... Et son single malt, habillé ou non de notes de fumée de tourbe, continue de séduire les amateurs les plus exigeants.

**Profil:** puissant, végétal et réglissé. Le nez s'ouvre sur des belles notes camphrées, sur l'herbe fraîchement coupée et sur la cendre froide. La bouche est marquée par les phénols, la pomme verte, la pamplemousse jaune et le sucre d'orge. La finale est longue et puissante. Elle propose un écho de fumée impressionnant avec un léger retour acidulé sur la mousse de gueuze lambic.

**NL** Coal Ila werd gesticht in 1846 in Port Askaig. De distilleerderij, behalve de rijpingsmagazijnen, werd herbouwd in 1972. Coal Ila is zonder twijfel de grootste productie-eenheid op Islay. Zijn single malt met al dan niet turfige toetsen blijven zelfs de meest veeleisende liefhebbers bekoren.

**Profil:** krachtig, vegetaal, zoethout. De neus opent met mooie kamertoetsen, vers gemaaid gras, en op koude as. De mond is fenolisch, groene appels, gele pompelmoes, en malty sweet. De finish is lang en krachtig. Indrukwekkende peatiness met een klein zuurtje, zoals in een geuze.



## GLENLOSSIE 1997-2015

46%, 70CL

**FR** Fondée en 1876 dans le Speyside, Glenlossie est une distillerie dont les expressions sont particulièrement rares si ce n'est auprès des négociants qui ont réussi à s'en procurer quelques précieux fûts!

**Profil:** vif et herbacé, essence de girofle, sauce BBQ, pomme d'amour au sucre candi. La bouche est franche et expressive sur une balance sucrée/épicée: crêpe à la cassonade, poivre de Sichuan et cardamome. La finale est longue, sèche et marquée par un léger retour d'amertume sur des notes de céréales grillées et de houblon.



# THE DALMORE

**FR** Dalmore, distillerie des Highlands, située à Alness, en face de „Black Isle”, possède une identité particulière avec son architecture victorienne qui lui confère une sorte de charme d'une époque révolue.

Au cœur de la distillerie se trouvent les plus vieux alambics des Highlands, l'un d'eux y affine les distillats depuis 1874! Dalmore utilise différents „spirit stills” qui forment une combinaison étrange et unique permettant d'obtenir un single malt très équilibré et d'une grande complexité. Un vrai „casse-tête” à gérer pour le maître de distillation mais aussi une particularité qui forge fièrement l'identité de ce highlander capable de se bonifier 40 voire 50 ans en fûts de chêne!

En ce qui concerne le vieillissement, les fûts de xérès ont la part belle: Oloroso, Amoroso, Mathusalem... en provenance de la bodega Gonzales Byass en Andalousie. Une fois le whisky arrivé à maturité, les différents types de fûts sont souvent assemblés.

**NL** Dalmore is een distilleerderij die gelegen is in de Highlands, meer bepaald in Alness, recht tegenover „Black Isle”. De distilleerderij heeft een speciale identiteit, met de victoriaanse architectuur die haar een charme geeft uit een vervlogen tijd.

Binnenin vind je de oudste stills uit de Highlands. Één van de twee brengt er al distillaten voort sinds 1874! Dalmore gebruikt verschillende „spirit stills”, die een vreemde combinatie vormen en die zo op unieke wijze toelaten een spirit te bekomen die zeer evenwichtig is, en een grote complexiteit tentoon spreidt. Het is voor de Master Distiller geen sinecure om met deze stills te werken, maar dit typisch gegeven smeedt mee het unieke karakter van deze Highlander, die makkelijk 40 tot 50 jaar op eikenhout kan trotseren.

Voor wat betreft de rijping: de vaten van Xérès hebben de bovenhand: Oloroso, Amoroso, Mathusalem... afkomstig van de bodega Gonzales Byass in Andalusië. Eens de whisky volwassen geworden is, worden verschillende vattypes vaak geassembleerd.



## THE DALMORE VINTAGE 2004

46%, 70CL

**FR** Il s'agit d'une expression créée exclusivement pour l'Europe! Après une première maturation en ex-bourbon casks de chêne blanc américain, le whisky est ensuite affiné dans des „bourbon barrels” précieusement sélectionnés afin de lui amener une complexité supplémentaire. The Dalmore Vintage 2004 est embouteillé à 46% afin de proposer une expression pleine de corps et de caractère.

**Profil:**  
Nez: caramel, poire „Doyenné du Comice” et ananas bien mûrs.

**Bouche:** chausson aux pommes, sirop de pêche et cannelle.

**Finale:** pommes à cidre, sorbet aux épices et chocolat blanc.

**NL** Dit is een versie die exclusief voor Europa gemaakt werd. Na een eerste rijping in ex-bourbon casks van witte Amerikaanse eik, wordt de whisky afgerekpt in bourbon barrels die zorgvuldig geselecteerd werden, om nog een complementaire complexiteit te geven. The Dalmore Vintage 2004 werd gebotteld op 46% om hem karaktervol en full-bodied te maken.

**Profil:**

Nez: karamel, peer „Doyenné du Comice” en rijke ananas.

Mond: appelflap, perziksiroop, kaneel.

Finish: ciderappelen, kruidensorbet, witte chocolade.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· The Dalmore fut le premier single malt à être importé en Australie!

· En 2012, The Dalmore a lancé l'impressionnante et prestigieuse gamme „Constellation Collection” qui regroupe 21 embouteillages exclusifs en éditions très limitées. Cette collection de précieux flacons reflète véritablement un pan de l'histoire de la distillerie. Elle invitera le riche et chanceux amateur à remonter le temps de 1992 à 1964!

· Le distillat est, en principe, „un-peated” chez Dalmore... Mais certaines sources affirment que du distillat „heavily peated” aurait été produit ces derniers temps...

· Pendant presqu'un siècle, Dalmore a appartenu à la famille Mackenzie qui l'a cédée en 1960 à des amis propriétaires de la marque de blend „Whyte & Mackay”. La tête de cerf qui orne chaque bouteille de Dalmore est un emprunt aux armoires du clan Mackenzie.

· Richard Paterson est la figure iconique de The Dalmore. Celui que les spécialistes du whisky ont surnommé „the Nose” pour ses capacités exceptionnelles à capter toutes les facettes qui font l'identité d'un whisky est avant tout l'un des plus grands Maîtres assembleurs de la planète! Cette profession est une véritable institution chez les Paterson puisque Richard est la troisième génération à exercer cet art dans l'industrie du scotch whisky! Il est le „gardien” du style maison „Whyte & Mackay” depuis l'âge de 26 ans...

## WIST U DAT?

· The Dalmore was de eerste single malt die in Australië geïmporteerd werd!

· In 2012 heeft The Dalmore een indrukwekkend en prestigieus gamma gelanceerd: „Constellation Collection”. Dit omvat 21 exclusieve bottelingen in zeer gelimiteerde éditions. Deze collection van waardevolle flessen reflecteert de geschiedenis van de distilleerderij, en nodigt de wegstellende liefhebber uit om terug te gaan in de tijd tussen 1964 tot 1992.

· Het distillaat bij Dalmore is in principe „un-peated”, maar er zijn bronnen die beweren dat enkele runs „heavily peated” die de laatste tijd zouden zijn geproduceerd.

· Dalmore heeft gedurende bijna een eeuw toebehoord aan de familie Mackenzie, die de distilleerderij in 1960 verkocht heeft aan vrienden die eigenaar waren van de blend „Whyte & Mackay”. De hertekop die elke fles markeert, is een La tête de cerf qui orne chaque bouteille de Dalmore est un erfenis van de clan Mackenzie.

· Richard Paterson is de iconische figuur van The Dalmore. Hij die de whisky-specialisten de naam „the Nose” gegeven hebben, omwille van zijn uitzonderlijke gave om alle facetten die de identiteit van een whisky bepalen te kunnen analyseren. Hij is voor alles één van de grootste Master Blenders van deze planeet. Dit beroep zit er bij de Patersons echt in gebakken, want Richard is al de derde generatie die deze kunst beoefent in de industrie van de Schotse whisky. Hij is de bewaker van de huisstijl van „Whyte & Mackay” sinds hij 26 jaar was.

## THE DALMORE 21 YEARS 42%, 70CL

**FR** Cette version de 21 ans d'âge est une édition limitée à 8.000 bouteilles. Tout d'abord vieillie sous chêne blanc américain, cette édition limitée 2015 est ensuite transférée dans des sherry butts de premier remplissage d'oloroso Matusalem. Ces fûts sont soigneusement sélectionnés auprès de la célèbre bodega „Gonzales Byass”, à Jerez de la Frontera. Le whisky passera ensuite une décennie dans ces fûts exceptionnels pour obtenir une finale remarquable.

**Profil:** Nez: cake au gingembre, fondant à l'orange, poire caramélisée et „brandy snaps”.

**Bouche:** café fraîchement moulu, ganache au chocolat et pomme à la cannelle.

**Finale:** Marmelade d'Oxford, cerises à l'alcool et liqueur douce.

**NL** Deze versie van de 21 jaar is een editie gelimiteerd op 8.000 flessen.

Deze limited release 2015 werd eerst geijpt op witte Amerikaanse eik, en gaan vervolgens op first fill oloroso Matusalem sherry butts. Deze vaten worden zorgvuldig uitgekozen op de befaamde bodega „Gonzales Byass”, in Jerez de la Frontera. De whisky zal vervolgens 10 jaar in deze uitzonderlijke vaten rusten om een merkwaardig eindproduct te bekomen.



## THE DALMORE 30 YEARS 45%, 70CL

**FR** L'année 2015 dévoile une nouvelle édition limitée à 888 bouteilles de ce vénérable Dalmore 30 ans! Il s'agit d'un assemblage des stocks âgés les plus fins, sortis de leur sommeil en sherry butts oloroso Matusalem et Amoroso. Ces fûts sont naturellement issus de la célèbre bodega „Gonzales Byass”.

**Profil:**  
Nez: cerises griottes, raisin doux et pommes à cidre.

**Bouche:** mangues douces, panna cotta, café colombien, vin chaud au miel.

**Finale:** Blanc-manger à la noix de coco, poivre noir et dattes.

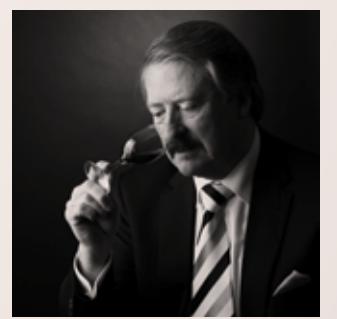
**NL** Het jaar 2015 onthult een nieuwe gelimiteerde editie op 888 flessen van de eerbiedwaardige Dalmore 30 jaar!

Het gaat om een mengeling van de fijnste gerijpte voorraden, die uit hun rust op oloroso Matusalem en Amoroso sherry butts gewekt werden. Deze vaten zijn natuurlijk weer afkomstig van de beroemde bodega „Gonzales Byass”.

**Profil:**  
Nez: kersen, zoete rozijnen, en ciderappels.

**Mond:** zoete mango, panna cotta, colombiaanse koffie, warme honingwijn.

**Finish:** het witte vlees van kokos, zwarte peper, en dadels.



# ISLE OF JURA

**FR** La distillerie de Jura, fondée en 1810 par Archibald Campbell, fut progressivement délaissée jusqu'à tomber en ruine. Ce n'est qu'au début des années 1960 qu'elle commença à voir un chapitre de son histoire s'ouvrir à nouveau avec un rachat providentiel. Ce sont Tony Riley-Smith et Robin Fletcher, propriétaires terriens sur Jura, qui missionnèrent l'architecte William Delmé-Evans afin qu'il construise une distillerie moderne et peu conventionnelle.

**Met de herleving van deze legendarische malt gingen ze de kleine gemeenschap op Jura toelaten een nieuwe toeristische en economische activiteit op te starten die naam waardig. Sinds de heropening in 1963, hebben de stills op Jura niet meer stilgestaan. Met een productievolume wat constant stijgt, stelt Jura een breed gamma whisky voor. Beginnend bij zachte, zoete versies, tot stevige en zelfs zeer gerookte versies.**

## ISLE OF JURA TASTIVAL 1997-2015

52%, 70CL

**FR** Il s'agit d'une édition limitée à 3970 bouteilles dans le cadre du festival annuel de l'île de Jura: le Tastival. Ce single malt distillé en 1997 et mis en bouteille en 2015 a bénéficié d'une maturation exclusive en fût de „Bouvet Ladubay”, un vin effervescent de Saumur, en Maine-et-Loire. Il est embouteillé „brut de fût”.

**Profil:** un caractère fruité, des cerises noires, du toffe, du masepein, de la liqueur et sans doute également une pointe de gingembre et de ganache au chocolat.

**NL** Het gaat om een gelimiteerde editie van 3970 flessen in het kader van het jaarlijkse festival van het eiland Jura: het Tastival. Deze single malt die in 1997 gedistilleerd, en in 2015 gebotteld werd, heeft een exclusieve rijping gekregen op vaten van „Bouvet Ladubay”, een wijn van Saumur, in het departement Maine-et-Loire. Hij werd gebotteld op vatsterkte.

**Profil:** Een fruitig karakter, zwarte krieken, toffee, marsepein, likeur, en zonder twijfel ook een tipje gember en chocoladetaart.



**NL** De distilleerderij van Jura werd in 1810 gesticht door Archibald Campbell. Ze werd gedurende lange tijd echter verwaarloosd, tot ze een complete ruïne werd. Het was pas in de vroege jaren '60 dat een nieuw hoofdstuk in de geschiedenis van de distilleerderij zich aandiende: Tony Riley-Smith en Robin Fletcher, grondeigenaren op Jura, gaven de architect William Delmé-Evans de missie een nieuwe en eerder onconventionele distilleerderij te bouwen.

**Met de herleving van deze legendarische malt gingen ze de kleine gemeenschap op Jura toelaten een nieuwe toeristische en economische activiteit op te starten die naam waardig. Sinds de heropening in 1963, hebben de stills op Jura niet meer stilgestaan. Met een productievolume wat constant stijgt, stelt Jura een breed gamma whisky voor. Beginnend bij zachte, zoete versies, tot stevige en zelfs zeer gerookte versies.**



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Depuis ses origines, la distillerie est passée par plusieurs appellations: Caol nan Eilan, Craighouse, Small Isle, Lagg... et finalement Jura!

· C'est le côté "inaccessible" de l'île qui avait séduit Eric Blair (mieux connu sous le pseudonyme de Georges Orwell). Il y séjournait pour y rédiger son célèbre roman "1984" et c'est Robin Fletcher qui loua un cottage au talentueux écrivain.

· Il se raconte que Jura, l'île aux cerfs, compte plus de ces nobles gibiers que d'habitants (200 âmes pour 5000 cerfs, et cela, bien que la trace de l'homme sur ce bout de terre remonte à plus de 8000 ans)! Ces derniers se nomment en gaélique les „Diurach”. Isle of Jura propose aux amateurs de s'inscrire dans la communauté de „Diurach” afin de profiter d'une série d'avantages exclusifs dont celui de bénéficier d'un „Dram Jura” par mois offert. Il est à déguster au Jura Pub!

## WIST U DAT?

· Jura heeft sinds zijn oprichting verschillende benamingen gehad: Caol nan Eilan, Craighouse, Small Isle, Lagg... en uiteindelijk Jura!

· Het ontoegankelijke aspect van dit eiland heeft Eric Blair (beter bekend onder pseudoniem George Orwell) in die mate gecharmeerd dat hij er verbleef om zijn wereldberoemde roman „1984“ te schrijven. Robin Fletcher verhuisde een cottage aan de getalenteerde schrijver.

· Er wordt gezegd dat Jura, het eiland der herten, meer edelherten dan mensen telt onder zijn inwoners (200 zielen voor 5000 herten). De oudste sporen van menselijke aanwezigheid op Jura dateren al van 8000 jaar terug. De mensen die op Jura wonen, noemen zich in Gaelic „Diurach“. Isle of Jura geeft de liefhebbers ook de kans zich in te schrijven in de gemeenschap van de „Diurach“, om te kunnen profiteren van een reeks exclusieve voordeelen, waaronder dit om te genieten van een „dram Jura“ die maandelijks ter degustatie aangeboden wordt in de Jura Pub!

## ISLE OF JURA 16 YEARS 40%, 70CL

**FR** Tout est dans le nom de ce whisky de 16 ans d'âge. C'est pour affirmer l'héritage de ces insulaires fiers et passionnés à l'origine de ce whisky que les bouteilles portent l'emblème des „Diurachs“. Sa maturation se divise en deux parties: 16 ans en fûts de chêne blanc américain pour 90% du liquide et 16 ans en fûts de xérès oloroso pour les 10% restants. Ses seize années de voyage l'ont enrichi de mille saveurs à explorer.

**Profil:** fin, riche et délicat, marqué par le miel, la céréale puis il évolue sur des notes fruitées, épices et salées (gingembre). La bouche est acidulée et douce à la fois avec des notes d'agrumes (orange, pamplemousse), des notes végétales, florales et une touche de miel. La finale est très sucrée avec des touches de noix, d'anis et de café pour se prolonger sur la pâte d'amande.

**NL** Alles zit in zijn naam: het erfgoed van het eiland waar de bewoners zo fier op zijn, heeft ervoor gezorgd dat deze flessen het embleem van de „Diurachs“ (Gaelic voor „inwoner van Jura“) mogen dragen. De rijping wordt verdeeld in twee delen: 90% rust 16 jaar op vaten van witte Amerikaanse eik, en de resterende 10% komt van xérès oloroso-vaten. Zijn 16-jarige reis hebben hem verricht met vele smaken die u kan ontdekken.

**Profil:** fijn,rijk en delicat, duidelijk honingtoetsen, granen, en evolueert dan naar fruitige, kruidige en gezouten (gemer) toetsen. In de mond is hij zuurach-



tig en zoet, met citroentoetsen (sinaas en pompelmoes). Ook vegetale en florale toetsen, en wat honing knnen we waarnemen. De finish is heel zoet, met toetsen van noten, anijs en koffie, om dan door te gaan op amandelpasta.

## ISLE OF JURA PROPHECY 46%, 70CL

**FR** Peu après l'an 1700, les Campbell de Jura chassèrent une vieille prophétresse, pourtant connue pour sa sagesse. Pour se venger, elle leur prédit que le dernier Campbell quitterait l'île borgne, avec ses maigres biens dans un chariot tiré par un seul cheval blanc. Cette prophétie se réalisa lorsqu'en 1938, Charles Campbell, devenu borgne lors de la Première Guerre mondiale, conduisit son cheval blanc vers la vieille jetée pour la dernière fois.

**Profil:** Très tourbé, précis et subtil: fumé, fruits frais et chocolat, minéral. La bouche est ferme, plutôt sèche, marquée par une fumée intense, des notes de fruits et de praline. La finale est longue sur des notes de marron et de champignons séchés.

**NL** Kort na het jaar 1700, verjoegen de Campbells van Jura een oude profete, die nochtans bekend stond voor haar goedheid. Om zich te wreken, heeft ze hen voorspeld dat de laatste Campbell het eiland zou verlaten met één oog, met zijn schamele goederen in een kar, die zou getrokken worden door één wit paard. Deze voorspelling werd werkelijkheid toen Charles Campbell in 1938 het eiland definitief verliet: hij was een oog verloren tijdens WO1, en dreef zijn wit paard voor de laatste keer naar de oude pier vanwaar de pont vertrok. Welke goede- ren hij mee had, is niet bekend.



**Profil:** Heel geturfd, gebalanceerd en subtiel: rokerig, verse vruchten en chocolade, mineralig. Een eerder droge, volle smaak, gekenmerkt door een intense rokerigheid, fruitige toetsen en praline. De afdronk is lang, met toetsen van kastanje en gedroogde paddenstoelen.

# KILCHOMAN

**FR** Fondée en 2005 sur la côte ouest de l'île d'Islay, Kilchoman est l'une des plus petites distilleries d'Ecosse. Les alambics ne produisent actuellement qu'environ 150.000 litres de distillat par an! Soit entre 20 et 25 „barrels“, par semaine uniquement destinés à devenir du single malt...En tant que „farm distillery“, Kilchoman est sans doute la seule marque à assurer elle-même l'ensemble du processus de fabrication de son whisky, de la culture de la céréale sur ses propres terres en passant par le malteage sur sol pour finir par la distillation et le vieillissement... de l'orge à la bouteille !

**NL** Kilchoman werd gesticht in 2005 op de westkust van het eiland Islay. Kilchoman is één van de kleinste distilleerderijen in Schotland. De stills produceren „slechts“ ca. 150 000 liter distillaat per jaar, zijnde slechts 20 à 25 vaten per week, en alles is enkel bestemd om single malt whisky te worden. In de hoedanigheid van „farm distillery“, is Kilchoman zonder twijfel de enige die zelf instaat voor het gehele productieproces: van het telen van het graan op eigen akkers, over de maltings op eigen vloeren, tot de distillatie en de rijping. Van de gerstkorrel tot de fles dus.

## KILCHOMAN MACHIR BAY 46%, 70CL

**FR** Ce porte drapeau de Kilchoman (du nom de la magnifique plage de sable proche de la distillerie) a remporté la médaille d'or lors de l'IWSC 2015 (International Wine & Spirits Competition).

**NL** Deze vaandeldrager van Kilchoman, (de naam van het prachtige strand vlakbij de distilleerderij) heeft de gouden medaille weggehaald op de IWSC 2015 (International Wine & Spirits Competition).



### LE SAVIEZ-VOUS?

La majorité du whisky produit par Kilchoman repose en „ex bourbon barrels“ issus uniquement de chez Buffalo Trace, dans le Kentucky. Ils sont transportés vers l'Ecosse sans être démontés afin de garder intacts les arômes qui ont imprégné le chêne. Cela a un impact positif essentiel sur la vitesse et la qualité du processus de maturation.

### WIST U DAT?

De meerderheid van de whisky die Kilchoman produceert, wordt gereijpt in „ex bourbon barrels“, die enkel betrokken worden van bij Buffalo Trace in Kentucky. Deze worden naar Schotland vervoerd zonder gedemonteerd te worden, om de aroma's die erin heersen intact te houden. Dit heeft natuurlijk een positieve impact op de snelheid en de kwaliteit van het rijpingsproces.



## KILCHOMAN SANAIG 46%, 70CL

**FR** Le Kilchoman Sanaig est le fruit de l'assemblage d'ex-bourbon barrels et de fûts de sherry oloroso.

**Profil:** un harmonieux mariage des fûts de bourbon et de sherry balancé sur des notes de fumée de tourbe avec une légère touche de citron doux.

**NL** De Kilchoman Sanaig is de vrucht van de mengeling van ex-bourbon barrels en oloroso sherryvaten.

**Profiel:** een harmonieus huwelijk van bourbonvaten en sherryvaten, wat balanceert op geroosterde toetsen, met ietje indrukken van zoete citroen.



## KILCHOMAN PX FINISH 2010-2015 56,9%, 70CL



**FR** Pour les amateurs de Kilchoman et de whiskies d'Islay en général, un single cask sélectionné brut de fût par „The Nectar“ est un „must have“... d'autant plus désirable en finition Pedro Ximenez!

**Profil:** à la fois puissant, frais et très précis, une fumée présente mais sans excès vient se fondre en bouche avec un cortège de notes douces et délicatement sucrées.

**NL** Voor de liefhebbers van Kilchoman en de Islay whisky's in het algemeen, is een single cask geselecteerd door „The Nectar“ een „must have“... nog meer gewild door de Pedro Ximenez finish!

**Profiel:** krachtig, fris, en zeer gefocust. Een elegante rokerige toets die prachtig samensmelt met zoete en delicate gesuikerde toetsen.



# COMPASS BOX

**FR** Comme aime à le rappeler John Glaser, l'homme derrière „Compass Box“: „Anyone can bottle a single cask, the real skill in Scotch Whisky is demonstrated by the blender“ (trad.: n'impose qui peut embouteiller un single cask, mais c'est l'assemblier qui fait preuve d'un vrai savoir-faire dans le monde du Scotch Whisky).

**Compass Box** bouscule la notion traditionnelle d'assemblage en introduisant une approche artisanale. „Le plaisir“ qu'il éprouve est le seul facteur pris en compte par John Glaser lorsqu'il crée ses assemblages! Tout est „fait au nez“, aucun instrument électronique n'intervient dans le processus d'élaboration de ses produits. Façonner un whisky qui possède de la richesse et de l'équilibre constitue le but ultime de la démarche de John Glaser.

Pour y parvenir, il sélectionne les meilleurs single malts et single grains. Mais il va encore plus loin qu'un négociant, puisqu'il les assemble pour donner naissance à un nouveau whisky et créer une émotion inédite. Les proportions de chaque whisky dépendent ensuite du style et de la dominante aromatique qu'il souhaite obtenir.

**NL** John Glaser, de man achter Compass Box, zegt het graag: eender wie kan een vat Single Malt bottelen. Het is de blender die de echte know-how bezit.

Compass Box duwt de betekenis van het traditionele blenden opzij, door dit te benaderen via artisanale wegen. Het plezier wat hij ervaart is de enige factor die voor John Glaser belang heeft

als hij zijn assemblages creërt. Alles wordt samengesteld „met de neus“. Verder komt geen enkel elektronisch instrument tussen in het ontstaan van zijn producten. Een whisky 'maken' die volheid en balans zal hebben, is het uiteinde doel van John Glaser.

Om daartoe te komen, selecteert hij de beste single malts en single grains. Hij gaat echter verder dan een 'standaard' onafhankelijke bottelaar, aangezien hij hen met elkaar mengt, en zo zelf een nieuwe whisky maakt die eigen emoties met zich meebrengt. De verhoudingen van elke whisky hangen af van de stijl en de aromatische dominantie die John wil bekomen.



## COMPASS BOX FLAMING HART 48,9%, 70CL

**FR** L'édition 2015 de Flaming Hart marque avec panache les 15 ans d'existence de Compass Box. Cette édition perpétue la tradition de singularité et d'équilibre tourbé/fumé désormais ancrée par ses versions antérieures. Nul doute que les importantes parts de Caol Ila de 30 ans d'âge et de Clynelish de 20 ans d'âge contribuent à l'excellence de sa signature...

**Profiel:** fin et expressif à la fois sur des notes de poire et de pommes qui se parent rapidement de superbes touches de fumée de havanes. La bouche est nette et fraîche, elle poursuit la sensation d'une harmonieuse danse entre les volutes de fumée de tourbe (tabacs nobles et cendres de chêne) et un évident fruité (poire et agrumes douces). La finale est longue et élégante sur des notes d'agave, de rhubarbe sucrée et de fumée douce.

**NL** De editie 2015 van Flaming Hart viert met panache het 15-jarig bestaan van Compass Box. Deze editie bestrijdt de traditie van het evenwicht rook/turfgeheid vanuit de eerdere versies. Geen enkele twijfel over het belang van de 30-jarige Caol Ila en de 20-jarige Clynelish in de excellentie van signature van deze expressie.

**Profiel:** fijn en expressief beurtelings op toetsen van apelen en peren die snel overgaan in prachtige noten van havanaroos. De mond is zuiver en fris, hier krijgt men de sensatie van een harmonieuze dans tussen wervelingen van turfrook (edele tabak, en asen van een vuur van eikenhout) en een evidente fruitigheid (appelen en zachte citrus). De finish is lang en elegant, op toetsen van agave, gesuikerde rabarber, en zoete rook.



### LE SAVIEZ-VOUS?

Avant de découvrir l'univers du whisky en 1994, John Glaser a d'abord travaillé dans l'industrie du vin. John a conçu son premier „blend“ dans sa cuisine. Il s'est ensuite installé dans le sous-sol d'un salon de coiffure en plein cœur de Londres. Depuis, il a déménagé son modeste laboratoire dans un loft spacieux à Chiswick Studios.

## COMPASS BOX PEAT MONSTER 46%, 70CL

**FR** The Peat Monster ne renie pas ses origines insulaires et fait la part belle aux malts de l'île d'Islay (Caol Ila et Laphroaig). Le Speyside y est également présent avec la distillerie Ardmore. Issu d'un élevage en fûts de bourbon de premier et second remplissage. Les malts sélectionnés sont âgés de 10 à 16 ans.

**Profiel:** Le premier nez phénolique, marqué par les agrumes et les fruits (poire) et un caractère marin. La bouche est puissante avec une attaque franche sur le bâton de réglisse. Elle se développe sur l'acréto de la tourbe et les épices (poivre) pour se prolonger sur une finale longue et persistante sur des notes de cendre froide.

**NL** The Peat Monster verloochent zijn origines van de eilanden niet, en maakt een mooie hommage aan de Islay Malts (Caol Ila et Laphroaig). Speyside zit er ook in, met de stokerij van Ardmore. De malts die John selecteerde, komen van first- en second fill bourbon vaten, en zijn allemaal tussen 10 en 16 jaar oud.

**Profiel:** De eerste neus is zeer fenolisch. Je vindt er ook citoestaatsen in terug, alsook wit fruit (appels) en een maritiem karakter. Op het palet is hij krachtig, met een open aanval op fenolen en zoethout. Verder ontwikkelt zich een mooie kruidige turfgeheid. De finish is lang, blijft gaan, en ontwikkelt ook toetsen van koude as.

### WIST U DAT?

Voor hij kennis maakte met het universum van de whisky in 1994, was John Glaser eerst actief in de wijnindustrie. John heeft zijn eerste blend ontworpen in zijn keuken. Vervolgens zat hij met Compass Box in de kelder van een kapsalon, in het hartje van Londen, en dan is zijn bescheiden laboratorium verhuisd naar een ruime loft in de Chiswick Studios.

# SPRINGBANK

FR L'une des trois distilleries actuellement en fonction sur Campbeltown, Springbank fut fondée en 1828 par Archibald Mitchell. Elle est toujours restée propriété de la famille. Le patron actuel, Hedley G. Wright-Mitchell's est l'arrière-arrière petit-fils d'Archibald. Il incarne donc la cinquième génération de la famille Mitchell à posséder et faire fonctionner cette distillerie véritablement traditionnelle.

Chez Springbank, peu de changements sont apparus depuis les débuts: c'est une des rares distilleries à continuer à produire son malt elle-même, à 100%. Le malt est séché durant 6 heures au-dessus d'un feu de tourbe, et ensuite durant 24 heures à l'air chaud. La fermentation (particulièrement lente, elle dure parfois jusqu'à 100 heures !) se fait dans des washbacks en mélèze. Les trois alambics qui produisent trois distillats différents effectuent un "process" particulier puisque Springbank est techniquement distillé deux fois et demi. Pour compléter le tableau, Springbank possède sa propre chaîne d'emboîtement. Aucun des single malts produits sur le site de la distillerie (Springbank, mais aussi Longrow et Hazelburn) ne subit d'ajout de colorant ou de filtration à froid.

## SPRINGBANK 2000 „FRESH RUM“ 46.5%, 70CL

FR Ce single cask renoue avec une ancienne habitude „maison“ chez Springbank: la maturation complète en fût de rhum. En effet, ce distillat de Campbeltown a séjourné pas moins de 15 années dans une barrique de rhum de premier remplissage. Cette sélection „The Nectar“ propose 198 bouteilles d'un Springbank au fruité aussi exotique que délicat...Avis aux amateurs !

Profil: frais et superbement marqué par une délicate mais incontournable touche exotique, jus d'ananas, citron doux, mangue et pulpe de mandarine. La bouche est fidèle au nez, étonnamment douce avec une fraîcheur et une précision fruitées réjouissantes

NL Deze single cask knoopt aan met een oude gewoonte „van het huis“ bij Springbank: de volledige rijping op een rumvat. Dit Campbeltown distillaat heeft niet minder dan 15 jaar doorgebracht in een first fill rumbarrique. Deze selectie „The Nectar“ bracht 198 flessen voort van een fruitige, exotische en delicate Springbank. Bericht aan de liefhebbers ...

Profil: fris en prachtige toetsen van een delicate exotisch karakter, waar je toch niet omheen kan. Ananassap, zoete citroen, mango, pulp van mandarijntjes. De mond is trouw aan de neus: verwonderlijk zacht met prachtige frisheid en wervelende fruitigheid. De finish balanciert tussen exotische fruittoetsen en een zoute zeebries.



## LE SAVIEZ-VOUS?

FR Entre le 17<sup>e</sup> et le 18<sup>e</sup> siècle, une trentaine de distilleries opéraient à Campbeltown, alors que la ville comptait moins de 2000 habitants!

NL Één van de drie nog actieve distilleerderijen op Campbeltown. Springbank werd gesticht in 1828 door Archibald Mitchell. De distilleerderij bleef steeds eigendom van de familie. De huidige zaakvoerder, Hedley G. Wright-Mitchell's, is de achter-achterkleinzoon van Archibald. Hij belichaamt dus de vijfde generatie van de familie die de traditionele distilleerderij uitbaat en bezit.

Bij Springbank zijn weinig veranderingen doorgevoerd sinds de stichting. Het is één van de weinige distilleerderijen die nog alle mout ter plekke maakt. De mout wordt gedurende 6 uren gedroogd boven een turfvuur, en vervolgens 24 uren met warme lucht. De fermentatie (bijzonder traag, vaak zelfs tot 100 uren) wordt gedaan in larkshouten washbacks. De drie pot stills, die drie distillaten produceren, werken met een eerder ongewoon programma. Springbank wordt technisch gesproken namelijk 2,5 keer gedistilleerd. Om het plaatje compleet te maken, heeft Springbank ook een eigen bottellijn. Geen enkele single malt (Springbank, maar ook Longrow en Hazelburn) die daar geproduceerd wordt, ondergaat een proces van kleuring of chill filtration.

FR Environ 70% de la production est commercialisée sous forme de single malt, le reste entrant dans la composition des assemblages Campbeltown Loch et Mitchell 12 ans.

## WIST U DAT?

FR Tussen de 17de en de 18de eeuw waren er een 30-tal operationele distilleerderijen in Campbeltown, terwijl de stad maar 2000 inwoners telde.

NL Één van de karakteristieken van de whisky's die in die regio geproduceerd worden, was hun sterk rokerige karakter. In de stijl van bepaalde whisky's van Islay. De turfige smaak van whisky was in de 19de eeuw niet meer zo gevraagd door de blenders, waardoor Springbank één van de eerste distilleerderijen van Campbeltown was die met unpeated malt ging werken.

FR Ongeveer 70% van de productie wordt gecommercialiseerd als single malt, de rest gaat op in de assemblage van de Campbeltown Loch en de Mitchell 12 jaar.



# GLENGASSAUGH

FR En 1875, le marchand de vins James Moir fonde Glenglassaugh sur le site d'une ancienne ferme, dans les Highlands. L'histoire de cette distillerie fut jalonnée de mises en sommeil et de réouvertures.

FR Fermée en 1986, Glenglassaugh fut rachetée en 2008 par un groupe d'investisseurs privés. Le coût de l'opération de rénovation de la distillerie s'éleva à environ 7 millions de Livres Sterling. En 2013, elle est une nouvelle fois rachetée, cette fois par le groupe pour lequel travaille une figure emblématique du monde du whisky: Billy Walker. Glenglassaugh devient, en quelque sorte, la petite sœur de Benriach et Glendronach. Sa capacité de production fut triplée au cours de cette année 2013.

NL In 1875 werd Glenglassaugh gesticht door wijnhandelaar James Moir op de site van een oude hoeve in de Highlands. De geschiedenis van deze distilleerderij is een aaneenschakeling van sluitingen en heropeningen.

Glenglassaugh werd de laatste keer gesloten in 1986, maar werd in 2008 gekocht door een groep privé-investeerters. De kost van de renovatie van de distilleerderij draaide rond de 7 miljoen Pond. In 2013 werd Glenglassaugh dan nog eens doorverkocht. Deze keer aan de groep rond een iconische figuur in de whiskywereld: Billy Walker. Glenglassaugh wordt op die manier als het ware het zusje van Benriach en GlenDronach. De productiecapaciteit werd gedurende 2013 verdubbeld.

## GLENGASSAUGH TORFA 50%, 70CL

FR Torfa a un caractère bien trempé. Son nom s'inspire d'une vieille langue nordique qui s'approche du dialecte écossais parlé dans le Nord-Est de l'Ecosse et dont le mot „turf“ se traduit par „peat“. Profil: fumée et embruns marins, thé au citron, fruits mûrs, gingembre et poivre. La bouche prolonge cette sensation fumée avec une certaine douceur, capeline de havane, miel de bruyère. La finale se prolonge sur la fumée de tourbe, les fruits et les épices.

NL Torfa heeft een doorweekt karakter. De inspiratie voor de naam komt van een oude noordelijke taal die dicht bij het Schotse dialect komt wat gepraat wordt in het noord-oosten van Schotland, waar het woord „turf“ vertaald wordt als peat. Profiel: rook en maritieme toetsen, thee citroen, rijp fruit, gember, peper. De mond verlengt deze gerookte sensatie met een soort zoetheid, La bouche prolonge cette sensation fumée avec une certaine douceur en rokyrehoning. De finish blijft gaan op de eerder genoemde rokerigheid, fruit en kruiden.



## GLENGASSAUGH 1978 36 YEARS 47,6%, 70CL

FR Ce vénérable Highlander a passé largement plus de trois décennies dans un sherry Hogshead et se trouve livré, à son degré naturel, aux nez et aux papilles des amateurs les plus exigeants: certains d'entre eux, parmi les plus blasés, parlent d'une véritable „pépite“...

Profil: riche et complexe, marqué par la douceur des fruits confits, des raisins secs trempés au rhum et du masepein avec une touche herbacée. La bouche est une explosion d'épices (cannelle, muscade) et de fruits (orange sanguine, mangue) sur fond de boisé délicat. La finale est longue, fruitée et délicieusement balancée.

NL Deze eerbiedwaardige Highlander heeft ruim drie decennia in een sherry hogshead gerust, en werd gebotteld op naturelle sterkte. Nadat zelfs de meest veeleisende liefhebbers deze botteling mochten ruiken en proeven, werden superlatieven niet weggestoken. Er werd gepraat over een echte goudklomp.

Profil: rijk en complex, zoet gekonfijt fruit, droge rozijnen in de rum, marsepein met een kruidige toets. Op het palet is een explosie van kruiden (kaneel, muskaat) en van fruit (bloedsinaas, mango) op een basis van delicate eik. De finish is lang, fruitig en heerlijk gebalanceerd.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Lors du rachat de la distillerie, une grande majorité du stock de fûts (environ 400) était composé de whiskies de plus de 30 ans d'âge! Glenglassaugh proposait donc sur le marché, en 2008, à la fois du „new spirit“ fraîchement distillé et de vénérables single malts des années soixante. Glenglassaugh fut un single malt très recherché par les assembleurs. Il était présent au cœur des „Blended Scotch“ de „Famous Grouse“, „Lang's“ et „Cutty Sark“.

## WIST U DAT?

Bij de aankoop van de distilleerderij, bestond een groot deel van de stock (een 400-tal vaten) uit whisky's van ouder dan 30 jaar. Glenglassaugh bracht in 2008 dus een new make spirit die quasi recht uit de stills kwam, en eerbiedwaardige single malts uit de jaren '60. Glenglassaugh was een single malt die erg gezocht was door blenders. De spirit zat in de volgende blends: „Famous Grouse“, „Lang's“ en „Cutty Sark“.

# BOWMORE



**FR** Etablie dans la ville éponyme sur la côte du „Loch Indaal”, Bowmore, fondée en 1779, serait la seconde plus ancienne distillerie d’Ecosse en activité et la plus ancienne sur Islay. Son célèbre chai n°1 a largement contribué à sa renommée. Il a la particularité de se situer en dessous du niveau de la mer. Opérant encore aujourd’hui dans le respect des traditions, la fumée qui s’échappe régulièrement de son toit en pagode indique que Bowmore malte encore son orge sur site (à hauteur d’environ 40% de ses besoins). Son single malt, dont le new spirit s’écoule au travers d’un coffre à alcool plus que centenaire, n’est toutefois pas le plus fumé des malts d’Islay: net, frais et très marin, il dévoile souvent des notes d’iode et de réglisse.

## BOWMORE 10 YEARS TEMPEST SMALL BATCH RELEASE VI

54,9%, 70CL



**Master Blender de Bowmore afin de perpétuer les sensations de puissance, de précision et de fruité tropical offertes par cette emblématique Tempête de Hébrides!**

**Profil:** précis et explosif sur une étonnante combinaison de fruits tropicaux et de fumée douce, ananas, mandarine, fruits de la passion et cendres de chêne froides. La bouche est à la fois expressive et accessible, fumée de tourbe très fondu, crème de coco, citron doux et orange sanguine. Les fruits de la passion reviennent en force sur la finale avec une touche acidulée de groseille rouge sur fond de brise marine.

**NL** „Storm voor de stilte... en dan: het fruit!“... zou men geneigd zijn toe te voegen aan het adagio dat Bowmore voorbestemd aan de beruchte lijn „Tempest“. De liefhebbers waren erop aan het wachten, ziehier! Het is intussen al de zesde editie van de „Tempest“: steeds in kleine batches, en op natuurlijke sterkte afgevuld, deze keer op 54,9%. De first fill „ex-bourbon casks“ werden zorgvuldig geselecteerd door de Master Blender van Bowmore, om de kracht, precisie, en tropische fruitigheid te kunnen verderzetten voor deze kentekenende „storm van de Hebrides“!

**FR** „D’abord la tempête, ensuite le calme...“...et le fruité! ..., serait-on tenté d’ajouter à l’adage que Bowmore destine à sa élèbre ligne de „Tempest“. Les amateurs l’attendaient, la voici! C'est la sixième édition du „Tempest“: toujours en small batches et embouteillée brut de fût, cette fois à 54,9%. Les „ex-bourbon casks“ de premier remplissage ont été soigneusement sélectionnés par le

## LE SAVIEZ-VOUS?

- Les murs blancs de la distillerie servent concrètement de remparts et protègent les maisons du village de la foudre des vagues.
- La chaleur résiduelle issue de la production du whisky est récupérée pour chauffer la piscine municipale du village de Bowmore!
- Plus de 27.000 fûts sont stockés sur site dans les warehouses de Bowmore qui comptent parmi les plus anciens en activité en Ecosse.

## WIST U DAT?

- De witte muren van de distilleerderij dienen heel concreet als beschutting tegen de aanvallen van de zee, en beschermen zo de huizen van het dorp tegen de kracht van de golven.
- De „restwarmte“ die vrijkomt bij de productie van de whisky, wordt gerecupereerd om het gemeentelijk zwembad mee te verwarmen. Nijs gaat verloren in Schotland.
- Meer dan 27.000 vaten liggen te rijpen in de Bowmore warehouses, die van de oudste actieve in Schotland zijn.

## BOWMORE 15 YEARS DARKEST

43%, 70CL



**FR** Un embouteillage de Bowmore vieilli en fût de bourbon puis affiné pendant 3 ans en fût de Sherry Oloroso.

**Profil:** riche, iodé, tourbé, avec une dominante marquée sur le sherry, finale longue

**NL** Een botteling van Bowmore gerijpt in Bourbon vaten waarna deze nog 3 jaar gerijpt is op Sherryvaten (Oloroso).

**Profil:** vol, gejodeerd, geturfd, met een boventoon van Sherry, lange afdrank.

## LE SAVIEZ-VOUS?

· Le célèbre „Big Peat“ fort apprécié des amateurs de „peated whiskies“ est composé de single malts en provenance des distilleries Ardbeg, Bowmore et... Port Ellen!

· La gamme „premier barrel“ propose le seul embouteillage suivi de single cask en decanter céramique.

· Avant de rejoindre l’affaire familiale, Cara (la petite fille du fondateur Fred Douglas Laing) a fait ses armes dans l’industrie du whisky: tout d’abord chez White&Mackay et ensuite chez Morrison Bowmore.

## WIST U DAT?

- De beroemde „Big Peat“, die bij de liefhebbers van „peated whiskies“ welbekend is, werd samengesteld uit single malts van Ardbeg, Bowmore, en... Port Ellen!
- Het gamma „premier barrel“ stelt u een single cask botteling voor in een keramische decanter.
- Voor Cara (kleindochter van de stichter Douglas Laing) het familiale bedrijf vervoegde, had ze al haar sporen verdien in de whisky-industrie: eerst bij White&Mackay, en vervolgens bij Morrison Bowmore.

# DOUGLAS LAING

**FR** Fondée en 1948, la société Douglas Laing n'est plus à présenter auprès des amateurs et collectionneurs de single malt. La réputation de Douglas Laing s'appuie sur plus de 65 ans d'expertise et d'expérience dans le monde du whisky au travers de trois générations qui ont réussi à perpétuer l'héritage familial. Aujourd'hui, Fred Laing et sa fille Cara proposent une large gamme de single malts et de whiskies d'assemblage issus du savoir-faire de Douglas Laing dans ce domaine.

**NL** De firma Douglas Laing, die gesticht werd in 1948, moet bij liefhebbers en verzamelaars van de betere Single Malts niet meer worden voorgesteld. De reputatie van Douglas Laing werd gestoeld op op meer dan 65 jaar expertise en ervaring in de whiskywereld, en dat al over drie generaties, die erin geslaagd zijn het familiale erfgoed te respecteren en uit te breiden. Vandaag stellen Fred Laing, en zijn dochter Cara u een breed gamma single malts en geassembleerde whisky's voor. Deze vloeien allemaal voort uit de know-how van Douglas Laing in dit vakgebied.



## BIG PEAT 46%, 70CL

**FR** Lancé en 2009, „Le“ Big Peat est un mélange de whiskies provenant uniquement d’Islay. C'est un „dram“ fougueux, tourbé, goudronné et fuligineux.

**NL** De Big Peat, die in 2009 gelanceerd werd, is een mengeling van whisky's die enkel vanop Islay komen. Het is een dram die vurig, geturfd, en behoorlijk rauw is.



## SCALLYWAG 46%, 70CL

**FR** Scallywag est un mélange de malts issus exclusivement de distilleries du speyside, parmi lesquels vous retrouverez notamment Mortlach, Glenrothes et Macallan.

**NL** Scallywag is een mengeling van malts die enkel uit Speyside distilleerderijen komen. Enkele hiervan zijn Mortlach, Glenrothes en Macallan.



## TIMOUROUS BEASTIE 45,8%, 70CL

**FR** Timorous Beastie, lancé en 2014 est un mélange de malts issus uniquement des highlands: Glen Garioch, Blair Atholl, Dalmore et Glengoyne.

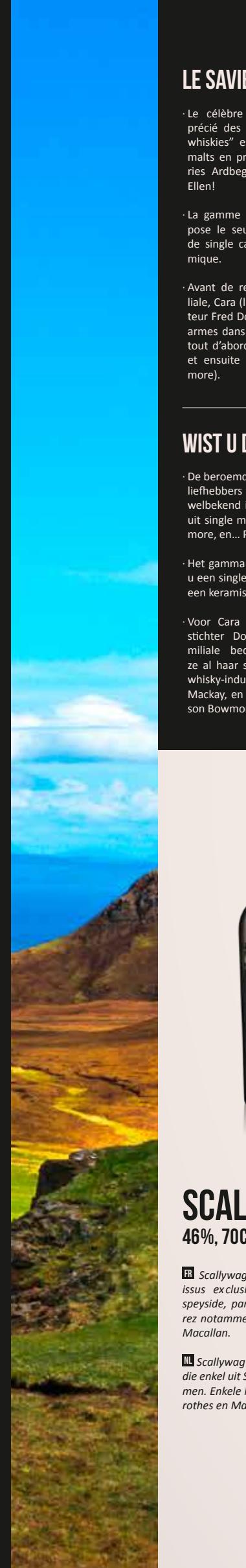
**NL** Timorous Beastie, die in 2014 geïntroduceerd werd, is een samenstelling van malts die uit Highlands distilleerderijen komen, met name Glen Garioch, Blair Athol, Dalmore en Glengoyne.



## ROCK OYSTER 46,8%, 70CL

**FR** Le petit dernier de la gamme, le Rock Oyster (arrivé en 2015) incarne le dram „élien“ puisqu'il est composé de malts distillés sur les îles d’Arran, d’Islay, Jura, et sur les Orcades.

**NL** De laatstgeboorte uit het gamma, de Rock Oyster (geland in 2015), belichaamt de dram van de „eilanden“ omdat hij werd samengesteld uit malts die gesloten werden op Arran, Islay, Jura, en de Orkney eilanden.



# GLENFIDDICH

**FR** C'est durant l'été 1886 que William Grant, fondateur de la distillerie, entreprit de réaliser le rêve de sa vie: créer le „meilleur whisky de la vallée“.

Avec l'aide de ses sept fils et de ses deux filles, William réussit l'exploit de construire sa distillerie en une seule année! Le travail acharné produit par chacun pris enfin vie lorsque le jour de Noël 1887, les premières gouttes de distillat se mirent à couler des alambics. Ils décidèrent de baptiser la distillerie „Glenfiddich“, un nom gaélique qui signifie „Vallée du cerf“.

**NL** De stichter van de distilleerdeij Glenfiddich wou in de zomer zijn levensdroom realiseren: de beste whisky van de vallei creëren.

Met de hulp van zijn 7 zonen en 2 dochters, slaagde William erin zijn distilleerdeij in één jaar te bouwen. De noeste arbeid kwam tot leven op Kerstmis 1887, toen kwamen de eerste druppels spirit uit de distilleerketels gedruppeld. Ze besloten hun distilleerdeij „Glenfiddich“ te dopen, de Gaelic naam voor „Vallei van het hert“.

## GLENFIDDICH „THE ORIGINAL“ 40%, 70CL

**FR** Le Maître de Chai de Glenfiddich, Brian Kinsman, a reproduit fidèlement une expression unique inspirée par le 1963 Straight Malt. Basé sur la recette de l'époque, il a réussi à faire renaitre le célèbre goût frais et fruité qui fit le succès de ce single malt. Une édition limitée à 24.000 bouteilles.

**Profil:** fruité et floral avec sa touche caractéristique de poire, quelques notes de chêne et une pointe de biscuit. La bouche est sucrée, fruitée avec un doux boisé sur la vanille et quelques notes d'épices et d'agrumes. La finale délicate est plutôt sèche.

**NL** De Master Blender bij Glenfiddich, Brian Kinsman, heeft minutieus gepoogd een expressie te maken geïnspireerd op het recept uit 1963. Hij is erin geslaagd de befaamde frisse en fruitige smaak, die mee het succes van deze single malt maakte, te laten herrijzen. Deze editie is gelimiteerd op 24.000 flessen.

**Profil:** fruitig en floraal, met een karakteristieke toets van peren, noten van eik en een tipje biscuit. In de mond is hij zoet, fruitig, met enkele toetsen van vanille, citrus, en een zachte kruidigheid. De delicate finish is eerder droog.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Bien que souvent au „coude à coude“ avec son rival Glenlivet, Glenfiddich reste le single malt le plus vendu au monde: plus de 12 million de bouteilles par an! Incontournable en volume mais également en qualité puisque Glenfiddich s'avère être le scotch single malt qui a obtenu le plus de récompenses depuis l'an 2000.

· Charles Grant Gordon, regretté président emblématique de la société, passa plus de soixante ans aux commandes de la compagnie familiale. Arrière-arrière-petit-fils du fondateur William, il entra chez Glenfiddich en 1953.

· Le Glenfiddich „straight malt“ ne fut introduit sur le marché qu'en 1963 et sa distillerie fut la première à ouvrir ses portes aux visiteurs en 1969.

· Les premiers alambics historiques de Glenfiddich avaient été rachetés à Cardhu. De petite taille, ils ne furent jamais „agrandis“ par la suite lorsque la demande augmenta... Aujourd'hui, deux salles de distillation comptent 10 wash stills et 18 spirit stills soit un total de 28 alambics!

## WIST U DAT?

· Hoewel het een nek-aan-nek race blijft met zijn eeuwige rival Glenlivet, blijft Glenfiddich de meest verkochte Single Malt ter wereld, met meer dan 12 miljoen flessen per jaar. Men kan zowel in termen van volume als in termen van kwaliteit niet naast Glenfiddich kijken. Glenfiddich is namelijk ook de whisky die sinds 2001 de meeste onderscheidingen gewonnen heeft.

· Charles Grant Gordon, de betrouwbare iconische zaakvoerder van de firma, stond meer dan 60 jaar aan het roer van het familiebedrijf. William Grant vervoegde Glenfiddich in 1953, als achter-achterkleinzoon van de stichter, William Grant.

· De Glenfiddich „straight malt“ werd pas in 1963 op de markt gebracht, en de distilleerdeij was de eerste die een bezoekerscentrum opende in 1969.

· De eerste historische stills van Glenfiddich waren gekocht van Cardhu. Ze waren eerder klein van omvang, en werden nooit „vergroot“ naarmate de vraag steeg. Vandaag zijn er bij Glenfiddich twee hallen waarin er stills staan. Daar staan in totaal 10 wash stills en 18 spirit stills, wat een totaal maakt van 28 stills.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· William Grant & Sons ne cède rien de leur production aux blenders, en partie pour éviter les versions de négoce de leur single malt... mais ils proposent par contre un blended malt baptisé „Burnside“ du nom d'une ferme voisine qui fait partie de leur patrimoine. Ce blended malt est constitué de 99% de Balvenie et d'1% de Glenfiddich.

· Les „Grants de Dufftown“ possèdent la plus grosse entreprise familiale de scotch whisky au monde et la troisième d'Écosse, si on inclut les „grand groupes“. Ils ont réussi à construire 4 distilleries de malt et une distillerie de grain: Glenfiddich, Blavenie, Girvan, Kininvie et Ailsa Bay.

· Balvenie, Glenfiddich et Kininvie utilisent le même malt, le même brassage la même eau et les mêmes conditions de fermentation... et pourtant, elles produisent assurément trois single malts très singuliers! Selon Brian Kinsman de chez William Grant, la différence réside dans les alambics.

## WIST U DAT?

· William Grant & Sons vend des produits de la distillerie à diverses personnes, dont les plus connues sont les blenders, qui achètent des malts pour les combiner avec d'autres malts pour créer des whiskies spécifiques. Ces blenders sont responsables de 99% de la production de la distillerie.

· De „Grants uit Dufftown“ possèdent la plus grande distillerie de single malt au monde, la troisième au Royaume-Uni. La distillerie a été fondée en 1892 et est toujours en activité. Elle produit environ 12 millions de bouteilles par an.

· Balvenie, Glenfiddich et Kininvie utilisent le même malt, le même brassage la même eau et les mêmes conditions de fermentation... et pourtant, elles produisent assurément trois single malts très singuliers! Selon Brian Kinsman de chez William Grant, la différence réside dans les alambics.

# THE BALVENIE

**FR** La fondation de la distillerie Balvenie à Dufftown, dans le Speyside, remonte à 1892. Elle fait partie du groupe très restreint des productrices de single malt à rester dans un giron familial, en l'occurrence celui de la famille Grant (William Grant & Sons). L'esprit artisanal persiste au cœur des préoccupations chez Balvenie: une part de l'orge est cultivée sur place et maltée dans sa propre aire de maltage, une équipe de tonneliers veillent à l'entretien des fûts tandis qu'un chaudiéron préserve les précieux alambics.

Pour le reste, David Stewart, le célèbre maître de chai chapeaute la conception d'une gamme marquée par la richesse aromatique et la douceur mielleuse caractéristique des single malts The Balvenie.

**NL** De oprichting van de Balvenie distilleerdeij in Dufftown (Speyside), gaat terug tot 1892. Ze maakt deel uit van een klein geworden groep van producenten die steeds in familiale handen geweest zijn, in dit geval is dit de familie Grant (William Grant & Sons). De artisanale geest blijft een aanwezig element bij The Balvenie: een deel van de gerst wordt ter plaatse geteeld, en wordt gemout op de eigen moutvloer. Een team vatenmakers waakt over het onderhoud van de vaten, terwijl een eigen loodgieter de waardevolle stills en het buizenwerk verzorgt.

Verder zorgt David Stewart, de berroemde warehouse keeper, voor de instandhouding van een gamma dat gekenmerkt wordt door een aromatische rijkdom en een zoete honingachtige zachtheid, eigen aan de single malts van The Balvenie.

## THE BALVENIE TUN 1509 BATCH 2

50,3%, 70CL

**FR** Pour créer la deuxième série du Tun 1509, David Stewart a sélectionné spécifiquement 32 fûts (23 fûts en chêne américain et 9 fûts à sherry en chêne européen). Le contenu de ces fûts a été ensuite transféré dans le Tun 1509 qui a reposé durant plusieurs mois dans l'entrepôt 24 de The Balvenie avant la mise en bouteille.

**Profil:** miel, écorce d'orange, chêne et vanille avec une touche de gingembre. La bouche est riche, douce et sucrée avec une pointe vanillée, des agrumes et un soupçon d'épices (cannelle et noix de muscade).

**NL** Om de tweede batch van de Tun 1509 te maken, heeft David Stewart 32 specifieke vaten geselecteerd (23 bourbonvaten, en 9 sherryvaten). De inhoud van deze vaten werd vervolgens samen gestockeerd in Tun 1509, en heeft dan meerdere maanden gerust in warehouse 24 van The Balvenie, alvorens te zijn gebotteld.

**Profil:** honing, sinaas, eik en vanille met een gembertoets. De mond is vol, zacht en gesuikerd met een vanille-achtige toets, citrusvruchten en een zekere kruidigheid.



# HIGHLAND PARK

**FR** Fondée en 1798 et généralement présentée comme la plus septentrionale des distilleries d'Ecosse, Highland Park domine la ville de Kirkwall, dans les Orcades. Highland Park fait partie de cette poignée de distilleries qui possèdent encore des aires de maltage traditionnelles. L'orge maltée produite sur place est fortement tourbée, on y ajoute 80% de malt non tourbé en provenance de la malterie de Tamdhu qui est située dans la région du Speyside. La tourbe utilisée provient de tourbières appartenant à la distillerie et situées dans les collines voisines de Hobbit Moor. Prélevée à différentes profondeurs, elle contient une forte proportion de racines de bruyère, d'où les notes de miel de bruyère mêlées à une touche terreuse souvent détectées dans le whisky.

Un des single malt préférés du célèbre et regretté Michael „The beer hunter“ Jackson, Highland Park figure souvent au hit-parade des dégustateurs, aussi bien dans ses versions jeunes que dans ses embouteillages plus âgés. Le 18 ans en particulier est souvent jugé comme un modèle d'équilibre et d'élégance.

## HIGHLAND PARK DARK ORIGINS 46%, 70CL

**FR** Le Highland Park Dark Origins célèbre le courage et l'habileté de Magnus „Mansie“ Eunson. Ce distillateur clandestin des collines de Highland Park élaborait, dans un abri secret, un whisky qui serait reconnu, quelques siècles plus tard, comme l'un des meilleurs au monde. Ce single malt est composé de 80% de fûts de sherry de premier remplissage.

**Profil:** sherry, bananes mûres, noisette grillées et pomme cuite. La bouche est équilibrée et légèrement marquée par la tourbe sur fond de chocolat noir et de cerises au marasquin pour se terminer sur une douce fumée persistante.

**NL** De Highland Park Dark Origins herdenkt de moed en de kennis van Magnus „Mansie“ Eunson. Deze clandestiene distillateur uit de heuvels rond Highland Park maakte op een geheime locatie een whisky die enkele eeuwen later zou erkend worden als één van de beste ter wereld. Deze single malt wordt samen gesteld uit 80% whisky van sherryvaten.

**Profil:** sherry, bananen, braambessen, gegrilde noten en gebakken appel. In de mond is hij evenwichtig en lichtjes gemaakte door de peatiness op een basis van donkere chocolade en marascino krieken, om dan een finale te kennen van een zijdezachte maar aanhoudende rokerigheid.



## LE SAVIEZ-VOUS?

**NL** Highland Park werd gesticht in 1798, en algemeen gezien als de meest noordelijke Schotse distilleerderij. Highland Park domineert het plaatsje Kirkwall, op de Orkney Islands, en maakt deel uit van het handvol distilleerderijen die nog eigen maltings doen. De gemoutte gerst die ter plaatse geproduceerd wordt, is zwaar geturf'd. Men voegt er 80% ongeturfde malt aan toe van de mouterij van Tamdhu, die in Speyside gelegen is. De gebruikte turf komt van turfvelden die eigendom zijn van de distilleerderij, en die in de heuvels liggen nabij Hobbit Moor. De turf wordt gestoken op verschillende dieptes, en bevat een groot deel heidewortels, vandaar de toetsen van heidehoning met een aardse toets die vaak terugkomt bij bottelingen van Highland Park.

Highland Park was één van de favoriete whisky's van de beroemde en betreueerde Michael „The beer hunter“ Jackson, en komt voor in hitparades van vele liefhebbers. Dit zowel voor de jongere als de oudere versies. Vooral de 18-jarige wordt in het bijzonder vaak genoemd voor zijn elegantie en evenwicht.

· Les hommes de Highland Park sont tellement fiers de leurs origines, qu'ils ont été les derniers, il y a un siècle, à utiliser de l'orge écossaise endémique pour l'élaboration de whisky. Ils ont même expérimenté le vieillissement en fût de chêne écossais.

## WIST U DAT?

· Na een lange overheersing door vikings, zouden de inwoners van deze archipel meer het Noorse accent hebben dan de bekende „blurr“ (de karakteristieke rollende „r“) van de Highlanders.

· De oogst van de turf, die er vaak al honderden jaren ligt, zorgt vaak voor archeologische vondsten, die er mede voor zorgen dat de Orkney Eilanden toegevoegd werden aan het Unesco Werelderfgoed.

· Highland Park vindt het respect dat hun single malt krijgt erg belangrijk. Hun credo luidt: „Respect verdient men en onze whisky heeft het verworven dankzij een mix van traditie en manier van distilleren, van aandacht voor details, en van eerlijkheid.“

· De mensen van Highland Park zijn zo trots op hun origine, dat zij een eeuw geleden de laatsten waren die Schotse gerstvariëteiten gebruikten om hun whisky te maken. Ze hebben zelfs ooit geëxperimenteerd met vaten gemaakt uit Schotse eik.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Longtemps sous domination viking, les habitants de cet archipel battu par les vents auraient plus l'accent norvégien que le célèbre „blurr“ (ce roulement des „r“ si caractéristique) des Highlanders.

· La récolte de la tourbe millénaire donne parfois lieu à des découvertes archéologiques qui ont valu à l'île d'Orkney d'être classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. De gebruikte turf komt van turfvelden die eigendom zijn van de distilleerderij, en die in de heuvels liggen nabij Hobbit Moor. De turf wordt gestoken op verschillende dieptes, en bevat een groot deel heidewortels, vandaar de toetsen van heidehoning met een aardse toets die vaak terugkomt bij bottelingen van Highland Park.

· Highland Park tient beaucoup au respect qui est attribué à son single malt. Leur credo: „Le respect se gagne et notre whisky l'a obtenu grâce à un mélange de tradition en matière de distillation, d'attention portée aux détails et d'honnêteté!“

· Les hommes de Highland Park sont tellement fiers de leurs origines, qu'ils ont été les derniers, il y a un siècle, à utiliser de l'orge écossaise endémique pour l'élaboration de whisky. Ils ont même expérimenté le vieillissement en fût de chêne écossais.

## WIST U DAT?

· De distilleerderij heeft twee still rooms, waarvan er één in de jaren '70 werd stilgelegd, om in 2008 weer te worden opgestart om te kunnen blijven voldoen aan de vraag.

· The Macallan werkt met heel kleine stils, met korte halzen, die de reflux beperken. Dit betekent een „cutting“ van de middle cut die zeer precies moet zijn (één van de fijnste middle cuts uit de hele industrie!). Er is maar 16% van de „run“ die bewaard wordt om op vat te gaan.

· De naam Macallan zou zijn oorsprong kunnen hebben in de persoon Saint Macallin of Waulsort. Deze Ierse monnik werd Benedictijn na een bedevaart, en stierf in 1978. Hij werd ook eremiet, stichter-abt van het klooster van Saint Michel en Thierache en uiteindelijk stichter van de abdij van Waulsort in Dinant, in België.

# THE MACALLAN

**FR** Fondée en 1824 à Craigellachie, The Macallan représente un véritable mythe pour les amateurs de single malts du Speyside. Cette distillerie, propriété du groupe Edrington, et qui constitue un véritable „benchmark“ pour beaucoup de spécialistes, se trouve pourtant à l'aube de profonds changements. En effet, afin de répondre à une demande plus que croissante sur les marchés asiatiques (The Macallan y écoute environ 50% de sa production sur 9,4 millions de bouteilles vendues à travers le monde en 2013..) le groupe Edrington a décidé qu'une nouvelle distillerie verrait le jour en 2017. Cette nouvelle naissance, signera la mise en sommeil prochaine de la distillerie historique.

**NL** Macallan werd gesticht in 1824 in Craigellachie. The Macallan staat voor een echte mythe voor de liefhebbers van single malts uit Speyside. Deze distilleerderij, die eigendom is van de Edrington Group, en die voor vele specialisten een echte benchmark is, zit nu beslist dat voor The Macallan in 2017 een compleet nieuwe distilleerderij gebouwd wordt. Dit betekend dat de historische distilleerderij gesloten zal worden.

## THE MACALLAN N°6 43%, 70CL

**FR** Présenté dans une carafe à décanter en cristal Lalique, The Macallan N°6 vise à se positionner comme un chef d'œuvre intemporel. Son single malt est issu exclusivement de fûts de sherry espagnols de premier remplissage.

**Profil:** riche sur les épices et les fruits secs, le tout rehaussé par une note d'orange.

**NL** Deze wordt gepresenteerd in een decanter in Lalique kristal. The Macallan N°6 tracht zich te positioneren als een tijdloze „chef d'œuvre“. Deze whisky wordt exclusief geproduceerd op basis van rijpingen op sherryvaten van eerste vulling.

**Profil:** zeer kruidig, met veel invloeden van droog fruit. Alles wordt mooi aangevuld met een toets van sinaas.



## THE MACALLAN REFLEXION 43%, 70CL

**FR** The Macallan Reflexion se veut le reflet de l'influence des fûts de sherry de premier remplissage. Issu d'une maturation en barriques de petites tailles, le distillat profite d'un plus grand ratio d'interaction avec le bois. De cette interaction naît un caractère riche et complexe.

**Profil:** complexe et intense avec des notes florales et vanillées ponctuées de notes de pomme et d'abricot.

**NL** The Macallan Reflexion is een weerspiegeling van rijping op first-fill sherryvaten. Dit distillaat rijpte op kleine barriques. Zo krijgt de whisky een grotere interactie met het hout. Door deze interactie krijgt de whisky een rijk en complex karakter.

**Profil:** complex en intens, met florale toetsen en vanille-achtige toetsen van appel en abrikoos.



# GLENGOYNE

**FR** Fondée en 1833 dans les Highlands du sud, cette distillerie de taille modeste (capacité 1.1 millions/lit/année) est aujourd’hui la propriété de Ian Macleod Distillers. Selon le directeur, Robbie Hughes, le secret de l’excellence du single Malt de Glengoyne réside dans le temps du processus de distillation: les alambics de Glengoyne seraient les plus lents d’Ecosse! Cela aurait pour effet de créer un whisky plus subtil et plus complexe.

Par ailleurs, le malt utilisé est complètement „un-peated”: le séchage de l’orge s’opère à l’air chaud, sans aucun ajout de tourbe.

Une sélection précise des fûts pour le vieillissement vient compléter le soin apporté au new spirit de Glengoyne. Il pourra alors offrir au regard de l’amateur (parfois après plusieurs décennies) ses belles couleurs naturelles ainsi que tout son potentiel aromatique et gustatif.

## GLENGOYNE 35 YEARS OLD

46,8%, 70CL

**FR** Cette version distillée dans les années ’70 risque fort de devenir un collector puisqu’elle n’est éditée qu’à 500 exemplaires en decanter.

**Nez:** classiques notes de pommes avec une touche de papaye, de mangue et de noix de coco qui trahissent les décades de sommeil sous bois de chêne. Ecorce de citron séchée, safran et rayon de miel.

**Bouche:** texture très huileuse qui tapisse la bouche avec une explosion de fruits, il se développe sur les fruits secs, les notes florales et de douces notes épicées et presque crémeuses.

**Finale:** l’intensité des fruits tropicaux revient et prolonge la sensation en gorge tandis que le whisky devient doucement plus sec avec des notes de liqueur, de sucre brun et de chocolat noir très équilibrées.

**NL** Deze versie, die in de jaren ’70 gedistilleerd werd, zou wel eens een collectors’ item kunnen worden, omdat er maar 500 exemplaren van gemaakt werden in decanters.

**Neus:** klassieke toetsen van appels, met vleugjes papaya, mango, en kokos. Deze verraden een decennialange rust in eikenhout.

**Smaak:** een olie-achtige structuur die de mond behangt met een explosie aan fruit. De smaak ontwikkelt zich op droge vruchten, florale toetsen, en bijna romige kruidige indrukken.

**Finish:** de intensiteit van het tropisch fruit komt terug, en verlengt het mondgevoel, terwijl de whisky stilaan droger wordt, met toetsen van likeur, bruine suiker, en zwarte chocolade. Alles heerlijk in balans.



## LE SAVIEZ-VOUS?

**NL** Deze distilleerderij werd gesticht in 1833, in de zuidelijke Highlands. Deze eerder kleine (capaciteit van 1.1 miljoen/lit/jaar) is vandaag eigendom van Ian Macleod Distillers. Volgens de directeur, Robbie Hughes, zit de sleutel van de excellente van Glengoyne in de tijdsduur van het distillatieproces. De stills van Glengoyne zouden de langzaamste zijn van Schotland. Dit zou tot effect hebben dat de whisky subtiele en complexer wordt.

**Le contact prolongé avec le cuivre** est considéré comme un élément essentiel pour le développement des esthers chez Glengoyne, c'est pourquoi, en plus d'une distillation „lente” l'entièreté de la tuyauterie de l'appareil de distillation est en cuivre, jusqu'au coffre à alcool.

De malt die gebruikt wordt, is trouwens 100% „unpeated”: het drogen van de gerst wordt gedaan door middel van warme lucht, zonder enig toevoegen van turfrook.

Een doelgerichte selectie van vaten voor de rijping, verhoogt de zorgvuldig gestookte spirit van Glengoyne. Zo kan deze Malt de liefhebber, vaak zelfs na meerdere decennia, later genieten van zijn natuurlijke kleur, en en zijn volle potentieel aan geuren en aroma's.



## LE SAVIEZ-VOUS?

**FR** A sa fondation, la distillerie se nommait „Burnfoot”, lorsque les frères Lang la rachetèrent à la famille Edmonstone, ils la rebaptisèrent „Glenguin”... Elle ne prit son nom définitif de „Glengoyne” qu'en 1905!

**Après avoir essayé seulement trois semaines la chauffe des alambics à la vapeur en 1981, Glenfarclas abandonna le principe pour revenir à une chauffe „directe”:** le résultat obtenu n'ayant pas convaincu!

**Une part importante de la production** est vendue à l’industrie du whisky, toutefois, environ 800.000 bouteilles de Single Malt Glenfarclas sont vendues chaque année.

La collection „Family casks”, lancée en 2007 était composée de 43 millésimes de chaque année de 1952 à 1994... et la liste continue de s’allonger!

## WIST U DAT?

**Bij de stichting** heette de distilleerderij „Burnfoot”. Toen de broers Lang de stokerij kochten van de familie Edmonstone, herdoopten ze ze tot „Glenguin”... Ze kreeg de definitieve naam Glengoyne pas in 1905.

**Het verlengde contact met het koper** wordt beschouwd als een essentiel element voor de ontwikkeling van de esthers bij Glengoyne. Dit is ook waarom, bovenop een langzame distillatie, het gehele buizenstelsel van het distillatie-apparaat tot aan de spirit safe, in koper is.

De totale productie van Glenfarclas wordt gelagerd in vaten (ongeveer 52.000) die gestockeerd worden op de distilleerderij, in klassieke „dunnage warehouses”.

**Bij Glenfarclas** heeft men in 1981 eens 3 weken geprobeerd te werken met steam heated stills. Het resultaat was niet overtuigend, dus werd meteen weer omgeschaald naar „direct heated stills”.

**Een belangrijk deel van de productie** wordt verkocht aan de whisky-industrie, toch worden jaarlijks zo'n 800 000 flessen Glenfarclas single malt verkocht.

**De reeks „Family casks”,** die in 2007 gelanceerd werd, bestaat intussen uit 43 vintages, van elk jaar tussen 1952 en 1994... en de lijst blijft langer worden.

# GLENFARCLAS

**FR** A Ballindalloch, dans le Banffshire, une seule famille possède et dirige la distillerie Glenfarclas depuis 1865: la famille Grant! C'est désormais un fait plutôt rare en Écosse. La distillerie est actuellement entre les mains de la cinquième et sixième génération de la famille Grant et elle a fêté ses 175 ans d'existence en 2011. Glenfarclas reste considéré comme l'un des meilleurs producteur et créateur de single Highland malt scotch whisky dans le plus pur style traditionnel du Speyside. Les amateurs avertis adorent l'influence des fûts de sherry utilisés pour la maturation du Glenfarclas ainsi que ce que Dave Broom décrit comme: „... un distillat aussi lourd que puissamment suave, qui l'identifie instantanément comme un représentant des champs aromatiques à l'ancienne.”

**NL** In Ballindalloch (Banffshire), is een familie sinds 1865 beheerde en eigenaar van de Glenfarclas stokerij: de familie Grant. Dit is in deze tijden een eerder zeldzaam feit in Schotland. De distilleerderij is actueel in handen van de vijfde en zesde generatie van de familie Grant, en heeft het 175-jarig bestaan gevierd in 2011. Glenfarclas wordt nog steeds beschouwd als één van de beste producenten van single Highland malt Scotch whisky in de zuiverste traditionele Speyside stijl. De liefhebbers van deze malt zijn dol op de invloeden van de sherryvaten die gebruikt worden voor de rijping van Glenfarclas whisky. Dave Broom beschrijft het als volgt: „... een distillaat wat zo zwaar en zo krachtig zoet is, maar dat zich toch onmiddellijk laat identificeren als een vertegenwoordiger van de traditionele, old-style aromatische invloeden.”



## GLENFARCLAS 105 60%, 70CL

**FR** Cette célèbre, riche et puissante version de Glenfarclas, fut récompensée en 2004 par les Malts Maniacs au titre de „meilleur rapport qualité-prix”.

**Nez:** complexe et boisé, pommes et poires avec la douceur d'un café noir.  
**Bouche:** sèche et précise, richement épicee avec une combinaison sur le fruité du sherry.

**Finale:** étonnement doux au regard du degré, réconfortant avec une finale longue et ronde.

**NL** Deze beroemde, volle en krachtige versie van Glenfarclas, werd in 2004 door de Malt Maniacs beloond met de titel „beste prijs/kwaliteit verhouding”.

**Neus:** complex, met houtinvloeden, appels en peren met de zachtheid van een zwarte koffie.

**Mond:** droog en precies, een mooie kruidigheid met een aangename combinatie rood fruit/sherry.

**Finish:** heel zacht in verhouding tot het alcoholpercentage, de finish is lang en mooi afgerond.



# GLENDRONACH

**FR** Une distillerie devenue un grand classique du Speyside! Fondée en 1826 à Forgue, dans Aberdeenshire, près de la ville de Huntly, sa capacité de production atteint 1.4 million lit./an. Glendronach signifie „la vallée des mûres“ en gaélique. Cette distillerie a longtemps mis en œuvre des méthodes traditionnelles de production qui exécutent, en grande partie, la forte personnalité de son single malt. La qualité indéniable des embouteillages officiels de ces dernières années éveille un vif intérêt, tant auprès des amateurs que des spécialistes.

Le „range classique“ se compose des versions: 12, 15, 18, 21 ans et Cask strength. Le 15 ans sortira de cette gamme pour cette fin d'année. Auxquelles viennent régulièrement s'ajouter, chaque année, les désormais célèbres „Batches“ de Glendronach. Il s'agit de séries limitées embouteillées bruts de fûts, en single casks.

**NL** Een distilleerderij die een grote Speyside klassieker werd. GlenDronach werd in 1826 gesticht in Forgue, in Aberdeenshire, dicht bij het stadje Huntly. De productiecapaciteit komt op 1.4 miljoen liter pure alcohol per jaar. Glendronach betekent „de vallei van de braambessen“ in het Gaelic. Deze distilleerderij heeft lange tijd gewerkt volgens traditionele methodes, die in grote mate de sterke persoonlijkheid van deze single malt verklaren. De onmiskenbare kwaliteit van de officiële bottelingen van de laatste jaren wekken grote interesse op bij zowel de amateurs als bij de specialisten.

De „classic range“ wordt samengesteld door de versies van 12, 15, 18, 21 jaar en de Cask Strength. De 15 jarige zal uit het gamma verdwijnen eind dit jaar. Hier worden elk jaar de intussen beroemde „batches“ van GlenDronach aan toegevoegd. Dit zijn gelimiteerde series, die op vatsterke gebotteld worden, en telkens „Single Cask“.

## GLENDRONACH 2003-2015

PEDRO XIMÉNEZ  
55,6%, 70CL

SINGLE  
CASK FOR LMDW  
& THE NECTAR



**FR** Ce single cask a été spécialement sélectionné pour LMDW & The Nectar. Son single malt est issu d'un vieillissement en fût de Sherry Pedro Ximénez et embouteillé au degré naturel.

**Profil:** riche et puissant, sans être agressif. Le nez est marqué par la réglisse douce, le raisin sec, le moka et quelques notes de bacon grillé. La bouche est complexe et ample sur le mueslin cuit, le chocolat noir aux fruits secs, la cannelle et le poivre noir. La finale est longue et réconfortante sur des notes vineuses et balsamiques.

**NL** Deze single cask werd speciaal geselecteerd voor LMDW & The Nectar. Deze whisky werd gerijpt op een Pedro Ximénez sherryvat, en gebotteld op natuurlijke sterkte.

**Profil:** rijk en krachtig, zonder agressief te zijn. De neus is getekend door zoethout, droge rozijnen, mokka, en enkele toetsen van gegrilde bacon. De mond is complex en heel breed, op gekookte marsepein, zwarte chocolade met gedroogd fruit, kaneel en zwarte peper. De finish is lang en aangenaam, op viennee toetsen, die ook aan balsamico laten denken.

## LE SAVIEZ-VOUS?

· Alfred Barnard, lors de son tour des distilleries en 1881, mentionna un chai particulier où le whisky vieillirait deux à trois fois plus rapidement. D'après le directeur actuel de la distillerie, ce chai magique existerait toujours...

· Elle fut la dernière distillerie d'Ecosse à utiliser, jusqu'en 2005, une chauffe directe au charbon de ses alambics (remplacée par une chauffe indirecte à la vapeur)!

· Une rareté sur le marché du Scotch single malt: le Glendronach 15 ans „Revival“ est en réalité (pour les éditions récentes) bien plus âgé que ses 15 ans mentionnés sur l'étiquette... En effet, son distillat de base date, au mieux, de 1996... avant la dernière fermeture du site!

## WIST U DAT?

· Alfred Barnard raconta, lors de son visite à la distillerie en 1881, qu'il avait visité un magasin de whisky où deux types de whisky étaient vendus: un whisky très fort et un autre moins fort. Il fut alors informé que le deuxième whisky était plus fort que le premier.

· GlenDronach était la dernière distillerie de Scotland qui utilisait encore la chaleur directe au charbon pour faire cuire le whisky. Cela changea en 2005 lorsque la distillerie fut fermée.

· Un véritable rareté sur le marché des whiskies: le Glendronach 15 ans „Revival“ est en réalité (pour les éditions récentes) bien plus âgé que ses 15 ans mentionnés sur l'étiquette... En effet, son distillat de base date, au mieux, de 1996... avant la dernière fermeture du site!

· GlenDronach était la dernière distillerie de Scotland qui utilisait encore la chaleur directe au charbon pour faire cuire le whisky. Cela changea en 2005 lorsque la distillerie fut fermée.

· Alfred Barnard, lors de son tour des distilleries en 1881, mentionna un chai particulier où le whisky vieillirait deux à trois fois plus rapidement. D'après le directeur actuel de la distillerie, ce chai magique existerait toujours...

· Durant plusieurs années, le groupe Jim Beam (avant sa fusion avec Suntory) ne possédait que deux distilleries de malt: Ardmore et... Laphroaig! Ce qui explique sans doute qu' Ardmore, en tant que single malt, resta trop longtemps méconnue. Mais aujourd'hui, elle ose assurément sortir de l'ombre de sa sœur d'Islay.

## LE SAVIEZ-VOUS?

· Entre 1817 et 1835, une autre distillerie portant le même nom opérait sur l'île d'Islay avant d'être absorbée par Lagavulin.

· Durant plusieurs années, le groupe Jim Beam (avant sa fusion avec Suntory) ne possédait que deux distilleries de malt: Ardmore et... Laphroaig! Ce qui explique sans doute qu' Ardmore, en tant que single malt, resta trop longtemps méconnue. Mais aujourd'hui, elle ose assurément sortir de l'ombre de sa sœur d'Islay.

## WIST U DAT?

· Tussen 1817 en 1835 was er een distilleerderij op Islay, die dezelfde naam droeg. Deze werd echter opgesloopt door Lagavulin.

· Gedurende vele jaren (voor de fusie met Suntory) had Jim Beam maar twee Malt distilleerderijen: Ardmore en... Laphroaig! Dit verklaart waarom Ardmore lange tijd onbekend bleef als Single Malt. Vandaag echter, is Ardmore helemaal uit de schaduw getreden van haar zus van Islay.

# GLENDRONACH CASK STRENGTH BATCH 5 54,8%, 70CL

**FR** Les versions „cask strength“ de chez Glendronach sont désormais attendues avec une certaine fébrilité par les amateurs. Ce „Batch 5“ ne fera pas mentir la réputation d'excellence de ces releases sans mention d'âge.

**Profil:** figue cuite, miel de montagne et fruits secs poivrés sur fonds de notes grillées. La bouche est puissante et marquée par les épices (poivre rose- muscade-gingembre et cannelle), le prunellier d'Agen et le miel de châtaigne. La finale, longue et expressive, prolonge les sensations de bouche sur un écho de poudre de cacao.

**NL** De versies „cask strength“ van Glendronach worden nu met argusogen opgewacht door de liefhebbers. Deze „Batch 5“ zal weer zijn excellente reputatie niet verloochenen in het segment van de whisky's zonder leeftijdsanduiding.

**Profil:** Gekookte vijg, honing, gepeperde droge vruchten, gegrilde toetsen, De mond is krachtig en getekend door een kruidigheid: roze peper, muskaatnoot, gember, kaneel. We hebben ook pruimen. De finish is lang, expressief, en verlengt het gevoel in de mond op een echo van cacaopoeder.



# ARDMORE

**FR** Située à la frontière entre le Speyside et les Highlands de l'Est, Ardmore fut établie en 1898 par Adam Teacher, le fils de William Teacher. Aujourd'hui, propriété de Jim Beam, elle produit 5,5 millions/lit./an. Elle fut construite dans le but de fournir du single malt pour le Teacher's Blend. Elle possède un caractère (son niveau de „tourbage“ se situe entre 12 et 14ppm) qui, à l'aveugle, la placerait certainement plus dans la catégorie des malts des îles que du Mainland.

**NL** Ardmore ligt op de grens tussen de Oostelijke Highlands en Speyside, en werd gesticht in 1898 door Adam Teacher, de zoon van William Teacher. Vandaag is Ardmore eigendom van Jim Beam en produceert 5,5 miljoen/liter/jaar. Aanvankelijk moest Ardmore de Single Malt leveren voor de Teacher's blend. Als je blind bottelingen van Ardmore proeft, zou je eerder denken aan een whisky van de eilanden dan aan een Highlands malt. Dit komt doordat er gewerkt wordt met malt die tussen 12 en 14ppm getoefd wordt.



# ARDMORE PORT WOOD 46%, 70CL

**FR** Les versions „cask strength“ de chez Glendronach sont désormais attendues avec une certaine fébrilité par les amateurs. Ce „Batch 5“ ne fera pas mentir la réputation d'excellence de ces releases sans mention d'âge.

**NL** De versies „cask strength“ van Glendronach worden nu met argusogen opgewacht door de liefhebbers. Deze „Batch 5“ zal weer zijn excellente reputatie niet verloochenen in het segment van de whisky's zonder leeftijdsanduiding.



# BLACK BOTTLE

**FR** L'origine du whisky Black Bottle remonte à 1879! Cette „Bouteille Noire”, si chère au cœur des écossais, est native d'Aberdeen. A cette époque, la ville est en plein essor économique grâce au commerce du thé et les frères Graham se lancent dans les whiskies de blends. Gordon Graham crée une recette au goût puissant et caractéristique qui va devenir le Black Bottle. Ce whisky connaît un nouveau souffle en 1990 et retrouve, par la même occasion, toute la puissance de ses origines grâce aux malts tourbés d'Isle d'Isle, et en grande partie Bunnahabhain qui contribuent à la puissance et à l'originalité de ce „blend”. On retrouve son caractère unique mais le secret de sa composition exacte reste bien gardé!

**Profil:** tout en fraîcheur et en épices, il dévoile une facette fumée finalement assez délicate. La bouche est équilibrée et mêle le feu de bois à des touches fruits et de miel. La finale se prolonge sur les sensations de milieu de bouche.

**NL** De geschiedenis van de Black Bottle gaat al terug tot 1879! Deze „Zwarte Fles,, die de Schotten nauw aan het hart ligt, is afkomstig uit Aberdeen. In die tijd is de stad in volle economische expansie dankzij de theehandel. De broers Graham begaven zich in de blended whisky's. Gordon Graham stelde een recept op punt met een krachtige, karakteristieke smaak, wat de Black Bottle zal worden. Deze whisky kreeg een nieuwe adem in 1990, en vindt de kracht zoals in zijn beginjaren dankzij de geturfde whisky's van Isle of Islay, zoals bvb Laphroaig. Vandaag bestaat de Black Bottle voor het grootste deel uit Bunnahabhain, maar ook de andere actieve distilleerderijen op Isle of Islay dragen bij tot de kracht en de originaliteit van deze „blend”. Het unieke karakter is makkelijk te herkennen, maar het geheim van de exacte samenstelling blijft goed bewaard.

**Profiel:** heel veel frisheid en kruidigheid, delicate rokerigheid. Heel evenwichtig op het palet, en is een leuke mix tussen houtvuur, en toetsen van fruit en honing. De finish verlengt zich in al het voorgaande, en vult de mond.



**BLACK BOTTLE**  
40%, 70CL

# MONKEY SHOULDER

**FR** Le Monkey Shoulder est le fruit de l'assemblage de trois single malts très prestigieux originaires du Speyside: Glenfiddich, Balvenie et Kininvie.

Son nom sonne comme un hommage de la famille Grant (propriétaire des trois distilleries précédemment nommées) à la tradition et à l'exigence du métier de „maltmen”. En effet, autrefois, ces artisans du maltage remuaient l'orge à la pelle et étaient souvent exposés aux courants d'air. Beaucoup d'entre eux finissaient par souffrir d'un rhumatisme qui constituait, en quelque sorte, la maladie du maltage: l'épaule de singe ou „Monkey Shoulder”!

**NL** De Monkey Shoulder is de vrucht van de assemblage van drie zeer prestigieuze single malts van Speyside origine: Glenfiddich, Balvenie en Kininvie.

De naam klinkt als een hommage van de familie Grant (eigenaar van de drie eerder vermelde distilleerderijen) aan de traditie en de veeleisendheid van het beroep „maltman”. Vroeger keerden deze vakmannen van de maltings de gerst nog manueel met de schoep, en waren ze vaak blootgesteld aan windstromen. Veel van hen werden reumatische patiënten, wat men vaak ook de ziekte van de Maltman noemde: de schouder van de aap, of de „Monkey Shoulder”!



**MONKEY SHOULDER**  
46%, 70CL

**FR** Nez: le zeste d'orange se mêle à la vanille moelleuse, au miel et au chêne épicé.

Bouche: vanille moelleuse aux notes épicées.

Finale: d'une extrême douceur.

**NL** Neus: sinaasappelschil in combinatie met vanille, honing, en gekruide eik.

Mond: zachte vanille met kruidige toetsen.

De finish is extrem zacht.

## LE SAVIEZ-VOUS?

Le Monkey Shoulder est conçu pour être dégusté aussi bien „on the rocks” que dans un cocktail ou en accompagnement d'un aliment finement choisi.

## WIST U DAT?

De Monkey Shoulder werd ontworpen om zowel „on the rocks” als in een cocktail gedegusteerd te worden, in combinatie met iets lekkers om te knabbelen.

**FENG  
LAND**

## ENGLAND

**ADNAMS** 78

**THE POSHMAKER** 79

**MAYFAIR** 79



# ADNAMS

**FR** La distillerie Adnams est entièrement équipée pour contrôler la production depuis le grain jusqu'au verre. Adnams fabrique depuis des décennies de nombreuses bières de renom fabriquées à partir d'orge, de blé et d'avoine. Après une opération de modernisation de la brasserie, un grand espace libre devait être comblé dans la „copper house“. Vers la même époque, un ajustement a été apporté à la législation fiscale au Royaume-Uni, permettant donc, dès ce moment, la possibilité d'avoir à la fois une brasserie et une distillerie au même endroit.

La voie était libre pour Adnams, de se jeter pleinement dans la grande et belle aventure de la distillation. Pour la production de ses gins, Adnams s'est basé sur une bière - sans ajout de houblon - faite dans la brasserie, ensuite distillée dans leur „copper house“ à l'aide d'alambics en cuivre.

## ADNAMS COPPER HOUSE GIN

40%, 70CL

**FR** En 2013 l'Adnams Copper House Gin a amassé de nombreux prix, mais le plus important de tous pour ce gin floral fût bien entendu une médaille d'or au prestigieux Gin Trophy organisé par l'International Wine and Spirits Competition (un concours mondialement reconnu dans le milieu des spiritueux).

Pour la production du Copper House Gin, seulement 6 botaniques sont utilisés. Le résultat propose un gin pur et complexe qui jongle harmonieusement avec les touches herbacées et le côté floral apporté par les fleurs d'hibiscus.

**NL** De Adnams Copper House Gin ging in 2013 met heel wat prijzen lopen, maar het hoogtepunt was toch toen deze heerlijk florale gin zowel de enorm prestigieuze Gin Trophy als een Gold Medal won op de International Wine and Spirits Competition, door experts erkend als één van de belangrijkste awards in de wereld van geestige dranken.

Voor de productie van de Copper House Gin worden slechts 6 botanicals gebruikt. Het resultaat is echter een harmonieus en complex samenspel van kruidige toetsen met frisse florale tonen afkomstig van de hibiscusbloemen.



ADNAMS  
SLOE GIN  
26%, 50CL

## LE SAVIEZ-VOUS?

**NL** De destilleerderij van Adnams is volledig uitgerust om controle te hebben over de productie „from grain to glass“. Adnams maakt sinds decennia reeds verschillende geprononceerde bieren op basis van gerst, tarwe en haver. Na een modernisering in de brouwerij, kwam ruimte vrij in het „Copper House“. Ongeveer tegelijkertijd werd een aanpassing gedaan aan de accijnswetgeving in het Verenigd Koninkrijk, zodat vanaf dat moment zowel een brouwerij als een destilleerderij op eenzelfde locatie gevestigd mochten zijn. Daarvoor was dit verboden om gesjoemel met accijnzen onmogelijk te maken.

De weg lag vrij bij Adnams om zich volop in een destilleeravontuur te storten. Voor de productie van de Adnams gins wordt vertrokken van een bier dat – weliswaar zonder toevoeging van hop – in de brouwerij wordt gemaakt, waarna het in het Copper House wordt gedestilleerd in koperen pot stills.

## WIST U DAT?

Heel wat families in Groot-Brittannië maken nog steeds zelf hun Sloe Gin. Deze ginlikeur op basis van sleedoornbessen wordt doorgaans thuis gemaakt op basis van vaak goedkope gin die men in de supermarkt koopt. Bij Adnams vond men de tijd rijp om ook een premium Sloe Gin te produceren op basis van de Copper House Gin die met zoveel prijzen aan de haal ging. Sloe Gin wordt in de zomer gedronken met Bitter Lemon (en dus niet met Tonic Water). In de winter wordt het dan weer gedronken zoals een fruitjenever.



# THE POSHMAKER



## ISH LONDON DRY GIN

41%, 70CL

**FR** Ish London Dry Gin est distillé 5 fois en pot still traditionnel au cœur même de Londres. Un distillat de grains de très haute qualité forme la base, où sera mis en macération les botaniques les plus aromatiques durant près de 24h avant d'être redistillé pour faire ressortir le plus possible, saveurs et arômes. Après cette distillation, le gin est mis au repos durant 2 semaines, afin de s'harmoniser, et est ensuite mis en bouteille.

**NL** Ish London Dry Gin wordt vijf keer gedestilleerd in een traditionele pot still in het hart van de Britse hoofdstad London. Hier voor wordt een Engelse neutrale grain spirit van de hoogste kwaliteit gebruikt, samen met de meest aromatische botanicals. Deze worden gedurende 24 uur gemacererd voordat het destillatieproces begint, om het maximale uit elke botanical te halen. Na destillatie krijgt het destillaat 2 weken de kans om te rusten om alle smaken mooi te laten verweven.



## ISH LIMAO GIN

40%, 70CL

**FR** Pour la production d'Ish Limao Gin, la base reste le London Dry Gin, agrémentée d'un distillat de citrons verts les plus aromatiques possible, afin de développer son caractère fruité et sa fraîcheur inégalée.

**NL** Voor de productie van de Ish Limao Gin wordt vertrokken van hetzelfde destillaat als de Ish London Dry Gin, maar wordt een destillaat van de meest aromatische limoenen toegevoegd om een uiterst fris en fruitig karakter te bekomen.



## VIRGIN GORDA 1493 RUM

40%, 70CL

**FR** Le rhum Virgin Gorda 1493 est élaboré à partir de la meilleure canne à sucre des Caraïbes. Le temps est pris pour faire les choses de manière parfaite, et chaque étape du processus de production est minutieusement contrôlée. Ce Virgin Gorda 1493 est le mariage parfait de rhums de distillés en Pot Still, en provenance de Trinidad, de la Barbade et de la Jamaïque, assemblés sans additifs, pour respecter couleurs, parfums et arômes. L'âge moyen de ce blend se situe aux environs de 7 ans.

**NL** Virgin Gorda 1493 Rum is gemaakt van uiterst kwalitatief Caribische suikerriet. Niemand is gehaast, elk stadium in het productieproces wordt uitgevoerd met de nodige zorg en toewijding. De rum is een perfect gebalanceerde samenstelling van rum gedestilleerd in pot stills afkomstig uit Trinidad, Barbados en Jamaica waar geen enkele additieve worden aan toegevoegd om de kleur, het aroma of de smaak te beïnvloeden. De gemiddelde leeftijd van de rum in de blend is 7 jaar oud.



# MAYFAIR

**FR** Londres a connu dans le passé beaucoup de distilleries. La plupart ont disparu des rues de la capitale britannique. Seuls quelques-unes demeurent dont celle produisant le Mayfair Gin, nommé d'après l'un des quartiers les plus exclusifs de la ville. La production à petite échelle de ce gin est le fruit de la sélection rigoureuse des meilleures plantes, garantissant des saveurs et arômes aussi riches que les habitants du quartier dont il tire le nom.

**NL** Londen kende vroeger heel wat destilleerderijen. De meesten zijn ondertussen uit het straatbeeld van de Britse hoofdstad verdwenen. Slechts enkelen blijven nog over. Mayfair Gin, genoemd naar één van de meest

exclusieve wijken van de stad is één van de weinige gins die nog in het stadscentrum wordt geproduceerd.

De kleine schaal waarop deze gin wordt geproduceerd en de grondige selectie van de beste botanicals garanderen een smaak en aroma dat even rijk is als de inwoners van de wijk waar het naar genoemd is.

## MAYFAIR LONDON DRY GIN

40%, 70CL

**FR** Profil: Un nez frais dominé par la baie de genévrier, avec une bouche très fruitée, agrémentée de fines touches épiciées et d'une finale sur le citron. L'ensemble est rond et doux.

**NL** Profiel: een frisse neus met een dominante jeneverbes, in de mond heel fruitig met een kruidige toets op het einde en een hint citrus. Mooie, zachte afdronk.

# IRELAND

## IRELAND

KNAPPOGUE CASTLE	81
PURE POT STILL	82
TEELING	84



## LE SAVIEZ-VOUS?

· A l'origine, le château devait servir la ligne de défense de la région contre les invasions normandes. Aujourd'hui, depuis 1996, il répond à des aspirations bien plus pacifiques puisque qu'il est devenu un prestigieux lieu d'accueil pour les mariages et les banquets.

· La marque demeure célèbre pour son embouteillage de l'un des plus anciens et des plus rares whiskey irlandais: un pure pot still produit en 1951 par la distillerie disparue „B.Daly". Ce whiskey fut mis en bouteille en 1987 après 36 ans de maturation en fûts de sherry.

## WIST U DAT?

· Oorspronkelijk moest het kasteel dienen als defensielijn tegen de inval van de noormannen. Vandaag, en dat al sinds 1996, dient het een vredzaam doel, en is het een prestigieuze locatie voor huwelijken en banketten.

· Het merk blijft beroemd voor de botteling van één van de oudste en meest zeldzame whiskey's van Ierland: een „pure pot still", die in 1951 geproduceerd werd door de verdwenen B. Daly distilleerderij. Deze whiskey werd gebotteld in 1987, na 36 jaar rijping op sherryvaten.

# KNAPPOGUE CASTLE

**FR** Dans les années soixante, Mark Edwin Andrews et son épouse décident de racheter les ruines du château de Knappogue, dans le comté de Clare. Ils vont s'atteler à rendre sa splendeur d'antan à cet édifice qui fut érigé par le clan MacNamara en 1467. C'est suite à la réalisation de ce vaste projet que le propriétaire des lieux s'est pris de passion pour l'embouteillage de whiskey. Il constitue alors un important stock de fûts, issus, principalement, de la distillerie B. Daly (fermée en 1954). Après avoir veillé avec attention à la maturation du précieux contenu, le whiskey fut embouteillé sous le label „Knappogue Castle". À ses débuts, Knappogue Castle faisait partie des pionniers en offrant sur le marché des embouteillages de single malt irlandais à une époque où les „Irish Blended" régnait en maître.

**NL** In de jaren '60 besloten Mark Edwin Andrews en zijn echtgenote om de ruïnes van het kasteel van Knappogue, in het graafschap V-Clare, te kopen. Ze gingen aan de slag om dit gebouw, wat in 1467 door de McNamara clan werd gebouwd, in zijn volle glorie te herstellen. Na realisatie van dit huzarenstuk kreeg de eigenaar van de gebouwen ineens de smaak voor het bottelen van whiskey te pakken. Hij stelt algauw een mooie stock samen, die vooral kwamen uit de B. Daly distilleerderij (die in 1954 gesloten werd). Na deze stock met veel respect voor de inhoud gerijpt te hebben, werd deze whisky gebotteld onder zijn label: Knappogue Castle. Bij zijn debuut was Knappogue Castle bij de pioniers die bottelingen van Ierse Single Malt aanboden op de markt, waarop de Ierse blends de heersers waren.



## KNAPPOGUE CASTLE

12 YEARS  
40%, 70CL

**FR** Cet Irish Single Malt est issu d'une triple distillation en alambics de type „pot stills". Le distillat obtenu repose ensuite au moins 12 ans en ex-fûts de bourbon.

**Profil:** précis très doux et fruité.

**NL** Deze Ierse Single Malt komt van een triple distillatie in stookketels van het type „pot still". Het verkregen distillaat rust daarna tenminste 12 jaar op ex-bourbon vaten.

**Profil:** précis, zeer zacht, aangenaam fruitig.

## KNAPPOGUE CASTLE

14 YEARS  
46%, 70CL

**FR** Pas moins de 14 ans de maturation au travers de deux types de fûts pour ce single malt issu d'une triple distillation: des „barrels" de chêne américain et des fûts de sherry oloroso.

**Profil:** riche et marqué par le fruit, il offre une balance remarquable.

**NL** Een rijping van niet minder dan 14 jaar, op twee types vaten, voor deze single malt die drie keer gedistilleerd werd: barrels van Amerikaanse eik, en oloroso sherryvaten.

**Profil:** rijk en heel fruitig. Opmerkelijk gebalanceerd.

## KNAPPOGUE CASTLE

16 YEARS  
46%, 70CL

**FR** Ce single malt de 16 ans d'âge, disponible en quantités limitées est issu d'une maturation principale en ex-bourbon barrels et d'un affinage de 21 mois en ex-fûts de sherry oloroso.

**Profil:** riche, noisetté et tout en rondeur avec une touche de douceur.

**NL** Deze 16-jarige single malt, die slechts beperkt beschikbaar is, wordt verkregen uit een rijping die voornamelijk plaatsvindt in ex-bourbon barrels, en van een finish van 21 maanden op ex-oloroso sherryvaten.

**Profil:** rijk, nutty, en mooi afgewond met een zoete toets.

# PURE POT STILL

**FR** The Midleton est une distillerie située dans la ville éponyme du Comté de Cork. C'est le plus grand site de distillation d'Irlande. La distillerie fut fondée en 1825 par les frères James, Daniel et Jeremiah Murphy sur les bases des bâtiments d'une ancienne manufacture transformée, pendant un temps, en caserne militaire.

En 1966, les sociétés de production de John Power & Son, John Jameson & Son, et Cork Distillers Company (qui possède la distillerie de Midleton) décident de fusionner et forment le groupe Irish Distillers Ltd. Les décideurs de la nouvelle société regroupent toute la production à Midleton. Une nouvelle distillerie est construite à côté de l'ancienne. La production commence en 1975. L'ancienne Midleton sera reconvertisse en musée.

La gamme des „single pot still“ a été créée par la société Irish Distillers afin de valoriser un style de whiskey caractéristique de l'Irlande. Le „pure pot still“ fait appel en effet à des traditions ancestrales qui ont fait la réputation du whiskey irlandais: il est élaboré à partir d'orge maltée et d'orge non-maltée, il est distillé systématiquement trois fois...

**NL** The Midleton is een distilleerderij die gelegen is in het stadje Cork, en is de grootste van Ierland. De distilleerderij werd opgericht in 1825 door de broers James, Daniel en Jeremiah Murphy op de fundamenten van de gebouwen van een oude getransformeerde fabriek, die gedurende een bepaalde tijd zelfs een militaire kazernes was.

In 1966 beslisten de productiefirma's van John Power & Son, John Jameson & Son, en Cork Distillers Company (die toen eigenaars waren van de Midleton) om te fusioneren, en zo de groep Irish Distillers Ltd. te gaan vormen. De mensen die dit besloten, groepeerden alle productie bij Midleton. Een nieuwe distilleerderij werd gebouwd naast de oude, en de productie begon in 1975. De oude Midleton distilleerderij zal omgetoverd worden tot een museum.

Het gamma van de „single pot still“ is door de Irish Distillers in het leven geroepen, om zo een stijl whisky te waarderen die karakteristiek ligt is. De „pure pot still“ doet inderdaad beroep op oude tradities die de reputatie van de lerse whisky vormden: hij ontstaat op basis van gemouten en ongemouten gerst, en wordt systematisch driemaal gedistilleerd.

## GREEN SPOT LÉOVILLE BARTON

46%, 70CL

**FR** La marque Green Spot fut créée pour les Mitchell, une famille de négociants en vin qui débute son activité à Dublin en 1805. En 1887, ils décident de se lancer dans le négoce et le vieillissement de whiskey irlandais en expédiant leurs fûts de vins, de sherry et de porto vides à la distillerie de Bow Street (Jameson) qui les remplissait avant de les entreposer dans leurs chais pendant plusieurs années. Le nom „Green Spot“ fut choisi car les Mitchell marquaient les fûts arrivés à maturité d'un point de peinture verte. Au fil des ans, d'autres marques de couleur furent apposées, dont un „Blue Spot“, un „Red Spot“ et un „Yellow Spot“, le Green Spot étant le plus utilisé. Green Spot est distillé à Midleton.

Le Green Spot Léoville Barton est vieilli dans des fûts de Grand Cru du Bordelais du Château du même nom.

**Profil:** finement épiceé, boisé, floral et fruité. La bouche est vanillée et délicatement boisée avec une combinaison maltée/fruitée (fruits du verger). La finale est riche, boisée et marquée par les épices.

**NL** Het merk Green Spot werd gecreëerd voor de familie Mitchell. Dit was een familie van wijnhandelaars, die de activiteiten startte in 1805 in Dublin. In 1887 besloten ze om ook een activiteit van rijpen van lerse whiskey op te starten, door hun lege wijn-, sherry-, en portovaten naar de distilleerderij in Bow Street (Jameson) te brengen, die ze vulde om ze daarna de rusten te leggen in hun rijpingsmagazijnen gedurende meerdere jaren. De naam „Green Spot“ werd gekozen omdat de Mitchells de vaten bij aankomst markeerden met een punt in groene verf. Doorheen de jaren werden andere merken voorzien van andere kleuren, waaronder een „Blue Spot“, een „Red Spot“ en een „Yellow Spot“, de Green Spot bleef wel de meest gebruikte, en is gestookt bij Midleton.

De Green Spot Léoville Barton is het resultaat van distillaten die gerijpt werden in vaten van het Bordelais Grand Cru Château met dezelfde naam.

**Profil:** delicate geur, hout, floraal en fruitig. De mond is gevaniileerd, met delicate houttoetsen met een combinatie mout/fruit. De finale is heel „vol“, houterig, en kruidig.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Puisque les „pot still“ d'Irish Distillers (Redbreast, Green Spot, Yellow Spot, certaines cuvées de Midleton et de Power's) sont produits entièrement au sein de la même distillerie, on peut les appeler „single“ au même titre que les single malts en provenance d'une seule et même distillerie en Ecosse.

## WIST U DAT?

Omdat de „pot still“ whiskey's van Irish Distillers (Redbreast, Green Spot, Yellow Spot, bepaalde edities van Midleton en van Power's) volledig geproduceerd worden in dezelfde distilleerderij, mag men ze in theorie ook Single Malts noemen.



## REDBREAST 15 YEARS SINGLE POT STILL, 46%, 70CL

**FR** Surnommé le „nectar irlandais“ et élu „Best of the Best 2003“ dans sa version de 12 ans d'âge par Whisky Magazine, cet „Irish Pure Pot Still Whiskey“ est élaboré à partir d'un mélange à parts égales d'orge maltée et d'orge non maltée. Avec la création d'une appellation dédiée, Redbreast (rouge-gorge) et ses différentes versions proposées (12 ans, 12 ans cask strength, 15 ans, 21 ans) se posent en références délicieuses et incontournables.

Le Redbreast 15 ans „Single Pot Still“ est issu d'un assemblage de distillats vieillis en fûts de sherry oloroso et en fûts de bourbon. Son style est naturellement fruité, vif et épiceé.

**Profil:** fruits frais et confits, camomille, céréales. Les arômes fruités et herbacés emplissent le palais avec une pointe de girofle et de cannelle. La finale est exotique et gourmande.

**NL** Bijgenaamd „lerse nectar“ en verkozen tot „Best of the Best 2003“ in zijn 12-jarige versie door Whisky Magazine, wordt deze „Irish Pure Pot Still Whiskey“ geproduceerd op basis van een mengeling van gelijke delen gemoute en ongemoute gerst. Alle versies van Redbreast 12 jaar, 12 jaar cask strength, 15 jaar, 21 jaar zijn uitmuntend, en bij de lerse whiskey incontournable.

De Redbreast 15 jaar „Single Pot Still“ is het assemblage van distillaten die gerijpt werden in oloroso sherryvaten en in bourgovaten. Zijn stijl is natuurlijk fruitig, levendig, en kruidig.

**Profil:** vers fruit, kamille, granen. De fruitige en kruidige aroma's vullen het palet met een topje kruidnagel en kaneel. De finish is exotisch en vol.

# TEELING

**FR** La famille Teeling est impliquée dans l'art de la distillation depuis 1782, lorsque Walter Teeling distilla sa première goutte de whiskey dans les environs de Dublin. C'est là qu'allait démarer une longue tradition de 230 ans pour cette dynamique famille irlandaise.

Aujourd'hui, ce sont Jack et Stephen qui vont continuer à porter les traditions familiales au travers de la toute nouvelle distillerie qui vient d'ouvrir ses portes en 2015 à Dublin, au cœur de la ville. Sous la forme à la fois d'un challenge et d'un retour longtemps attendu à la tradition familiale, Jack Telling définit avec précision la philosophie de la société pour les années à venir: „Faire preuve de la plus grande créativité dans l'élaboration de nouveaux styles de whiskey irlandais, en nous focalisant sur l'innovation, pour mettre au point des mashbills (mélanges de céréales) inédits et de nouvelles techniques de distillation...“.

## TEELING SMALL BATCH WHISKEY

„SPIRIT OF DUBLIN“  
46%, 70CL

**FR** Ce délicieux whiskey irlandais a bénéficié d'une finition en fûts de rhum et est mis en bouteille à 46%, sans filtration à froid afin de préserver à la fois sa texture et sa richesse aromatique. Le „blending“ en small batches de chez Teeling est réputé pour contenir une grande part de whiskies issus de fûts de bourbon de premier remplissage ainsi qu'un ratio whiskey de malt/whiskey de grain plus important que la moyenne dans sa catégorie.

**Profil:** végétal, vanillé et délicatement épiceé tant au nez qu'au palais avec une intéressante touche florale et une pointe de caramel doux en finale.

**NL** Deze heerlijke lese whiskey heeft een finish gekregen op rumvaten, en werd op 46% gebotteld, zonder chill filtration om de textuur en de aromatische rijkdom te behouden. De „blending“ in small batches van Teeling is bekend om een groot deel whiskey's te bevatten uit fresh bourbon vaten, alsook een hogere ratio malt/grain dan gemiddeld in zijn categorie.

**Profil:** vegetal, vanille, delicat gegruid, zowel in de neus als op smaak, met een interessante florale toets en wat zoete karamel in de finish.



## LE SAVIEZ-VOUS?

**NL** De familie Teeling is betrokken in de kunst van het distilleren sinds 1782, toen Walter Teeling zijn eerste druppel whisky distilleerde in de omgeving van Dublin. Het is dan ook daar dat een lange traditie van 230 jaar begon voor deze dynamische lese familie.

Vandaag zijn het Jack en Stephen die de familiale tradities verder gaan dragen naar de geheel nieuwe distilleerderij die net de deuren opende in 2015 in Dublin, in het hartje van de stad. Onder de vorm van zowel een uitdaging als een langverwachte terugkeer naar de traditie van de familie, heeft Jack Teeling de filosofie van de firma voor de komende jaren precies onder woorden gebracht: „Blijk geven van de grootste creativiteit in het tot stand komen van nieuwe stijlen lese whiskey, terwijl we ons focussen op innovatie om onuitgegeven mashbills (graanmengsels), en nieuwe distillatietechnieken te gebruiken“.

· A l'époque de Walter Teeling, Dublin et son „Golden triangle“ comptait plus de 37 distilleries différentes!

· Etonnement, la nouvelle distillerie Teeling (qui a coûté 10 millions d'euros) est la première distillerie de whiskey à ouvrir à Dublin depuis 125 ans...

· Le Dr John Teeling, le père de Jack et Stephen, est un homme d'affaires reconnu et fut le fondateur de la distillerie Cooley en 1987... mais il est également professeur au Collège Universitaire de Dublin à la faculté des Sciences Economiques.

· Dans l'attente de disposer d'une offre de whiskies produits sur le nouveau site, les whiskies actuellement proposés sous le label Teeling sont issus des stocks de la société constitués de whiskies irlandais distillés par Bushmills, Midleton et naturellement Cooley...

## WIST U DAT?

· In de tijd van Walter Teeling, telde Dublin en zijn „Golden triangle“ meer dan 37 verschillende distilleerderijen.

· De nieuwe distilleerderij Teeling (die 10 miljoen Euro kostte), is de eerste distilleerderij die opent in Dublin in 125 jaar.

· Dr John Teeling, de vader van Jack en Stephen, is een gerespecteerd zakenman, en was de stichter van de Cooley Distillery in 1987, maar is ook professor aan de Universiteit van Dublin aan de faculteit Economische Wetenschappen.

· In afwachting van whiskey's te kunnen aanbieden die op de nieuwe site gestookt werden, verkoopt Teeling nu whiskey's uit de stocks van Bushmills, Midleton en natuurlijk Cooley onder het Teeling label.



## TEELING SINGE GRAIN 46%, 70CL

**FR** Trouver un single grain irlandais n'est pas forcément chose facile! Afin de rendre leur whiskey encore plus unique, les frères Teeling proposent un whiskey qui a profité d'une maturation en fûts de Cabernet Sauvignon californien ! Une sorte de petite douceur fruitée/épicée.

**Profil:** frais, miellé, raisins mûrs et épices légères sur une trame délicatement vanillée avec une sensation de sucre d'orge en bouche et une finale légèrement épicée.

**NL** Een lese single grain vinden is niet noodzakelijk een makkelijke zaak. Om de whiskey nog unieker te maken, laten de broers Teeling hem rijpen op vaten van Cabernet Sauvignon uit Californië. Dit geeft een soort kleine zoetigheid/kruidigheid.

**Profil:** fris, honing, rijpe druiven, lichte kruiden op een delicate bedje van vanille, met een moutig zoete sensatie in de mond, en een licht kruidige finish.



## TEELING SINGE MALT 46%, 70CL

**FR** Teeling propose ici une version 100% orge maltée composée de whiskies de différents âges, en ce compris des distillats de 1991! Cinq types de fûts différents interviennent dans la construction du Teeling Single Malt: Porto, Madère, Xérès, Bourgogne blanc, et Cabernet Sauvignon. En 2015, ce Single Malt fin et original a reçu le titre de meilleur single malt irlandais lors de World Whiskies Awards.

**Profil:** une belle fraîcheur maltée associée au fruité du raisin, chocolat blanc, fruits cuits avec un voile de canelle et d'épices qui se prolonge sur une finale crémeuse.

**NL** Teeling brengt hier een versie op basis van 100% gemoute gerst, die wordt samengesteld door whiskies van verschillende leeftijden, met de oudste gedistilleerd in 1991. Vijf verschillende types vaten hebben deel in de constructie van de Teeling Single Malt: Porto, Madeira, Jerez, witte Bourgogne, en Cabernet Sauvignon. In 2015 kreeg deze verfijnde en originele Single Malt de titel van beste lese Single Malt tijdens de World Whisky Awards.

**Profil:** een mooie frisheid te linken aan de fruitigheid van druiven, witte chocolade, gekookt fruit met een sluier van kaneel en kruiden die zich doorzetten op een romige finish.



## TEELING REVIVAL

15 YEAR OLD SINGLE MALT,  
MATURED IN RUM BARRELS, 46%, 70CL

**FR** Afin de célébrer comme il se doit l'ouverture de la nouvelle distillerie, Teeling propose le „Teeling Revival“: il s'agit d'un Single Malt de 15 ans d'âge vieilli en fût de rhum, édité à 10.000 bouteilles.

**NL** Om de opening van de distilleerderij te vieren zoals het hoort, stelt Teeling de „Teeling Revival“, voor: Het gaat om een Single Malt van 15 jaar oud, die rijpte in rumvaten, en waarvan 10 000 flessen beschikbaar zullen zijn.

# AMERICA

Nous sommes fiers de contribuer au processus de „redécouverte“ des spiritueux du „nouveau monde“ et de „l'ancienne Amérique“. Ces deux immenses territoires renferment de précieux trésors pour ceux qui oseront la carte de la curiosité: Micros distilleries, Straight Bourbon, Straight Rye et Gin au Nord... Tequila, Mezcal, Pisco et Rhum au Sud... Un univers de diversité s'ouvre à vous!

Wij zijn fier om bij te kunnen dragen aan het proces van de „herontdekking“ van sterke dranken uit „de nieuwe wereld“ en „het oude Amerika“. Deze twee enorme territoria bevatten kostbare schatten voor de nieuwsgierigen onder ons: Micro Distilleerderijen, Straight Bourbon, Straight Rye en gin in het noorden.... Tequila, Mezcal, Pisco en Rum in het zuiden... Een universum van verscheidenheid opent zich voor u!

## AMERICA

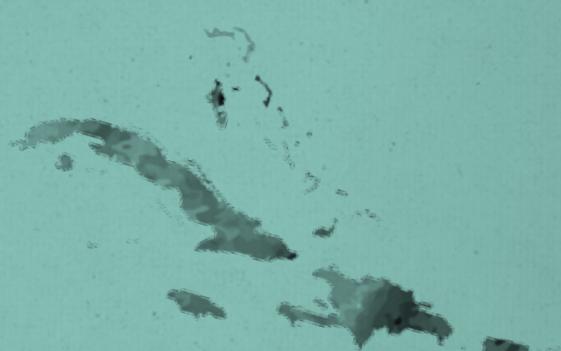
CARIBBEAN	88
UNITED STATES	93
MEXICO	101
COLOMBIA	104
PERU	107
CHILE	109



# CARIB BEAN

## CARIBBEAN

CENTENARIO	89
CARONI	90
J.M	91
MOUNT GAY	92
RHUM RHUM	92



# CENTENARIO

**FR** Le Costa Rica, où se situe la distillerie Centenario, est un petit pays tropical qui bénéficie par sa situation entre deux océans d'un climat chaud et humide, favorable à la culture de la canne à sucre. La molasse issue de cette dernière sera utilisée par Centenario pour élaborer ses rhums qui seront ensuite mis à vieillir en ex-fûts de Bourbon et seront ensuite élevés et assemblés selon le système de la Solera.

**NL** Costa Rica, het kleine tropische land waar de destilleerderij van Centenario zich bevindt, kent een warm en vochtig klimaat dat het dankt aan haar ligging tussen twee oceanen en zich uitermate goed leent tot de productie van suikerriet. De melasse die men daaruit verkrijgt wordt door Centenario gebruikt om rum te produceren. De rum wordt gerijpt op eikenhouten vaten, waarna een assemblage volgt om de verschillende expressies uit het gamma te creëren.

## CENTENARIO 20 YEARS

40%, 70CL

**FR** Le cheminement pour obtenir ce Centenario Ron 20 Años Sistema Solera, trouve son origine dans l'héritage et la tradition qui ont fait de Centenario le numéro un, au Costa Rica. Grâce à ce savoir-faire, il en résulte un rhum riche et complexe, aux saveurs explosives avec des notes de fruits tel que l'ananas et la pomme, ainsi qu'une très belle longueur vanillée.

**Profil:**  
**Nez:** Arômes doux et harmonieux comme la vanille avec des notes de fruits mûrs, de pomme et de cerise.  
**Bouche:** L'attaque en bouche est douce et agréable avec une ampleur aromatique remarquable. Un ensemble très harmonieux de notes de vanille et de fruits exotiques (ananas). Ce rhum est doux mais complexe à la fois.

**NL** Het productieproces van deze Centenario Ron 20 Años Sistema Solera vindt zijn origine in het erfgoed en de traditie, die van Centenario de nummer 1 hebben gemaakt in Costa Rica. Het resultaat geeft een smaakexplosie met fruitige toetsen zoals ananas en appel, maar ook een mooie lange vanillesmaak.

**Profiel:**  
**Neus:** Zachte aroma's en harmonie dankzij de toetsen van vanille, rijp fruit, appel en kers.  
**Mond:** Zacht en aangenaam mondgevoel met een uitzonderlijke rijkdom aan smaak. Een harmonieus ensemble van toetsen van vanille en exotisch fruit. Deze rum is heel zacht, maar tegelijk uiterst complex.



## CENTENARIO 30 YEARS EDICION LIMITADA

40%, 70CL

**FR Profil:**  
**Nez:** Profond, très complexe et finement équilibré. D'une belle subtilité aromatique, on en retiendra les arômes fruités, le caramel, le miel et des pointes de noix de muscade.

**Bouche:** En bouche on retrouve tous les arômes du nez accompagné d'une grande profondeur.

**NL Profiel:**  
**Neus:** vol, heel complex en in verfijnde balans. Een mooie aromatische subtiliteit, waarin we fruitige aroma's, karamel, honing en toetsen van muskaat waarnemen.

**Mond:** opnieuw alle aroma's van in de neus, vergezeld van een grote diepgang.



# CARONI

**FR** Entrée en activité en 1918, Caroni était la distillerie d'état de Trinidad, disposant de sa propre sucrerie pour assurer son approvisionnement en canne à sucre locale. Équipée aussi bien d'alambics à colonnes que d'alambics à repasse, elle a élaboré jusqu'en 2002 des „heavy rums“ au style remarquable et singulier. Ne produisant que rarement des embouteillages sous sa propre étiquette, la distillerie est longtemps restée l'apanage de quelques connaisseurs, lui conférant un statut mythique que sa fermeture, décidée par le gouvernement trinidadien en 2002, n'a fait qu'accentuer. En 2004, la découverte de centaines de barriques entreposées à Trinidad a donné lieu au rachat conjoint par les sociétés Velier et La Maison du Whisky de la totalité du stock de Caroni et à la mise en bouteille de quelques millésimes rares, proposés en édition limitée et devenues cultes.

**NL** De destilleerderij van Caroni, opgestart in 1918, was de staatsdestilleerderij van Trinidad en had een eigen suikerraffinaderij ter beschikking om de bevoorrading van het lokale suikerriet te garanderen. Er werd zowel gedestilleerd in kolommen als in alambieken en men produceerde tot 2002 „heavy rums“, die een specifieke en unieke stijl bezitten. Zelden werd er onder eigen naam gebotteld. Het merendeel van de geproduceerde rum werd verkocht aan andere rumproducenten. Gedurende lange tijd was deze rum enkel gekend bij de echte liefhebbers en kenners en kreeg de rum een mythische status door de sluiting van de destilleerderij, die werd bevolen door de regering van Trinidad in 2002. In 2004 werden honderden vaten die in Trinidad waren opgeslagen ontdekt waarop Velier en La Maison du Whisky besloten tot de aankoop van de volledige stock Caroni en de botteling van enkele uiterst zeldzame millésimes in legendarische, uiterst beperkte oplages.

## CARONI 17 YEARS 55%, 70CL



**FR** Contrairement au 12 et 15 ans, ce Caroni 17 ans est caractérisé par une note de pétrole plus fine et élégante que ce à quoi la distillerie nous a habitué. Riche et généreux, cet Heavy Rum nous gratifie de ses parfums exotiques au nez ainsi que de la délicatesse de son boisé. Embouteillé en 2015 après 17 ans de mûrissement dans d'ex-fûts de Bourbon sous les tropiques, il enrobe les papilles de miel et de notes florales. A 100° proof, un peu plus de 70% de son volume initial a fait le bonheur des anges, le prix à payer pour atteindre une maturité parfaite. Cette édition remplace les 12 ans et 15 ans, désormais sold out.

**Profil:** Fruité (exotique, banane, abricot confit). Boisé (acajou, vanille de Madagascar, fève de cacao). Phénolique (térbenthine, camphre).

**NL** In vergelijking met de 12 en 15 jaar oude Caroni, heeft deze 17 jaar oude Caroni een lichter, subtiele „benzine“-karakter dan gewoonlijk. Deze Heavy Rum is tegelijk vol en generus, en laat de neus genieten van zijn exotische parfums en de warmte van het hout. Hij is gebotteld in 2015 na een rijping van 17 jaar in voormalige bourbonvaten in een tropisch klimaat. Het smakenpalet wordt bedekt met toetsen van honing en bloemen. Deze Rum is 100% proof en heeft zo'n 70% van zijn initieel volume verloren aan de „angel's share“. Het resultaat mag er zijn: deze Rum heeft een perfecte rijping ondergaan. Deze editie vervangt de 12 jaar en 15 jaar, die uitverkocht zijn.

**Profil:** fruit (exotisch, banana, gekonfijte abrikoos). Hout (mahonie, vanille uit Madagascar, cacaobonen). Fenol (terpentijn, kamfer).

## LE SAVIEZ-VOUS?

Les conditions dans lesquelles se font les maturations dans les Caraïbes, sont uniques en leur genre. Sachant que les fûts sont fabriqués en chêne et que ce dernier est bien évidemment perméable à l'air, la combinaison des hautes températures constantes avec le fort taux d'humidité accélère grandement le processus de mûrissement du Rhum. La Part des Anges, le taux d'évaporation d'une partie de l'alcool contenu dans le fût, y est de 6 à 8% par an, quand elle n'est que de 2% en Écosse. Après 5 ans sous les tropiques, il ne reste donc plus que 65% du volume initial, après 10 ans il tombe à 45% et après 15 ans il n'est plus qu'à 30%. Pour atteindre ce dernier palier en Écosse, un spiritueux devrait y passer 55 ans en barriques. De fait, deux ans de mûrissement dans les Caraïbes équivaut à 6 à 8 ans de vieillissement en Écosse.

## WIST U DAT?

De condities waaronder de rijping gebeurt in de Caraïben met het tropische klimaat is uniek. Aangezien de vaten worden gemaakt uit eik, dat permeabel is, zorgt de combinatie van hoge temperaturen en hoge luchtvochtigheid voor een veel snellere rijping van de spirit. Het rijpen van rum in een tropisch klimaat veroorzaakt een volumeverlies van 6 tot 8%, terwijl dat in Schotland of Ierland met hun gematigd klimaat slechts 2% is. Bij een rijping van vijf jaar, houdt men dus slechts 65% van het vat over, na 10 jaar slechts 45% en na 15 jaar zelfs slechts 30%. Om dat laatste niveau te bereiken, zou men in Schotland de spirit 55 jaar moeten laten rijpen. Twee jaar rijping in de Caraïben is het equivalent van een rijping van 6-8 jaar in Schotland.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Pour qu'un rhum soit classé comme rhum de jus de canne, il doit être fait avec 100% de pur jus de canne à sucre frais, et produit dans les départements français d'outre-mer (Martinique, Guadeloupe, Guyane et Réunion) ou sur l'île de Madère. Le rhum ne peut en outre pas être distillée à plus de 90% d'alcool par volume pour maintenir les substances volatiles (éléments non alcoolisés qui génèrent des arômes) à un niveau égale ou supérieure à 225 grammes par hectolitre d'alcool pur. Si ce n'est pas le cas, il sera considéré comme un „light rum“. Enfin, ce sont les caractéristiques aromatiques spécifiques de rhum, qui doivent primer sur la palette aromatique apportée par l'utilisation du fût de chêne.

## WIST U DAT?

Voordat een rum mag worden geësseptieerd als een rum op basis van het sap van suikerriet, moet deze worden gemaakt op basis van 100% puur vers suikerrietsap, in de overzeese Franse departementen (Martinique, Guadeloupe, Guyana en La Réunion) of op het eiland Madeira. De rum mag niet worden gedestilleerd boven de 90% alcohol zodat de vluchte stoffen (niet-alcoholische elementen die zorgen voor de aroma's) een niveau van 225 gram per hectoliter alcohol halen of overschreiden. Indien dit niet het geval is, wordt deze beschouwd als een „light rum“. Het zijn uiteindelijk de aromatische eigenschappen, eigen aan de rum, die moeten domineren op het palet en niet zozeer deze afkomstig van het gebruik van eikenhout.

# J.M

**FR** J.M est le plus petit producteur de Rhum Agricole en Martinique parce qu'il est le dernier à cultiver lui-même 100% de la canne à sucre qui sera utilisée pour la production de ses rhums. Ils sont très fiers de posséder un terroir au micro-climat exceptionnel, situé juste à côté du volcan Mont-Pelé. Moins d'une heure après sa récolte, la canne à sucre sera pressée pour en extraire tout le jus à son plus haut niveau aromatique, pour qu'il soit distillé en un Rhum Agricole remarquablement rond et riche.

**NL** J.M is de kleinste producent van Rhum Agricole op Martinique aangezien het de allerlaatste is die nog voor de volle 100% zelf het suikerriet kweert die het gebruikt voor de productie van zijn rum. Bij J.M. is men heel fier op hun uitzonderlijk microklimaat, gesitueerd vlak naast de vulkaan Mont-Pelé. Het suikerriet wordt reeds 1 uur na de oogst geperst om het sap al zijn aroma's te laten behouden, zodat het gedestilleerde resultaat een opmerkelijk zachte en rijke Rhum Agricole zal zijn.



## RHUM J.M X.O 45%, 70CL

**FR** Pour obtenir son appellation X.O., ce très vieux rhum a vieilli pendant une période minimum de 6 ans en fût de chêne. Reconnu pour ses arômes épices et fruités, signature des Rhum J.M, sa dégustation sera d'autant plus appréciée en digestif après un bon repas.

**Profil:**  
**Couleur:** Or soutenu avec des reflets cironnés  
**Nez:** Intense et doux. Arômes épices avec une large sélection de fruits exotiques  
**Bouche:** Rond et frais avec des notes de tartes aux fruits et d'épices (vanille, cannelle)  
**Finale:** Longue et soyeuse avec des notes d'épices persistantes

**NL** Om een XO te mogen worden genoemd, wordt deze heel oude rum gereijpt gedurende een periode van minimaal 6 jaar op eikenhouten vaten. Deze rum, die gekend staat voor de kenmerkende kruidigheid en fruitigheid van J.M. rum, wordt het meest geapprecieerd als digestief na een goede maaltijd.

**Profil:**  
**Kleur:** goudkleurig ondersteund met een lichte citroengele reflectie.  
**Neus:** Intens en zacht. Kruidige aroma's met een waaier aan exotische vruchten.  
**Mond:** fris en zoet, met toetsen die doen denken aan fruittaart en kruiden (vanille, kaneel).  
**Afdrank:** Lang en intens met aanhouden-de kruidige toetsen.

# MOUNT GAY

**FR** Toute grande histoire commence par une date et un lieu. Pour Mount Gay, ce fut l'île de la Barbade dans les Caraïbes en 1703. Ce rhum, appelé à l'origine „Kill-Devil“ par les habitants de la Barbade qui furent les premiers à le distiller, est véritablement un produit de l'île. L'abondance de la mélasse combinée à l'ingéniosité culinaire des premiers colons et leur soif légendaire pour l'alcool a donné naissance à cette découverte unique dans la production de spiritueux.

**NL** Elke grote geschiedenis begint met een datum en plaats. Voor Mount Gay is dat het eiland Barbados in de Caraïben in 1703. De rum, die oorspronkelijk „Kill-Devil“ werd genoemd door de inwoners van Barbados die de eerste waren om deze te destilleren, is een écht product van het eiland. De overvloed aan melasse samen met de culinaire vindingrijkheid van de eerste kolonisten en hun legendarische dorst naar alcohol stond aan de basis van deze unieke ontdekking in de productie van spirits.

## MOUNT GAY BLACK BARREL

43%, 70CL

**FR** Dernière création de notre Maître de Chai Allen Smith, Black Barrel est un bijou d'artisanat produit en petite cuvée. Black Barrel est issu de l'assemblage de distillats en colonne et de distillats en petits alambics en cuivre, avec une plus grande proportion de distillats en petits alambics. Après assemblage, le rhum est vieilli une seconde fois dans des fûts de bourbon ayant été brûlés plus profondément. Ce processus de finition unique libère des arômes épices à la fois équilibrés et audacieux.

**Profil:** Nez: Notes complexes d'épices, de pain grillé suivies de notes fruitées. Bouche: Epices marquées, nuancées de vanille boisée et de caramel doux. Finale: Chaleureuse, équilibrée et longue

**NL** Black Barrel, de laatste creatie van de „Maitre de Chai“ Allen Smith, is een artisanaal juweeltje dat in kleine oplage wordt geproduceerd. Black Barrel is een assemblage van destillaten afkomstig van zowel kolomdestillatie als in koperen ketels, waarvan een groot deel afkomstig van kleine koperen ketels. Na de assemblage wordt de rum voor een tweede keer gerijpt in voormalige bourbonvaten die meer worden geroosterd. Dit unieke afwerkingsproces bevrijdt kruidige, gebalanceerde en unieke aroma's.

**Profil:** Neus: Complexe kruidige toetsen, geroosterd brood gevolgd door fruitige aroma's. Mond: dominante kruidigheid, met nuances van houterige vanille en zachte karamel. Afdrank: Warm, gebalanceerd en lang.



## RHUM RHUM BLANC AGRICOLE

41%, 70CL

**FR** Le fruit d'un projet initié par Gianni Vittorio Capovilla, célèbre distillateur d'eaux-de-vie italiennes, et de Luca Gargano, directeur d'une maison d'importation et de négoce spécialisée dans le rhum, Rhumrum PMG Rhum Agricole Blanc est l'expression ultime du jus de canne! Fermenté et distillé comme nul autre rhum, c'est un alcool exceptionnel! De son passé d'île sucrière, Marie-Galante a su préserver la culture de variétés de cannes à sucre désormais disparues. Parmi les plus répandues, on trouve communément la canne rouge et la „B47.258“, une canne datant de 1947. Récoltées à la main et toujours transportées en charrettes tirées par des bœufs, celles-ci sont à l'origine du bouquet complexe de Rhum Rhum.

**NL** Rhum Rhum PMG is het geesteskind van Gianni Vittorio Capovilla, bekende destillateur van Italiaanse eau-de-vies, en Luca Gargano, directeur van een importbedrijf en onafhankelijke bottelaar gespecialiseerd in rum. Rhum Rhum Agricole Blanc is de ultieme uiting van de essentie van suikerrietsap! Het eiland Marie-Galante, met zijn suikerproducerend verleden, heeft de teelt van bijna verdwenen suikerrietsoorten, waaronder rode suikerriet en „B47.258“ die dateert van 1947, kunnen behouden. Het zijn deze soorten, die nog steeds met de hand geplukt worden en worden getransporteerd met karren die worden voortgetrokken door runderen, die het complexe boeket aan smaken en aroma's geeft aan Rhum Rhum.



# USA

## USA

MICHTER'S	94
FARMERS	95
HEAVEN HILL	96
KNOB CREEK	98
DRY FLY	98
HUDSON	99
DAD'S HAT RYE	99
DEATH'S DOOR	100



# MICHTER'S

**FR** L'histoire de Michter's n'est pas récente, elle remonte à 1753. Ils étaient, à l'origine, implantés en Pennsylvanie. Entre 1753 et 1989 la survie du nom fut parfois difficile mais la renaissance allait se dessiner un peu avant le passage à l'an 2000. Des entrepreneurs passionnés décident, en effet, de relancer Michter's... mais en implantant cette fois l'outil de production dans le Kentucky.

Dans le premier temps de la relance, les whiskey proposés par Michter's sont issus de sélections de fûts ou de commandes spécifiques auprès de distilleries amies. Mais dans un avenir proche, les whiskey distillés "sur site" viendront prendre fièrement place dans l'offre de Michter's.

**NL** De geschiedenis van Michter's is niet recent, ze gaat terug tot 1753. In het begin waren ze gevestigd in Pennsylvania. Tussen 1753 en 1989 was het overleven van de naam vaak moeilijk, maar de hergeboorte werd concreet kort na het jaar 2000. Gepassioneerde ondernemers besloten dan om Michter's opnieuw op te starten. maar ze zouden het productieapparaat deze keer in Kentucky neerzetten.

Kort na de herstart, waren de whiskey's die Michter's uitbracht afkomstig van vatselecties of specifieke bestellingen bij bevriende distilleerderijen. In een nabije toekomst echter, zal het gamma gevuld worden met whiskey's die "on-site" zullen gestookt worden. In 2014 heeft Michter's zijn nieuwe distilleerderij geopend.

## US★1 BOURBON

45,7%, 70CL

**FR** C'est la version proposée en hommage à l'héritage Michter's. Il s'agit de sélections de "small batches" réalisées selon les spécifications exactes du Master Distiller Willie Pratt.

**Profil:** sucre roux, cerises, rond en bouche, le palais est marqué par l'orange et la vanille.

**NL** Dit is de versie die voorgesteld wordt ter nagedachtenis van het erfgoed van Michter's. Het gaat om selecties van small batches, die gerealiseerd werden volgens de exacte specificaties van de Master Distiller Willie Pratt.

**Profil:** bruine suiker, kersen, afgerond in de mond, het palais is gemarkeerd door sinaas en vanille.



## US★1 SOUR MASH

43%, 70CL

**FR** Durant les années 70-80, les "Sour Mash" de chez Michter's étaient les produits les plus populaires de la distillerie. Ce style de whiskey tire son nom d'une particularité de son processus de fabrication. Le sour mash (qui se traduirait par „môût aigre") est un procédé qui consiste à utiliser une partie de la fermentation précédente dans le mash suivant afin d'apporter plus de richesse et de goûts au produit final.

**Profil:** Juteux, végétal avec des notes de cacao en poudre. La bouche propose des notes de noix et de fruits jaunes sur une finale longue et épicee.

**NL** Tijdens de jaren '70-'80, werden de "Sour Mashes" van Michter's de populairste producten van de distilleerderij. Deze stijl van whiskey dankt zijn naam aan een bijzonderheid in zijn productieproces. De Sour Mash is een procedé dat een deel van de voorgaande fermentatie in de volgende mash hergebruikt, om zo meer aroma in het eindproduct te bekomen.

**Profil:** Textiel, vegetaal met toetsen van cacaopoeder, de mond heeft toetsen van noten en geel fruit, met een lange en kruidige finish.



## US★1 AMERICAN WHISKEY

41,7%, 70CL

**FR** Contrairement au Bourbon ou au Rye, cet American whiskey n'a pas bénéficié d'une maturation obligatoire en fûts de chêne strictement neufs mais bien en ex-bourbon casks. Une originalité qui vaut le détour!

**Profil:** cerises, fruits noirs, gingembre, cannelle et chêne toasté. La bouche offre des notes de caramel, d'éclats de cacahuètes, de vanille et de piment doux. La finale est marquée par les amandes et l'anis.

**NL** In tegenstelling tot Bourbon of Rye, is deze American whiskey niet gerijpt op het verplichte nieuwe eikenhout, maar wel op ex-bourbon casks. Een originaliteit die de omweg loont.



## FARMER'S ORGANIC GIN

46,7%, 70CL

**FR** Le "Farmer Organic Gin" est une production artisanale en "small batches" issus des grains les plus purs et de plantes aromatiques finement sélectionnées. Les céréales de grains fermiers utilisées sont certifiées bio et participent naturellement à la complexité et l'équilibre du profil de ce Gin. Parmi la sélection des éléments "botaniques" se trouvent notamment: le genévrier, la fleur de sureau, la citronnelle, la coriandre et la racine d'angélique.

**Profil:** le bouquet est doux, épice et marqué par les baies de genévrier. La bouche est plus florale et joliment influencée par la fleur de sureau pour créer une combinaison fraîche et harmonieuse avec un excellent tonic.



**NL** De "Farmer Organic Gin" is een artisanale productie in "small batches", die voortkomen uit de zuiverste granen en kruiden, die zorgvuldig geselecteerd werden. Deze granen zijn allemaal BIO gecertificeerd, en hebben hun aandeel in de complexiteit en de balans van deze gin. Bij de selectie botanicals waarmee deze gin werd gestookt, vinden we oa. Jeneverbes, vlierbloem, citroengras, koriander en Engelenwortel.

**Profil:** het boeket is zoet, kruidig, en duidelijk gemarkeerd door de jeneverbessen. De mond is floraler en heel mooi beïnvloed door de vlierbloem, om een frisse en harmonieuze combinatie te creëren met een excellente tonic.



# HEAVEN HILL

**FR** Fondée à la fin de la Prohibition par les frères Shapira, Heaven Hill devint célèbre en 1957 grâce à un bourbon rendant hommage au premier distillateur du Kentucky: Evan Williams. Depuis, Heaven Hill a créé des marques à la mémoire de toutes les gloires du whiskey, telles Elijah Craig, J.T.S. Brown ou Henry McKenna.

**En 2005, la distillerie a mis au point le Bernheim, premier Wheat whiskey, à base de plus de 51% de blé. Si le whiskey demeure une source importante de revenus pour cette société familiale, Heaven Hill se situe aujourd'hui en première place parmi les distilleries indépendantes des Etats-Unis et demeure le second producteur de whiskey juste derrière Jim Beam.**

**L'ensemble des whiskies de Heaven Hill sont produits à Louisville au sein de la distillerie connue sous le nom de Bernheim.**



## ELIJAH CRAIG 12 YEARS 47%, 70CL

**FR** Chaque embouteillage de cet exceptionnel „Straight Bourbon” est issu d'un assemblage d'au moins 70 fûts de chêne neufs. La complexité, la maturité et l'équilibre du bourbon de 12 ans d'âge peut, sans rougir se comparer à une maturation de 30 ans chez n'importe lequel de ses nombreux cousins d'Écosse. Une sorte d'hommage à celui qui fut le premier américain à faire vieillir le whiskey en barriques de chêne neufs!

**Profil:** chêne blanc, amandes, beurre, fruits confits et encaustique. La bouche est puissante sur la rose et la violette, les épices et la coco. La finale est crémeuse et vanillée avec des notes de cannelle et de cuirs nobles.

**NL** Elke botteling van deze uitzonderlijke „Straight Bourbon” komt voort uit een mengeling van minstens 70 nieuwe eikenhouten vaten. De complexiteit, de maturiteit, en het evenwicht van deze 12-jarige bourbon kan men zonder te blozen vergelijken met een rijping van 30 jaar bij eerder welke van de vele neven in Schotland. Een soort eerbetoon aan diegene die de eerste was om whisky te laten rijpen op vaten van nieuwe eik.

**In 2005, heeft de distilleerderij Bernheim op punt gesteld. Dit was de eerste ‘Wheat whiskey’, op basis van 51% tarwe. Whiskey betekent een belangrijke bron van inkomsten voor dit familiebedrijf. Heaven Hill bevindt zich vandaag op de eerste plaats bij de onafhankelijke distilleerderijen van de VS, en is er de tweede grootste producent van whiskey, net na Jim Beam.**

**Alle whisky's van Heaven Hill worden geproduceerd in Louisville, in de distilleerderij die bekend is onder de naam Bernheim.**

## LE SAVIEZ-VOUS?

**FR** Heaven Hill werd gesticht bij het einde van de drooglegging door de broers Shapira, en werd beroemd in 1957 dankzij een bourbon die eer bracht aan de eerste distillateur van Kentucky: Evan Williams. Sindsdien heeft Heaven Hill merken gecreëerd ter nagedachtenis aan alle glorieën der whiskey, zoals Elijah Craig, J.T.S. Brown of Henry McKenna.

**Dans la nuit du 7 novembre 1996, Heaven Hill fut victime d'un terrible incendie. En quelques heures, près de 2 % des réserves de bourbon du Kentucky s'envolèrent en fumée. Au total, sept chais furent détruits, soit 90 000 fûts et près de 30 millions de litres de bourbon en cours de maturation.**

## WIST U DAT?

**FR** Het bezoekerscentrum van Heaven Hill, dat in 2004 ingehuldigd werd, is een echt whiskey museum. Het situeert zich in Bardstown, dat de wereldhoofdstad van de bourbon is.

**In de nacht van 7 november 1996, werd Heaven Hill slachtoffer van een vreselijke brand. In enkele uren ging bijna 2% van de totale bourbon stock van Kentucky in vlammen op. In totaal werden 7 pakhuizen vernietigd met daarin 90.000 vaten, goed voor bijna 30 miljoen liter bourbon die er lag te rijpen.**



## RITTENHOUSE STRAIGHT RYE WHISKY “100 PROOF” 50%, 70CL

**FR** Rittenhouse est élaboré par la distillerie „Bernheim“ de Heaven Hill à Louisville, à partir de minimum 51% de seigle. Le Rye whiskey est une catégorie de whisky qui fut un temps „en voie de disparition“ et qui se trouve en plein renouveau depuis le début des années 2000. En son temps, le Rye était le whiskey américain par excellence, avant d'être détrôné par le bourbon. Ce Rye a obtenu le prix du meilleur Whiskey américain en 2010 aux World Whisky Awards de Whisky Magazine.

**Profil:** Intense, notes de bois précieux, eucalyptus, cèdre, une touche florale sur le lys et l'iris. La bouche est riche et fraîche, coriandre, agrumes confit, légèrement salé et exotique (goyave, passion). La finale est gourmande et ferme sur le bois précieux

**NL** Rittenhouse wordt gemaakt door de distilleerderij „Bernheim“ van Heaven Hill in Louisville, op basis van minstens 51% rogge. De Rye whiskey is een categorie van whisky die ooit een stille dood aan het sterven was, en die in de jaren 2000 aan een volledige heropstanding begonnen is. Ooit was de Rye echter de Amerikaanse whisky bij uitstek, alvorens door de bourbon van de troon te zijn gestoten. Deze Rye heeft in 2010 de prijs gekregen van beste Amerikaanse whiskey tijdens de World Whisky Awards van Whisky Magazine.

**Profil:** Intens, veel nobele eik, eucalyptus, ceder, een florale toets (lelie en iris). In de mond is hij rijk en fris, koriander, gekonfijte citrusvruchten, lichtjes gezouten en exotisch (guave, passievrucht). De finish is vol en stevig, weer op edele eik.



## EVAN WILLIAMS SINGLE BARREL 2004 43,3%, 70CL

**FR** Ce Whiskey doit son nom au premier Maître Distillateur du Kentucky. Il est sélectionné, fût par fût, par les Masters Distillers Parker et Craig Beam et le numéro de barrique est scrupuleusement inscrit sur chaque bouteille. Un Straight Bourbon à la fois recherché et apprécié des amateurs pour son excellence et son caractère toujours singulier.

**Profil:** girofle, vanille et chocolat. La bouche est suave et recèle des notes de cuirs, de bois grillé, de tabac et de réglisse. La finale est longue, florale et marquée par les fruits exotiques.



LD HEAVEN HILL SPRINGS Q.  
BARSTOWN - NELSON COUNTY,

**NL** Deze Single Cask Whiskey heeft zijn naam te danken aan de eerste Master Distiller van Kentucky. Elk vat wordt persoonlijk geselecteerd door de Master Distillers Parker en Craig Beam, en het vatnummer wordt scrupuleus op elke fles geschreven. Een Straight Bourbon die gezocht en geapprecieerd wordt door liefhebbers voor zijn excellentie, en zijn altijd enkelvoudige karakter.

**Profil:** kruidnagel, vanille en chocolade. In de mond is hij wild en vertoont toetsen van leder en gegrilld hout, van tabak en zoethout. De finish is lang, florale, en vertoont mooie sporen van tropisch fruit.

# KNOB CREEK

**FR** Knob Creek est distillé au sein de l'importante distillerie de Jim Beam à Clermont, dans le Kentucky. Ce „Straight Bourbon” est le fruit de l'assemblage d'une petite sélection de barriques: c'est un „Small Batch”. C'est le célèbre distillateur Booker Noe (sixième dans l'ordre de la dynastie des „Masters Distillers” de la famille Beam, qui en est actuellement à la septième génération!) qui a lancé le Knob Creek et le principe du „Small Batch”. Son intention était de rendre la vie au Bourbon de style „pré-prohibition”.

**La distillerie fut fondée en 1795 et c'est aujourd'hui le groupe Beam Suntory qui préside à la destinée de cette prolifique productrice d'American Whiskey. Elle propose également aux amateurs les whiskies: Booker's, Bakers, Basil Hayden's et Jim Beam.**

## KNOB CREEK 9 YEARS 50%, 70CL

**FR** Nul doute que le Knob Creek a participé à la relance du Bourbon auprès des amateurs avec sa la précision et l'équilibre dont il fait preuve du haut de ses 9 ans d'âge !

**Profil:** le nez est marqué par l'herbe fraîche et le clou de girofle. La bouche est chaleureuse et fine à la fois sur des notes épicées et de chocolat noir. La finale est longue, sèche et révèle des notes fruitées.

**NL** Geen enkele twijfel over het feit dat de Knob Creek zijn aandeel had in de herlancing van de bourbon bij de liefhebbers. Met zijn heel mooie en precieze balans kan hij zijn leeftijd van 9 jaar niet verloochenen. **Profiel:** de neus heeft fris grasminee toetsen, en hints van kruidnagel. De mond is warm en fijn, op toetsen van kruiden en zwarte chocolade. De finish is lang, droog, en evolueert naar fruitige toetsen.



## LE SAVIEZ-VOUS?

Ce Bourbon tire son nom d'un ruisseau situé à quelques dizaines de kilomètres de la distillerie. Ce petit cours d'eau est devenu célèbre car il passait non loin de la demeure du jeune Abraham Lincoln. L'histoire raconte que le jeune Lincoln avait manqué de s'y noyer lors d'une baignade. Son père travaillait alors dans une distillerie voisine.

Durant la prohibition, la distillerie fut fermée pour la première fois depuis 124 ans! Jim Beam quitta le Kentucky pour la Floride afin de s'y lancer dans la culture du citron. Une fois le Volstead Act aboli, Jim revint au pays afin de relancer la distillerie familiale en 1934.

## WIST U DAT?

Deze bourbon dankt zijn naam aan een kreek, die zich enkele tientallen kilometers verder bevindt. Deze kleine waterstroom werd beroemd omdat ze vlakbij de woonplaats van de jonge Abraham Lincoln passeerde. De geschiedenis leert ons dat de jonge Lincoln bijna eens verdronk tijdens een zwempartij. Zijn vader werkte toen in de nabije distilleerderij.

Tijdens de drooglegging, werd de distilleerderij gesloten voor de eerste keer in 124 jaar. Jim Beam verliet Kentucky en trok naar Florida, om daar te werken in de citrussector. Eens de Volstead Act een feit was, trok Jim terug naar Kentucky om er de familiestokerij weer op te starten in 1934.



# DRY FLY



## DRY FLY GIN 40%, 70CL

**FR** Dry Fly Distilling est une jeune micro-distillerie de l'état de Washington fondée en 2007. Elle produit l'entièreté de sa gamme de spiritueux à partir de plantes et de céréales locales. Cette distillerie artisanale fait preuve d'une créativité débridée lorsqu'elle réinterprète les grands classiques comme c'est le cas avec son 100% blé, sa Vodka, son Gin et son Whiskey.

**NL** Dry Fly Distilling is een jonge micro-distilleerderij die gelegen is in de staat Washington, en die in 2007 gesticht werd. Alle spirits die er gestookt worden, zijn op basis van lokale granen en planten. Deze artisanale distilleerderij geeft blijk van een ongebreidelde creativiteit bij het heruitvinden van enkele grote klassiekers zoals hun 100% tarwe bourbon, hun wodka, hun gin en hun whiskey.

## WIST U DAT?

De naam van de distilleerderij is een knipoog naar het vliegvissen, , net zoals het logo dat op de flessen wordt overgenomen.

De inspanningen van deze distilleerderij om steeds het beste voort te brengen, werden in 2013 beloond naar aanleiding van de „International Spirits Competition” van San Diego. Hier werd Dry Fly winnaar van een onderscheiding voor elk product uit hun gamma.

## LE SAVIEZ-VOUS?

Le nom de la distillerie est un clin d'œil à la pêche à la mouche. Comme le montre le logo repris sur les flacons.

Les efforts d'excellence de la distillerie furent récompensés en 2013 à l'occasion de l' „International Spirits Competition” de San Diego. En effet, Dry Fly s'y distingua en gagnant une récompense pour chaque produit de sa gamme!



# HUDSON

## HUDSON BABY BOURBON 46%, 35CL

**FR** C'est le premier Bourbon produit dans l'état de New York, élaboré à partir de 100% de maïs New Yorkais produit à dix Miles de la distillerie. Son vieillissement est réalisé dans les fûts de 3 à 26 gallons qui sont ensuite mélangés.

**Style:** Délicatement fumé, il est marqué par des notes de vanille et de caramel.

**NL** Dit is de eerste Bourbon die in de staat New York geproduceerd wordt, op basis van 100% lokaal geteelde (minder dan tien mijl van de distilleerderij) maïs. De rijping gebeurt in vaten van 3 tot 26 gallons, die vervolgens gemengd worden.

**Stijl:** Delicaat gerookt, met duidelijke verwijzingen naar vanille en karamel.



# DAD'S HAT



## DAD'S HAT PENNSYLVANIA RYE 45%, 70CL

**FR** Ce „Straight Rye” offre un superbe équilibre entre le seigle et l'orge maltée. Il oscille entre douceur et complexité.

**Profil:** épices, richement boisé avec une belle rondeur et une étonnante douceur en finale.

**NL** Deze „Straight Rye” geeft een prachtig evenwicht tussen de rogge en de gemoutte gerst. Hij schommelt tussen zachtheid en complexiteit.

**Profiel:** kruidig, rijke houttoetsen die prachtig zijn afgerond, met een verwonderlijke zoetheid in de finish.

# DEATH'S DOOR

**FR** Ce qui a commencé comme une expérience pour voir si l'agriculture pourrait être rétablie, préservée et promue sur l'île de Washington dans le Wisconsin, a finalement évolué en une entreprise à part entière, avec la construction d'une nouvelle distillerie à Middleton, faisant de cette dernière la plus grande „distillerie artisanale“ de la région. Le point important dans ce succès étant non pas le volume produit, mais plutôt la qualité, la cohérence et la durabilité.

**NL** Wat begon als een experiment om te zien of landbouw kon worden hersteld, gepromoot en bewaard op Washington Island in Wisconsin, groeide uit tot een volwaardig bedrijf met de bouw van een splinternieuwe destilleerderij in Middleton. De destilleerderij is de grootste „craft distillery“ in de regio. Het belangrijkste in deze destilleerderij is niet het geproduceerde volume, maar kwaliteit, consistentie en duurzaamheid.

## DEATH'S DOOR VODKA

40%, 70CL

**FR** Cette vodka, douce et crémeuse est parfait pour réaliser de multiples cocktails, comme le Bloody Mary, qui a la réputation d'être le remède idéal contre les effets d'une soirée un peu trop arrosée. Quoi de plus à-propos donc que cette incroyable Vodka Death's Door qui pourrait paraître faire revenir quelqu'un d'entre les morts.

**NL** Deze romige, zachte vodka leent zich perfect om te gebruiken in cocktails. De Bloody Mary wordt genezenende krachten toeschreven na een stevige avond stappen en kan als het ware iemand laten herrijzen uit de dood.



### BLOODY MARY WALKS THROUGH DEATH'S DOOR



- 5cl Vodka Death's Door Vodka
- 2cl Jus de citron frais
- 10cl Jus de tomate
- A votre convenance: Poivre, sauce pimentée, sel de céleri et sauce Worcestershire

- 5cl Death's Door Vodka
- 2cl vers citroensap
- 10cl tomatensap
- kruiden naar smaak met peper, tabasco, selderijzout en Worcestersaus



## DEATH'S DOOR GIN

47%, 70CL

**FR** Death's Door Gin est le fruit d'une recette étonnante de simplicité puisqu'elle ne contient que... Trois botaniques: Des baies de genièvre sauvages qui poussent sur l'île de Washington, avec des graines de coriandre et de fenouil obtenues auprès de producteurs de la région. Cependant, le gin est extrêmement complexe et montre comment, chez Death's Door, le bon usage d'ingrédients de qualité apporte des résultats exceptionnels.

**NL** Death's Door Gin heeft een verrassend simpele botanical mix van slechts 3 botanicals: men gebruikt wilde jeneverbessen die groeien op Washington Island, samen met korianderzaad en venkelzaad die men haalt bij producenten uit de regio. De gin is echter uiterst complex en toont hoe men bij Death's Door het goed gebruik van kwaliteitsvolle ingrediënten tot een fantastisch resultaat brengt.



# MEXICO

## MEXICO

OCHO	102
DON FULANO	102
DEL MAGUEY	103
DERRUMBES	103



# OCHO

**FR** Ocho est une des quelques tequilas qui sont (encore) réalisées d'une manière lente, et traditionnelle. Le résultat est un spiritueux de haute qualité qui accentue les saveurs de l'agave. Ocho a été le premier producteur à communiquer l'année de production de la bouteille et de quels petits domaines familiaux est originaire l'agave.

**Pourquoi „Ocho”?**

Il faut environ huit ans avant les que les agaves mûrissent et soient prêtes à être récoltées. Il y a environ huit kilogrammes d'agave nécessaires pour faire un litre de Tequila Ocho. La famille Camarenas est également entrée dans sa huitième décennie de production de tequila. Enfin pour l'anecdote, l'Ocho Reposado est vieillie pendant 8 semaines et 8 jours.

**NL** Dit is een van de weinige tequila's die (nog steeds) op een langzame, traditionele manier wordt gemaakt. Het resultaat is een hoogwaardige spirit die de smaak accentueert die exclusief is voor tequila: de agave. Ocho is de eerste producent die meedeelt in welk jaar de fles is geproduceerd en vanop welk

veld van kleine boerenfamilies de agave afkomstig is.

**Waarom „Ocho”?**

Het duurt ongeveer acht jaar vooraleer de agaves rijp en klaar om te oogsten zijn. Er is ongeveer acht kilogram agave nodig om een liter Ocho tequila te maken. De familie Camarenas is bezig aan zijn achtste decennium in de productie van tequila. Leuk weetje: de Ocho Reposado wordt gerijpt gedurende 8 weken en 8 dagen.

## OCHO REPOSADO

40%, 50CL

**FR** Profil: Une délicieuse tequila, très fruitée, aux accents épices avec notamment du cumin, de l'anis et des grains de café.

**NL** Profiel: Heerlijke fruitige tequila, met hier en daar ook kruidige toetsen als komijn, anijs en koffiebonen.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Connaissez-vous la différence entre une tequila et un mezcal ? Ce sont deux spiritueux distillés à partir d'agaves mais la différence s'arrête là.

· Pour la production de la tequila, seule l'agave bleue peut être utilisée, et ne peut provenir que des Etats du Tamaulipas, Michoacan, Guanajuato, Nayarit ou Jalisco (où se situe d'ailleurs le village de Tequila). Les Etats pouvant quant à eux produire du Mezcal sont eux plus nombreux: Durango, Guanajuato, Guerrero, San Luis Potosi, Tamaulipas, Zacatecas, Michoacan et Oaxaca (d'où provient la grande majorité de la production). Mezcal peut également être issu de plus d'une trentaine de variétés d'agave différentes.

· La grosse différence réside dans la manière dont l'agave est „travaillé“ avant sa fermentation. Pour la tequila, l'agave est cuite dans une sorte de „four vapeur“ artisanal, alors que le mezcal quant à lui utilise un processus encore plus rustique, qui consiste à cuire les piñas sous terre avec du bois et des pierres volcaniques, ce qui lui donnera tout son caractère fumé.

## WIST U DAT?

· Wat is nu het verschil tussen tequila en mezcal? Het zijn beiden spirits die worden gedestilleerd uit agave.

· Voor de productie van tequila mag enkel blauwe agave worden gebruikt, en moet de spirit afkomstig zijn van Tamaulipas, Michoacan, Guanajuato, Nayarit of Jalisco (waar het dorp Tequila ligt). De lijst van staten waar mezcal mag worden geproduceerd is een stuk groter: oa. Durango, Guanajuato, Guerrero, San Luis Potosi, Tamaulipas, Zacatecas, Michoacan en Oaxaca (waar het merendeel wordt geproduceerd). Mezcal mag worden geproduceerd op basis van meer dan 30 soorten agave.

· Het grote verschil ligt in de manier waarop de agave wordt gekookt voor het fermentatieproces. Bij tequila wordt de agave in stoomovens gekookt, terwijl heel typisch voor mezcal dat gebeurt in een ondergrondse put met daarin hout en vulkanisch gesteente die de spirit zijn rokerige smaak geven.



# DON FULANO

**FR** La Tequila est un spiritueux complexe et sophistiqué avec des arômes inégalés de plus de 600 notes: épice, floral, fruité et bien entendu les arômes d'agrumes sont tous concentrés dans le cœur de l'agave bleue durant environ 10 ans. Don Fulano est fabriqué à partir de 100% d'agave bleue

premium, en petits lots, pour lesquels aucun détail n'est laissé au hasard, depuis la récolte jusqu'à la bouteille!

**NL** Tequila is een complexe en gesofisticerde spirit met een ongeëvenaarde aromatische complexiteit van meer dan 600 noten: kruidige, florale, fruitige

en citrusaroma's concentreren zich almaal in het hart van de blauwe agave gedurende ongeveer 10 jaar. Don Fulano wordt gemaakt op basis van 100% premium blauwe agave, in kleine batches waarbij geen enkel detail van het veld tot in de fles over het oog wordt gezien.



**DON FULANO BLANCO 40%, 70CL**

**DON FULANO REPOSADO 40%, 70CL**

**DON FULANO BLANCO FUERTE 50%, 70CL**

**DON FULANO ANEJO 40%, 70CL**

## LE SAVIEZ-VOUS?

Après la récolte, l'agave ou plutôt son cœur - la piñas - est cuit sous terre, couvé par des pierres. Ce lent processus qui prend plusieurs jours pour être complet, va permettre de créer le caractère fumé du mezcal. Puis les piñas sont broyées avec un moulin à pierre, actionné par un cheval ou un âne. Le jus obtenu est fermenté, après quoi la double distillation se fait dans un alambic en cuivre, mais aussi souvent dans des chaudières d'argiles, chauffées au feu de bois.

## WIST U DAT?

Na de oogst van de agave, worden de harten ervan - de piñas - gekookt op gloedhete, smeulende stenen in een grote put in de grond. Dit langzame proces neemt een aantal dagen in beslag en zorgt voor het rokerige karakter van de mezcal. Daarna worden de piñas gemalen met een stenen molen die wordt bewogen door een paard of ezel. Het resulterende sap wordt gfermenteerd, waarna een dubbele destillatie volgt in een koperen, maar vaak ook kleiner ketel die wordt opgewarmd door een houtvuur.

# DEL MAGUEY

**FR** Del Maguey est une collection de rares et complexes Mezcals, distillés par quelques familles dans les villages reculés d'Oaxaca. Chaque mezcal est mis en bouteille avec le nom du village où il est produit. Les Mezcals de différents villages ne sont mélangés ensemble, ce qui permet de les appeler Single Village Mezcal, clin d'œil aux single malt dans le monde du whisky.

**NL** Del Maguey is een collectie zeldzame, complexe mezcalen, gedestilleerd door families in afgelegen dorpen in Oaxaca. Elk mezcal is gebotteld met de naam van het dorp waar het is geproduceerd. Mezcal uit verschillende dorpen worden niet met elkaar gemengd, waardoor je deze „single village“ mezcalen zou kunnen vergelijken met single malt uit de whiskywereld.



## DEL MAGUEY VIDA

42%, 70CL

**FR** Le marché du mezcal repose encore principalement sur la distillation artisanale à la „maison“, qui dépasse rarement les 400 litres par mois. Il y a environ 500 producteurs de Mezcal qui utilisent encore les méthodes traditionnelles de leurs ancêtres. Depuis 2005, chaque distillerie, indépendamment de sa taille, reçoit un numéro d'identification ainsi que la mention d'un nom officiel sur la bouteille avec le certificat d'origine.

**NL** De ziel van Mexico. De mezcalmarkt vertrouwt nog steeds voornamelijk op thuisdestillatie, waar zelden de 400 liter per maand wordt overschreden. Er zijn naar schatting ongeveer 500 mezcalproducenten die nog steeds de traditionele methodes van hun voorvaderen gebruiken. Sinds 2005 heeft elke destilleerderij, ongeacht zijn grootte, een identificatienummer gekregen die samen met de naam ervan wordt vermeld op de fles met het certificaat van origine.

# DERRUMBES

**FR** Chaque expression dans la gamme vient d'une distillerie située dans les petits villages d'Oaxaca, de Michoacan ainsi que de Sal Luis Potosi, trois états mexicains où chaque agave utilisée, est endémique. Les trois Mezcals de la gamme sont toujours une combinaison réfléchie de terroir, de technologie et de variété. C'est ce qui leur procure cet équilibre parfait.

**NL** Elke expressie in het gamma is afkomstig van één destilleerderij in kleine dorpen in de staten Oaxaca, Michoacan en Sal Luis Potosi, waar telkens agave wordt gebruikt die uniek is voor de locatie. De drie mezcalen in het gamma zijn telkens een doordachte combinatie van terroir, techniek en variëteit en dit in perfecte balans.

**DERRUMBES MEZCAL N.1 OAXACA 48%, 70CL**

**DERRUMBES MEZCAL N.2 MICHOLCAN 45,7%, 70CL**

**DERRUMBES MEZCAL N.3 SAN LUIS 43%, 70CL**



# COLOMBIA

COLOMBIA

DICTADOR

105



## DICTADOR RUM

**FR** En 1751, Severo Arango y Ferro débarque à Cartagena de Indias, ville portuaire de Colombie, afin de développer le commerce. Homme de pouvoir, il fut rapidement baptisé le Dictador. En 1913, Don Angel Núñez décide d'y planter son commerce et d'y fonder sa distillerie, Destilleria Colombiana. Pendant 40 ans, il va ainsi produire et distribuer localement ses vins et spiritueux. A sa mort, la famille reprend le flambeau. Hernan Parra Arango décide de faire des investissements majeurs en y installant des alambics de type pot still et des nouvelles colonnes de distillation. En 2009, l'investisseur polonais Mariusz Jawoszek et quelques amis décident de lancer la gamme des rhums de la Destilleria Colombiana sous le nom Dictador!

**NL** In 1751 ontseert Severo Arango y Ferro in Cartagena de Indias, een havenstad in Colombia, om er een zaak op te starten. Als machtige man, krijgt hij al snel de bijnaam „El Dictador“. In 1913 beslist Don Angel Núñez er zijn bedrijf te stichten en er zijn destilleerderij genaamd „Destilleria Colombiana“ op te richten. Gedurende 40 jaar zal hij er lokaal zowel wijn als een spirit verdelen. Na zijn dood, neemt de familie de draad op. Hernan Parra Arango beslist om grote investeringen te doen en er pot stills en nieuwe destillatiekolommen te installeren. In 2009, beslissen de Poolse belegger Mariusz Jawoszek en enkele vrienden om het gamma van de Destilleria Colombiana te lanceren onder de naam Dictador.

### DICTADOR 20 YEARS

40%, 70CL

**FR** Un assemblage de Rhums de styles différents, Dictador 20 ans est issu d'un vieillissement en solera, à la manière d'un vin de Xérès. Plus riche, plus fin et plus complexe que son petit frère de 12 ans, il est marqué par des notes capiteuses, torréfiées, et des notes de fruits secs et exotiques.

**NL** Een mengeling van rums met verschillende stijlen. Dictador 20 jaar is het resultaat van een rijping volgens het solera-principe, dezelfde techniek die gebruikt wordt voor de productie van Xérès. Deze rum is veel rijker, fijner en complexer dan zijn klein broertje, de 12 jaar. Hij heeft kenmerkende gebrande toetsen, die perfect in balans zijn met het gedroogde en het exotische fruit.



### DICTADOR XO INSOLENT

40%, 70CL

**FR** Le Dictador XO Insolent est issu de la fermentation du miel de canne à sucre, qui sera distillé dans un tout nouvel alambic en inox, puis élevé en fûts de chêne ayant préalablement contenu du Porto et du Sherry. Certains de ses fûts seront par ailleurs remis en chauffe pour obtenir une caraméllisation. Enfin, le tout est élevé selon le système Solera traditionnel, qui permettra au maître de chai de concevoir, avec sa maîtrise et son expérience, l'assemblage final parfait, en ne sélectionnant que les meilleurs fûts de chaque millésime.

**Profil:** Nez: vanille, miel, café, caramel au beurre, chêne. Bouche: Soyeuse, vanille, caramel, parfait au café, chocolat noir. Finale: suave, douce, puissante.



### DICTADOR XO PERPETUAL

40%, 70CL

**FR** Pour le Dictador XO Perpetual, la base reste la même mais la distillation s'effectue dans un ancien alambic en cuivre, type Pot Still, puis élevé en fûts de chêne ayant préalablement contenu du Sherry selon la méthode soléra. Il est néanmoins moins boisé et marqué par le fût que l'Insolent.

**Profil:** Nez: miel, café, caramel au beurre, chocolat noir, chêne. Bouche: Opulente, caramel, parfait au caramel, chocolat noir. Finale: Longue, complexe, équilibrée.

**NL** Voor de Dictador XO Perpetual, blijft de basis dezelfde maar wordt er gedestilleerd in een oude koperen alambiek, waarna een rijping volgt op voormalige Sherryvaten volgens de Solera-methode. Hij is daarentegen iets minder houterig met minder invloed van het vat dan de Insolent.

**Profil:** Neus: honing, koffie, boterkaramel, donkere chocolade, eik. Mond: Weelderig, caramel, karamelparfait, donkere chocolade. Afdrank: lang, complex en perfect in balans.

# COLOMBIAN GIN BY DICTADOR

**FR** Colombian Gin est élaboré sur base d'un spiritueux neutre issu de la distillation de mélasse (distillée 5 fois). Par après, le distillat est mis au repos, et mûri pendant 35 semaines dans des fûts de chêne ayant précédemment accueilli du rhum Dictador. Le Treasure Gin y acquérera sa belle teinte dorée quant à l'Orthodoxy Gin, il sera ensuite filtré au charbon pour obtenir une robe pure et cristalline.

**NL** Colombian Gin wordt gemaakt op basis van een neutrale spirit die men verkrijgt door een vijfoudige destillatie van suikerrietmelasse. De gin krijgt na destillatie de kans om te rusten en te rijpen op eikenhouten vaten die 35 weken werden gebruikt voor de rijping van Dictador rum. De Orthodoxy Gin wordt daarna nog eens gefilterd door houtskool om de gouden kleur, die bij de Treasure wel wordt behouden, eruit te halen en een heldere spirit te bekomen.

## COLOMBIAN AGED GIN TREASURE

43%, 70CL

**FR** La particularité du Colombian Treasure Gin est l'utilisation du Limon Mandarino, une variété sud-américaine de Rangpur et véritable symbole de la Colombie. Il a la particularité de dégager des arômes forts proches de la mandarine tout en ayant une belle acidité le reprochant du citron vert. La combinaison de l'équilibré limon mandarino avec les autres botaniques employés dans la création ainsi que le mûrissement en fût de chêne, procure à ce gin complexité et fraîcheur, suavité et pureté.

**Profil: Nez:** frais, complexe et beau mélange entre le bois et le gin.

**Bouche:** épice avec une note de gingembre et une légère présence de chêne et de tanins.

**Finale:** parfait équilibre entre le bois et les notes d'agrumes

**NL** Uniek voor de Colombian Treasure Gin is het gebruik van de inheemse citrusvrucht Limon Mandarino, die zowel de exotische smaak van een tangerine als de aciditeit van een citroen heeft. De combinatie van de gebalanceerde smaak van de Limon Mandarino, de overige kruidige botanicals en de tijd die de spirit speendeert in een eikenhouten vat, geeft de gin een enorme frisse en zachte smaak die enorm complex is.

**Profil: Neus:** fris, complex en mooie samenhang tussen hout en gin.

**Mond:** kruidig met een toets gember en de lichte aanwezigheid van eikenhout en tannines.

**Afdronk:** perfecte balans tussen het hout en de citrusmaken.



## COLOMBIAN AGED GIN ORTHODOXY

43%, 70CL

**NL** La „recette“ du Colombian Orthodoxy Gin est la création de Dario Parra, ancien président de la compagnie Dictador et grand passionné de Gins. Après plusieurs séjours professionnels au Royaume-Uni, ce dernier s'est pris de passion pour ce noble spiritueux, et a vite voulu créer le premier gin colombien. Après une longue phase d'expérimentations, il est arrivé à la formule finale ce qui constituera plus tard le Colombian Orthodoxy Gin. Pendant de nombreuses années, il fut le seul à en profiter, avant que ce gin soit lancé sur le marché.

**Profil: Neus:** Eerst jeneverbes, gevolgd door engelwortel gecombineerd met munt, limoen en pe-per. Daarna verschijnen de kruiden zoals kaneel en gember. **Mond:** fris, citrusvruchten en verse munt. Heel licht kruidig. **Afdronk:** lang en fris. Helemaal op het einde komen opnieuw de kruiden naar voor.



# PERU

## PERU

LA DIABLADA 108

MACCHU PISCO 108



# LA DIABLADA

**FR** Diablada ou La Danza de los Diablos, est une danse traditionnelle péruvienne dans laquelle les anges et les démons se retrouvent à couteaux tirés les uns avec les autres, dans une lutte constante pour la domination. Ce pisco tire son nom de cette danse mais aussi de cette lutte des contraires: bien équilibré entre les tonalités sèches et les fruits juteux.

**NL** La Diablada of Danza de los diablos, is een Peruviaanse traditionele dans waarin engelen en demonen in de clinch gaan met elkaar in een permanente strijd om heerschappij. Deze pisco doet denken aan deze dans met zijn tegenpolen, mooi balancerend tussen de droge tonen en de fruitige sappigheid.



## LA DIABLADA

40%, 50CL

**FR** Profil: Une attaque croquante avec de légers tanins évoluant vers un corps plein, et droit aux accents de melon mûrs, de punch aux fruits et de fleurs séchées. La finale est marquée par un soupçon de poivre et d'abricot.

**NL** Profiel: Een levendige aanvang met lichte tannines leidt naar een droog, vol palet van rijpe meloen, fruit punch en gedroogde bloemen en eindigt met een lichte hint van peperkorrels en de schil van abrikoos.

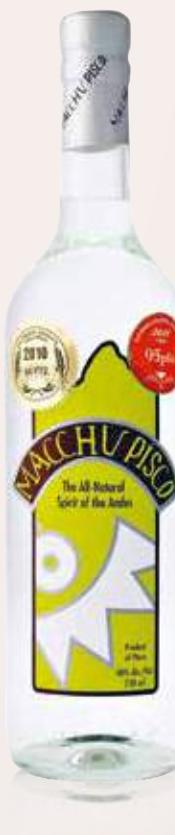
### NAZCA COCKTAIL

- 5cl La Diablada Pisco
- 8 druiven (leefst rode)
- 0,5cl vanillesiroop
- Muddle de druiven in een shaker, shake en zeef. Gorneer met 3 druiven op een stokje.
- 5cl de Pisco La Diablada
- 8 raisins frais (de préférence rouges)
- 0,5cl de sirop de vanille
- Écrasez les raisins dans un shaker avec les autres ingrédients, agitez vigoureusement puis filtrez.
- Garnir avec 3 raisins sur une pique en bois.

# MACCHU PISCO

**FR** Le Pisco péruvien est strictement réglementé afin d'assurer que le produit final reflète le caractère des raisins et du terroir. Par conséquent la période de production du Pisco ne se déroule qu'une fois par an, après la récolte du raisin. On produit un vin jeune à partir de raisins Muscat, vin qui est ensuite distillé. La loi péruvienne ne permet pas que de l'eau soit ajoutée, c'est pourquoi tous les piscos du Pérou ont une teneur en alcool de 39 à 48%.

**NL** Peruviaanse Pisco is strikt gereguleerd om er zeker van te zijn dat het eindproduct het karakter van de druiven en het terroir reflecteert. Daarom is er slechts 1 productiezeisoen dat de druivenoogst volgt. Men produceert een jonge wijn, die men daarna destilleert. De Peruviaanse wet laat niet toe dat water wordt toegevoegd, waardoor alle pisco afkomstig uit Peru een alcoholpercentage hebben van 39-48% en helder van kleur zijn.



## MACCHU PISCO

40%, 70CL

**FR** Profil: palais riche et plein avec de la poire, de la chantilly, un côté légèrement poudré et poivré. Attaque aux fins tanins, avec un milieu de bouche sec mais agréablement fruité rappelant une tarte aux fruits saupoudrée de sucre glace.

**NL** Profiel: Vol smakenpalet met peer, zoete room, lichte zeepoetzen en peper. Eindigt met lichte tannines, droge maar fruitige toetsen die neigen naar een met bloemsuiker bestrooide fruittaart.



# CHILE

## CHILE

WAQAR

110



# WAQAR

FR Le Pisco, issu de la distillation de vins fins, joue un rôle essentiel dans la culture chilienne. Le poète Pablo Neruda l'a décrit comme suit: "Un million d'années de soleil, concentrée dans une seule goutte."

Le Pisco chilien est unique car il utilise uniquement du Muscat.

NL Pisco, gemaakt door het destilleren van fijne wijnen, speelt een essentiële rol in de Chileense cultuur. De dichter Pablo Neruda beschreef het als volgt: "A million years of sunshine, concentrated in a single drop."

Chileense pisco is uniek, aangezien men enkel muskaatdruiven gebruikt.



## WAQAR

40%, 70CL

FR Le Pisco Waqar a été élu lors du International World Spirits Competition 2014 à San Francisco „Meilleur Pisco et Best White Spirit non vieilli“ devant 577 autres participants dans cette catégorie.

Profil : frais et généreux. Épicé (cannelle, gingembre et poivre) et sur les raisins très mûrs. Fortement muscaté, avec une explosion de douceur fruitée (poire, pêche blanche, ananas et banane), viennent ensuite melon et fraises composées. Touches de miel, de poivre et fine salinité. Il se fait ensuite plus végétal, sur la réglisse.

NL Waqar Pisco werd op de World Spirits Competition 2014 in San Francisco verkozen tot „Best Pisco“ en „Best Unaged White Spirit“ uit 577 inzendingen.

Profiel: fris en genereus. Kruidig (kaneel, gember en peper) met heel rijke druiven. Dikke muscat-druiven met hun uitbundige fruitigheid (peer, witte perzik, ananas en banaan), daarna meloen en gekookte aardbei. Toetsen van honing maar ook peper en een hint van ziltigheid. De tweede golf heeft meer zoethouttoetsen en is meer vegetaal.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Le Pisco est une eau de vie produite en Amérique du Sud, à partir de vin. On en peut en trouver dans différents styles, et le Pérou ainsi que le Chili s'en disputent la paternité.

· Le Pisco chilien est unique car il n'est élaboré qu'à partir de raisins muscats et est classifié selon son degré alcoolique: Pisco Corriente o Tradicional (de 30% à 35%), Pisco Especial (de 35% à 40%), Pisco Reservado (40%) et Gran Pisco (43% ou plus).

· Le Pisco péruvien quant à lui n'est issu que d'une simple distillation et peut avoir plusieurs cépages différents entrant dans sa composition. Il est en outre classifié selon son gamme aromatique: Aromatico, Pura et Acholado.

· Le Pisco peut être bu pur ou sur glaçons. C'est également une excellente base pour cocktails, le plus connu étant bien évidemment le Pisco Sour, qui contient aussi du blanc d'oeuf.

## WIST U DAT?

· Pisco is een eau-de-vie op basis van wijn geproduceerd in Zuid-Amerika. Het kan worden gevonden in verschillende stijlen en zorgde voor heel wat rivaliteit tussen buurlanden Chili en Peru.

· Chileense pisco is uniek aangezien het uitsluitend wordt gemaakt op basis van Muscat-druiven en wordt geclasseerd volgens alcoholsterkte: Pisco Corriente o Tradicional (30% tot 35%), Pisco Especial (35% tot 40%), Pisco Reservado (40%) en Gran Pisco (43% of meer).

· Peruviaanse pisco, die wordt verkregen door een enkele destillatie, wordt gemaakt op basis van verschillende druivensoorten en is beschikbaar in verschillende gradaties van aroma-kracht: Aromatico, Pura en Acholado.

· Pisco kan puur worden gedronken, of over ijsblokjes. Uiteraard is het een geschikt ingrediënt in cocktails, waarvan de bekendste, de Pisco Sour, ook eiwit bevat.



# OCEANIA

## OCEANIA

NEW ZEALAND 112

AUSTRALIA 114



Ces dernières années, l'intérêt croissant pour ces distilleries de „l'autre côté du monde“ est incontournable. Les lieux de production sont implantés, non seulement en Australie, mais également en Nouvelle Zélande. Ces contrées qui nous semblent bien souvent inaccessibles nous séduisent par l'excellence de leur savoir-faire empreint à la fois de tradition et d'originalité.

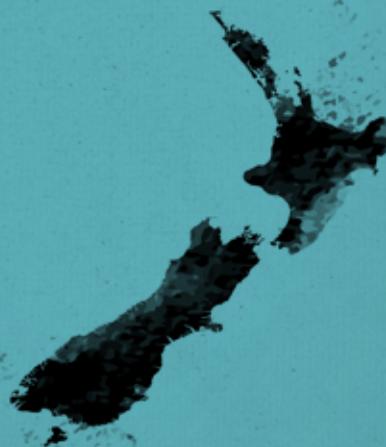
De laatste jaren is de groeiende interesse voor de distilleerderijen van „de andere kant van de wereld“ onomkeerbaar. Productiesites vinden we niet enkel in Australië, maar ook in Nieuw Zeeland. Deze landen, die voor ons vaak onbereikbaar lijken, verleiden ons met hun uitmuntendheid in hun knowhow op het gebied van traditie en originaliteit.

# NEW ZEALAND

NEW ZEALAND

NEW ZEALAND

113



## LE SAVIEZ-VOUS?

· La distillation de whisky en Nouvelle Zélande a vu le jour avec l'arrivée des colons écossais vers 1830. Une industrie de la distillation se relança dans les années '50. La famille Baker ouvrit la distillerie Willowbank en 1974 à Dunedin.

· Dans les années '80, à l'époque prospère de Seagrams, le „Lammerlaw“ était un single malt très recherché dans cette région de l'hémisphère Sud. Il tirait son nom d'une chaîne de montagne toute proche.

· Les chais de New Zealand Whiskies sont situés à Oamaru, en bordure d'océan.

## WIST U DAT?

· De distillatie van whisky in Nieuw Zeeland vond voor de eerste keer plaats toen de eerste Schotse distilleerkolommen er aankwamen in 1830. Een industrie van distillen kwam pas echt van de grond in de jaren '50. De familie Baker opende in 1974 de Willowbank distillery te Dunedin.

· In de jaren '80, tijdens de voorspoedige tijden van Seagrams, was Lammerlaw een zeer gezochte single malt in het zuidelijk halfmond.

· De rijpingsmagazijnen van New Zealand Whiskies zijn gebaseerd in Oamaru, vlak langs de oceaan.

# NEW ZEALAND

**FR** New Zealand est une marque créée par Greg Ramsay, un homme d'affaires australien, passionné de whisky. A la tête d'un groupe d'investisseurs, il a racheté les stocks de whisky précédemment acquis en 2001 par Warren Preston. Il s'agissait d'un précieux ensemble de plus de 400 fûts des derniers single malts produit depuis 1987 par la défunte distillerie Willowbank, fermée en 1997 et démantelée en 2000.

**NL** Nieuw Zeeland is een merk dat gesticht werd door Greg Ramsay, een Australische zakenman, die geïnteresseerd is in whisky. Hij heeft, samen met enkele investeerders, de stocks whisky gekocht die Warren Preston in 2001 verworven had. Het ging om een zeer kostbare partij van meer dan 400 vaten single malt. Deze kwamen allemaal uit de in 1997 gesloten, en in 2000 ontmantelde Willowbank distillery, de oudste druppelen in 1987 uit de stills.

Historiquement, Willowbank vendait précédemment son whisky sous le nom de „Lammerlaw“ et de „Milford“. La distillerie produisait également les blends „Wilson“ et „45 South“. Les whiskies de la marque se déclinent actuellement en plusieurs gammes: „Doublewood“, gamme pour les affinages; „South Island“, pour les whiskies plus vénérables et „Cask Strength“ pour les embouteillages millésimés et brut de fûts.

## NEW ZEALAND 25 YEARS SINGLE MALT, 46%, 70CL



**FR** Distillé à Dunedin, ce single malt de 25 ans d'âge a terminé une grande partie de sa maturation à Oamaru, dans les chais de New Zealand Whiskies, situés en bordure de l'Océan. Cette version illustre parfaitement le style à la fois vif, fruité, salin et légèrement médicinal de ce whisky du bout du monde.

**Profil:** exotique et vif, girofle, badiane sur fond de mangues, de fruits de la passion et de banane. Les arômes pâtissiers alternent avec une trame minérale et des notes de terre et de racine de gentiane.

**NL** Deze single malt van 25 jaar, die gedistilleerd wordt in Dunedin, heeft een groot deel van zijn rijping voltooid in Oamaru, in de rijpingsmagazijnen van New Zealand Whiskies, die vlak aan de oceaan liggen. Deze versie illustreert perfect de stijl van deze whisky van de andere kant van de wereld: tegelijk levendig, fruitig, wat maritiem, en lichtjes medicinaal.

**Profil:** exotisch en levendig, kruidnagel, steranijs op basis van mango, passievrucht en banaan. De patisserie-aroma's wisselen af met een minerale toets, en aardse toetsen, met een minerale toets.

## NEW ZEALAND 15 YEARS DOUBLEWOOD, 40%, 70CL

**FR** Ce Blended de 15 ans d'âge, fer de lance de la marque, a déjà remporté de nombreux prix (dont une médaille d'or aux Wizards of Whisky Awards en 2014). Il est issu d'une double maturation: tout d'abord 6 ans sous chêne américain et ensuite 9 ans sous chêne français ayant contenu du vin rouge de Nouvelle Zélande.

**Profil:**

à la fois délicat et floral avec des notes fruitées et une pointe de toffee au nez. Le palais explode sous la variété des saveurs avec une texture maltée, de la vanille et une pointe de noix et de fruits secs.

**NL** Deze Blended van 15 jaar heeft al talrijke prijzen gewonnen (waaronder een gouden medaille bij de Wizards of Whisky Awards in 2014). Hij genoot een dubbele maturatie: eerst 6 jaar op Amerikaanse eik, en vervolgens 9 jaar op Franse eik, die voordien Nieuw Zeelandse rode wijn bevat had.

**Profil:** delicate en florale, met fruitige toetsen en een puntje van toffeeduft op de neus. Het palet explodeert met een grote variatie van smaken met moutige textuur, vanille en een puntje van noten en gedroogd fruit.



# AUST RALIA

AUSTRALIA

HELLYERS ROAD

115



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Hellyers Road propose une version „tourbée”: le Hellyers Road Peated. Ce „Tasmanien” se pose en véritable challenger des malts de l’île d’Islay.

· Hellyers Road est en fait la plus grande distillerie de single malt d’Australie... bien que sa capacité se soit que de 100.000lit/an. Elle utilise une orge locale.

· Le processus de distillation est très lent chez Hellyers Road: il prend entre six et sept fois plus de temps que celui qui se pratique en générale en écossé!

## WIST U DAT?

· Hellyers Road stelt u een geturfde versie voor: de Hellyers Road Peated. Deze „Tasmanië” stelt zich op also en echte challenger voor de Islay malts.

· Hellyers Road is in feite de grootste distilleerderij van single malt van Australie, hoewel de capaciteit slechts 100 000 liter/jaar bedraagt. Er wordt enkel lokale gerst gebruikt.

· Het distillatieproces is zeer langzaam bij Hellyers Road: ze doen er zes tot zeven keer langer over dan wat in Schotland gangbaar is!

# HELLYERS ROAD

**FR** *l’Islay du Pacifique... L’histoire de la distillerie Hellyers Road, implantée en Tasmanie, est digne de celle des „farm-distilleries” d’Écosse ou de l’île d’Islay. Tout commence en 1996 lorsque Mister House rencontre Mister Poke. Le premier, alors propriétaire d’une coopérative laitière (Betta Milk en Tasmanie), cherche à diversifier ses activités. Le second, distillateur de métier, est quant à lui persuadé qu’un autre „type de lait” peut être produit au sein de la société: un lait... disons, plus malté et un rien plus écossais dans l’esprit!*

**NL** *Het Islay uit de Stille Oceaan. De geschiedenis van de distilleerderij Hellyers Road, gevestigd in Tasmanie, is waardig aan die van de Schotse „farm-distilleries”. Alles begint in 1996, als Mister House Mister Poke ontmoet. De eerste, die dan eigenaar is van een melk-coöperatieve (Betta Milk in Tasmanie), is op zoek om zijn activiteiten te gaan diversificeren. De tweede, distillateur van beroep, is ervan overtuigd dat „een ander type melk” kan worden geproduceerd in de firma: een melk die iets moutiger is, met een iets meer Schotse geest.*

*Au terme d’une étude plus poussée faisant apparaître de nombreuses similitudes entre les deux activités, la décision est prise: Betta Milk produira désormais du whisky et c’est ainsi que sera fondée la Whisky Tasmania Distillery Ltd, en 1997. Depuis, ses malts, et plus particulièrement sa version tourbée, ont considérablement gagné en profondeur et en caractère. Avis aux amateurs!*



## HELLYERS ROAD 10 YEARS

46,2%, 70CL

**FR** *Cette version de 10 ans d’âge est véritablement le porte-drapeau de la marque. Mis en bouteille à 46,2% sans filtration à froid, il tient sa couleur naturelle de sa maturation en fûts de chêne blanc américain.*

**Profil:** intense et marqué par les fruits confits, les notes exotiques et les plantes aromatiques.

**NL** *Deze versie van 10 jaar oud, is echt de vaandeldrager van het merk. Hij wordt gebotteld op 46,2%, zonder koude filtratie. Zo wordt de natuurlijke kleur na rijping op witte Amerikaanse eik behouden.*

**Profil:** intens en een duidelijke aanwezigheid van gekonfijt fruit, exotische toetsen, en aromatische planten.



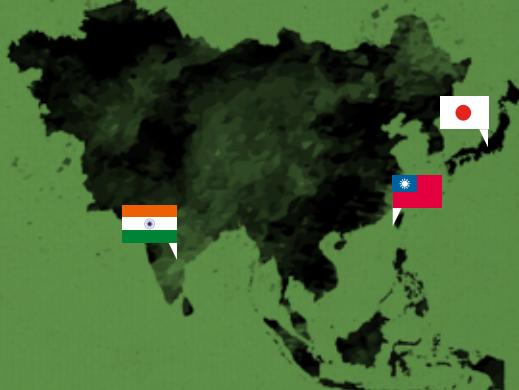
# ASIA

Depuis maintenant quelques années, l'amateur éclairé ne peut plus ignorer l'existence des whiskies en provenance du pays du soleil levant. Mais désormais le Japon n'est plus le seul à défendre prestigieusement l'honneur et l'excellence de l'Asie sur l'exigent marché du Single Malt: l'Inde et Taïwan viennent prêter main forte avec des productions typiques de grande qualité.

Sinds enkele jaren kan de deskundige liefhebber het bestaan van whisky in het land van de rijzende zon niet meer negeren.  
Maar voortaan is Japan niet meer de enige om de eer en de uitmuntendheid van Azië op de markt van de Single Malt te verdedigen: India en Taiwan komen sterk uit de hoek met typische produkten van hoge kwaliteit.

## ASIA

JAPAN	118
TAIWAN	122
INDIA	125
MAURITIUS	128

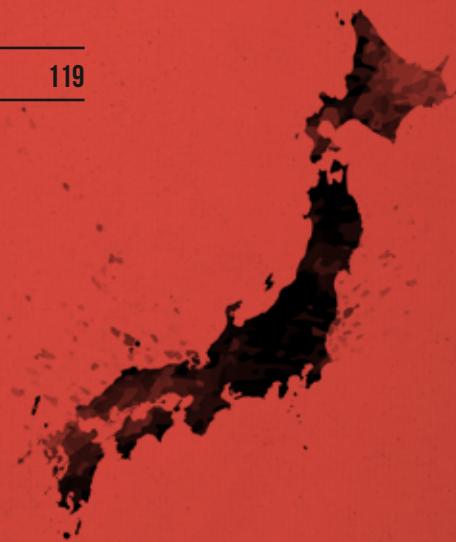


# JAPAN

JAPAN

NIKKA

119



## NIKKA

**FR** Né en 1894 au sein d'une famille de producteurs de saké, Masataka Taketsuru est considéré comme le père du whisky japonais. Après une formation de chimiste, il est embauché par la société Settsu Shuzo qui l'envoie en Ecosse en 1919 pour y faire son apprentissage. Il se prend de passion pour le whisky et décide de lui consacrer sa vie. C'est à cette époque que Taketsuru rencontre une écossaise, Rita Cowan. Elle deviendra son épouse mais aussi sa muse. En 1934, il construit Yoichi, sa première distillerie, sur l'île d'Hokkaido. Son succès croissant lui permet, en 1969, d'établir une deuxième distillerie près de Sendai: Miyagikyo. C'est à partir des productions de ces deux distilleries que le groupe Nikka décline toute sa gamme.

**Depuis l'an 2000, Nikka a joué un rôle majeur dans le développement des whiskies japonais en Europe. Plus qu'un simple whisky, Nikka incarne un style authentique, une véritable expression de la culture japonaise, un mélange de modernité et de tradition, de simplicité et de sophistication.**

**NL** Masataka Taketsuru werd in 1894 geboren in een familie van sakebrouwers. Masataka Taketsuru wordt algemeen beschouwd als de „vader“ van de Japanse whisky. Na een opleiding als chemist, werd hij aangeworven door de firma Settsu Shuzo, die hem in 1919 naar Schotland stuurt, om er verdere opleiding te volgen. Hij vindt er de passie voor de whisky, en besluit er zijn verder leven aan te wijden. In die tijd ontmoet hij ook de schotse Rita Cowan. Zij wordt zijn vrouw, maar ook zijn muse. In 1934 bouwt hij Yoichi, zijn eerste distilleerderij, op het eiland Hokkaido. Het groeiende succes laat hem toe om in 1969 een tweede stokerij te bouwen dichtbij Sendai: Miyagikyo. Het is op basis van wat in die twee distilleerderijen geproduceerd wordt, dat de Nikka Group zijn hele gamma dankt.

Sinds het jaar 2000 speelt Nikka een leidende rol in de ontwikkeling van Japanse whisky's in Europa. Nikka is meer dan een „gewone“ whisky. Nikka belichaamt een authentieke stijl, een echte expressie van de Japanse cultuur, en mengeling van moderne technologie en traditie, eenvoud en complexiteit.

### THE NIKKA 12 YEARS 43%, 70CL

**FR** Ce „Blend Premium“ est le dernier né de chez Nikka. Il est finement composé de Coffey Grain et de single malts en provenance de Miyagikyo et de Yochi. Nikka propose d'apprécier ce blended whisky sur „iceball“: toute une expérience! Ce whisky vient de décrocher le prix du „meilleur blend japonais de 12ans d'âge“ lors des World Whiskies Awards 2015.

**Profil:** doux et floral avec une touche fruitée et une note de sherry, le palais est légèrement fumé sur fond de fruits délicats, la finale est longue et réconfortante avec des notes de fruits confits, de tabacs nobles et de liqueur.

**NL** Deze Premium Blend is Nikka's laatstgeborene. Hij is heel fijn samengesteld uit Coffey Grain, en single malts die van bij Miyagikyo en Yochi komen. Nikka stelt voor om van deze blend te genieten op „iceball“: een hele ervaring. Deze whisky heeft recent de prijs van de beste 12-jarige Japanse blend gewonnen tijdens de World Whiskies Awards 2015.

**Profil:** zacht en floraal, met een fruitige toets en een notie van sherry. Het palet is geroukt op een basis van delicate fruit. De finish is lang en voelt comfortabel aan, met toetsen van gekonfijt fruit, edele tabak, en likeur.



# NIKKA TAKETSURU PURE MALT NON AGE

43%, 70CL

**FR** Lancé sur le marché japonais en 2013, Taketsuru Pure Malt est la nouvelle version sans-âge du blended malt premium de la maison Nikka. Ce whisky résultant de l'assemblage de single malts d'environ dix ans d'âge - dont un fort pourcentage de Miyagikyo - est à la fois abordable et de très bonne qualité.

**Profil:** Frais et fruité, pêches et grappes de raisin juteux. Il s'ouvre sur de fines notes pâtissières, une pointe de chêne et une note champêtre. La bouche est marquée par le café, la réglisse, le chêne brûlé et le cigare en train de se consumer. La finale réglissée est marquée par une fine amertume qui laisse place à des arômes plus fondus et médicinaux: camphre et eucalyptus.

**NL** Taketsuru werd op de Japanse markt gelanceerd in 2013. Taketsuru pure malt is de nieuwe non-aged versie van de premium blend van het merk Nikka. Deze whisky, die voortspruit uit de mengeling van single malts van ongeveer 10 jaar oud, waarvan een groot aandeel Miyagikyo, is zowel betaalbaar én van heel hoge kwaliteit.

**Profil:** Fris fruitig, perzik, druiven. Verder opent hij met indrukken uit een patisserie. Toetsen van eik, en een lichte indruk van champêtre. De mond is gemarkeerd door koffie, zoethout, gebrande eik, en sigarenrook. De finish heeft een klein bittertje, wat plaats maakt voor diepere en medicinale aroma's, zoals kamfer en eucalyptus.



## LE SAVIEZ-VOUS?

· Alors qu'il se trouvait sur Campbeltown, le jeune Taketsuru avait déjà beaucoup réfléchi au lieu idéal pour fonder une distillerie au Japon: pour lui Hokkaido était toute désignée. Mais son patron de l'époque, Shinjiro Torii estimait que ces lieux étaient trop éloignés des marchés et décida de fonder la distillerie de son groupe à Yamazaki... Quelques années plus tard, Taketsuru et son épouse partirent vers Hokkaido sous prétexte de produire du jus de pomme... Il y créa en réalité à Yoichi une distillerie dont le whisky puissamment fumé n'avait, selon Torii rien de japonais...

· Nikka cherche à produire différents profils de single malts grâce, notamment, à une grande variété de levures. Pour en accentuer l'effet, on procède à des fermentations longues avant distillation.

· Le site de Miyagikyo possède plusieurs types d'alambic remarquables: des alambics en forme de bulbes assez similaires à ceux de Longmorn, dans le speyside, un alambic „à colonne“ moderne... mais aussi une paire d'alambics „Coffey“ fabriqués à Glasgow. Ils produisent trois types de distillats différents: un distillat 100% maïs, un mélange orge maltée et maïs et un 100% orge maltée. Ce dernier, le „Coffey Malt“ était, en fait, un style de whisky produit en Ecosse à l'époque où Taketsuru y fit ses classes.

## WIST U DAT?

· Terwijl hij op Campbeltown was, had de jonge Taketsuru al diep nagedacht over de ideale plaats in Japan om een distillerij neer te poten. Voor hem was Hokkaido de uitgelezen plaats, maar zijn toenmalige baas, Shinjiro Torii vond deze plaats te veraf van de markten, en besloot de eerste distilleerderij van zijn groep te stichten in Yamazaki. Enkele jaren later vertrokken Taketsuru en zijn vrouw naar Hokkaido onder het voorwendsel er appelsap te gaan maken. In realiteit zette hij er Yoichi neer, een distilleerderij waar de sterk gerookte whisky volgens Torii niets Japans had.

· Nikka zoekt steeds om andere profielen single malt te produceren, vooral dankzij een grote variatie aan gisten. Om het effect te gaan accentueren, gaat men er over tot lange fermentaties alvorens te gaan distilleren.

· De site van Miyagikyo heeft verschillende types stills ter beschikking: stills met „bulbs“, zoals deze van Longmorn (Speyside), ze hebben er een moderne column still, maar ook een paar „Coffey“ stills, die in Glasgow gemaakt werden. Ze produceren drie verschillende types distillaten: een distillaat 100% maïs, een mix van maïs en gemoute gerst, en één van 100% gemoute gerst. De „Coffey Malt“ was in feite een stijl whisky die in Schotland vooral gestookt werd toen Taketsuru er zijn school liep.



# NIKKA FROM THE BARREL

51,4%, 70CL

**FR** Depuis son arrivée en Europe, en 2000, le Nikka from the Barrel est devenu un grand classique dans les rayons des cavistes belges. Le profil boisé-vanillé, complexe reste d'une grande douceur malgré ses 51,4%. Ce Nikka demeure certainement le meilleur blend de sa génération. C'est aussi l'un des rares whiskys qui peut aussi bien exceller dans un cocktail, un Mizuwari sur glace ou tout naturellement „pur“.

Issu de l'assemblage des single malts Miyagikyo et Yoichi et d'un whisky de grain unique distillé dans un alambic de type „Coffey“ chez Miyagikyo, Nikka from the barrel incarne l'expertise des master blenders maison. Intense, rond et généreux, ce blend ambitieux à fort degré, puissant et maîtrisé, est reconnu pour son originalité.

### Profil

**Nez:** fin, complexe. Floral (lilas), fruité (abricot). Notes d'épices (clou de girofle) et de cuir.

**Bouche:** puissante, ferme. Epicée (poivre). Boisée (chêne). Evolue sur les fruits mûrs (pêche), la pomme caramélisée et les fleurs (chèvrefeuille).

**Finale:** longue. Notes marines. Fruits mûrs (prune, pêche) sur fond de notes boisées-vanillées.

**NL** Sinds zijn komst in Europa, in 2000, is de Nikka from the Barrel een grote klassieker geworden in de winkelrekken van de Belgische slijters.

Het complexe profiel van hout en vanille blijft heel zacht, ondanks zijn 51,4%. Deze Nikka blijft zeker de beste blend van zijn generatie. Het is ook één van de zeldzame whisky's die eveneens past in een cocktail, een Mizuwari met ijs of gewoon „puur“.

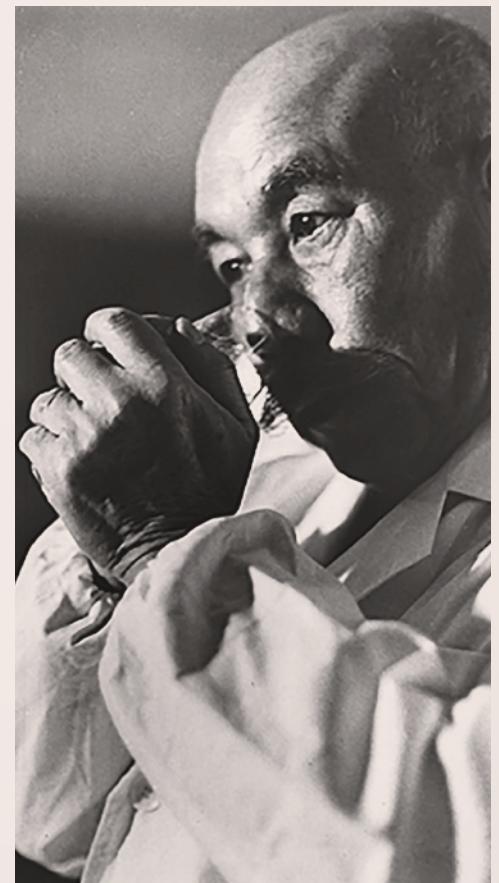
Nikka From The Barrel is samengesteld uit single malts van Miyagikyo en Yoichi, samen met een unieke graanwhisky die werd gedistilleerd in een „Coffey“ alambiek bij Miyagikyo en belichaamt de expertise van de master blenders bij Nikka. Deze ambitieuze blend is bekend om zijn originaliteit en is er een beetje van hoog niveau: intens, rond, goud en krachtig doch gecontroleerd.

### Profil

**Neus:** fijn, complex. Bloemig (lila's) gefruit (abricoos). Toets van kruiden (kruidnagel) en van leer.

**Mond:** krachtig, stevig. Gekruid (peper). Hout (eik). Evolueert naar vruchten (perzik), gekarameliseerde appel en bloemen (kamperfoelie).

**Finish:** lang. Toetsen van zee. Rijp fruit (pruim, perzik) op een basis van hout-vanille.



# TAIWAN

TAIWAN

KAVALAN

123



## LE SAVIEZ-VOUS?

- „Kavalan”, littéralement „peuple des plaines” est tiré du nom d’une ancienne tribu qui résidait dans la région de cette distillerie située au nord-est de l’île de Taïwan, dans le Comté de Yilan.
- Seulement trois ans après son ouverture, Kavalan a déjà remporté de nombreuses médailles dans divers concours internationaux.
- Le „Solist Vinho Barrique” Single Cask 58.6% a obtenu le titre de meilleur single malt au monde lors de World Whiskies Awards de 2015.
- L’orge utilisée chez Kavalan, de l’Optic, est importée d’Europe et malté en Ecosse à Inverness .
- Si la maturation est considérée comme trois fois plus rapide qu’en Ecosse, la part des anges est également impressionnante sous le climat tropical de la région: elle s’élève à 15% par an!
- Kavalan produit actuellement 9 millions de bouteilles par an, dont presque la moitié sont destinées à l’exportation.
- Le groupe King Car dont dépend Kavalan possède une longue expérience de plus de 30 ans dans le brassage de la bière.

## WIST U DAT?

- „Kavalan” betekent letterlijk „mensen van de vlaktes”, en dit komt van de naam van een oude stam die in de regio verbleef waar de distilleerderij nu ligt, in het noordoosten van het eiland Taiwan, meer bepaald in het graafschap Yilan.
- Drie jaar na de opening, krijgt Kavalan al talrijke medailles in diverse internationale prijskampen.
- De „Solist Vinho Barrique” Single Cask 58.6% heeft de titel „beste whisky ter wereld” gekregen tijdens de World Whisky Awards 2015.
- De gerst die bij Kavalan gebruikt wordt, de Optic, wordt geïmporteerd uit Europa, en gemout in Schotland, in Inverness.
- Als de rijping gezien wordt als drie maal sneller dan in Schotland, dan is het Angel’s Share ook indrukwekkend door het tropische klimaat van de regio: dit is niet minder dan 15% per jaar!
- Kavalan produceert actueel 9 miljoen flessen per jaar, waarvan bijna de helft voor de export bestemd is.
- De groep King Car, waarvan Kavalan afhangt, heeft een ervaring van meer dan 30 jaar in het brouwen van bier.

# KAVALAN

**FR** L’Europe vient de vivre une nouvelle révolution dans le monde du single malt avec l’arrivée de Kavalan, le premier whisky taiwanais. Très prometteuse, la distillerie pousse la notion d’excellence à son maximum en offrant une sélection de whiskies largement primés. Avec l’aide de Jim Swan, Kavalan a produit sa première goutte de new make le 11 mars 2006. Située dans un cadre naturel exceptionnel avec un approvisionnement généreux et pur en eau de source, la distillerie Kavalan est quelque peu inhabituelle notamment en ce qui concerne ses conditions climatiques particulières qui donnent à ses whiskies des capacités de maturations très rapides.

**NL** Europa heeft net een nieuwe revolutie beleefd aan het single malt-firmament met de komst van Kavalan, de eerste Taiwanese whisky. De distilleerderij duwt de notie van excellentie naar het maximum door een gamma aan te bieden dat op alle vlakken uitblinkt. Met de hulp van Jim Swan heeft Kavalan de eerste druppels New Make geproduceerd op 11 maart 2006. De distilleerderij ligt in een gebied met klimatologische omstandigheden die een heel snelle rijping toelaten. Ze ligt ook in een uitzonderlijk natuurlijk kader, met een overvloed aan zuiver bronwater.



## KAVALAN PORT CASK FINISH 40%, 70CL

**FR** Profil: fruité tropical, au nez du miel, de la vanille, de la noix de coco et de la barbe à papa. Le palais est riche et corpulent avec de la complexité et une douceur naturelle.  
**NL** Profiel: fruitig, tropisch, honing op de neus, alsook vanille, kokos en suiker-spin. Het palet wordtrijk gevuld met een prachtige complexiteit en een natuurlijke zachtheid.



## KAVALAN SINGLE MALT 40%, 70CL

**FR** C’est la toute première cuvée produite par la distillerie. Le Kavalan Single Malt Whisky exprime toute la qualité et tout le caractère de la marque. Fortement influencé par l’air frais de la région du nord-est de l’île de Taiwan, et l’eau pure des montagnes Hsuehshan/Xueshan, c’est un whisky fruité, parfumé, et exotique.

**NL** Deze allereerste Single Malt Whisky van Kavalan drukt meteen al de kwaliteit en karakter van het merk uit. Het is een fruitige whisky, geurig en exotisch, en zeer sterk beïnvloed door de frisse lucht van het gebied ten noordoosten van Taiwan en het zuivere water van Hsuehshan/Xueshan gebergte.

## KAVALAN KING CAR 46%, 70CL

**FR** Kavalan King Car est un whisky généreux développé pour exprimer toutes les qualités d’un single malt encore jeune. Il est déjà très apprécié des connaisseurs. Mis en bouteille à 46% sans filtration à froid, il s’avère complexe et délicat: une sorte d’étandard pour la distillerie Kavalan et le groupe King Car.

**Profil:** Nez: frais, fruité et précis. Des notes de fruits exotiques (banane et papaya), de pomme verte sont suivies par des notes plus florales, plus délicates et plus subtiles. Bouche: douce et riche, marquée par la banane, la noix de coco et une douce amertume qui relève le palais. La bouche offre une belle sensation de matière, de complexité et d’élégance.  
**Finale:** longue et douce, se terminant sur une pointe d’amertume

**NL** Kavalan King Car is een genereuze whisky die werd ontwikkeld om alle kwaliteiten van deze nog jonge single malt uit te drukken. Hij wordt op dit moment erg gewaardeerd onder de kenners. Het is een complexe en delicate whisky die werd gebotteld op 46% zonder koude filtering en is mede daardoor de standaard geworden van de Kavalan Distillery en van de groep King Car.

**Profil:** Neus: fris, fruitig en zuiver. Toetsen van exotisch fruit (banaan en papaja) en groene appel, gevolgd door meer delicate en subtiele bloemige toetsen  
**Smaak:** zacht en rijk, gekenmerkt door banaan, kokos en een zoete bitterheid die het palet verder optilt. Een rijk gevoel in de mond, complex en elegant.  
**Finish:** lang en zacht, eindigend op een hint van bitterheid

## LA GAMME SOLIST

**FR** La distillerie Kavalan est située entre les Montagnes de l'Yilan et l'océan. Lorsque les embruns de l'océan pacifique et les vents des montagnes enneigées interagissent, l'air qui circule autour des fûts augmente l'effet de leur „respiration” naturelle. Le whisky profondément en sommeil à l'intérieur des fûts va absorber l'essence naturelle de l'in-

teraction des montagnes et de l'eau et créer ces traits de caractère à la fois riches et plaisants. C'est cela qui donne de la puissance à tous les embouteillages de Solist brûts de fûts !

**NL** De distilleerderij van Kavalan is gesitueerd tussen de bergen van Yilan en de oceaan. Als de spray van de oceaan en de wind vanuit de be-

sneeuwde bergen interageren, dan verhoogt de lucht die rond de vaten circuleert het effect van het „ademen”. De whisky die rust in de vaten zal deze natuurlijke essences van interactie tussen de bergen en de zee opnemen, en zal deze omzetten in volle en aangename aroma's. Net dit geeft de bottelingen van Solist, allen op vatsterkte, die kracht.



### Kavalan Solist Sherry Cask 57,6%, 70cl

**FR** Profil: à la fois complexe et puissant sur des notes de noix grillées au caramel, d'encaustique et d'expresso. La bouche est enveloppante, riche et épicee marquée par une finale longue sur le pruneau et la cannelle.

**NL** Profiel: zowel complex als krachtig, op toetsen van gegrilde noten en karamel. De mond evolueert enorm: vol en kruidig, met een lange finish op pruimen en kaneel.

### Kavalan Solist Fino Sherry Cask 57,8%, 70cl

**FR** Issue de la gamme Solist, c'est une sélection des meilleurs embouteillages bruts de fût de la distillerie. Kavalan Fino a été intégralement vieilli dans des fûts ayant contenu du vin de xérès de type „fino”. Mis en bouteille sans réduction et sans filtration à froid, c'est un whisky d'une grande richesse, très gourmand et qui possède beaucoup de matière.

**NL** Volgend op het Solist gamma, een verzameling van de beste bottelingen van de distilleerderij, komt nu de Kavalan Fino. Deze is volledig gerijpt op sherryvaten van het type „fino“. Kavalan Fino werd gebotteld zonder reductie en zonder koude filtering, waardoor het een whisky van grote rijkdom is geworden, erg gulzig met veel materie.

### Kavalan Solist Fino Sherry Cask 55,5%, 70cl

**FR** Issue de la gamme Solist, il s'agit d'une sélection des meilleurs embouteillages bruts de fût de la distillerie, ce Single Cask a vieilli intégralement en fût de bourbon. Ce single malt est complexe, rond et exotique, marqué par des notes boisées et vanillées ainsi que par la noix de coco. Un embouteillage exclusif pour The Nectar.

**NL** Uit de Solist-reeks – een collectie van de allerbeste cask strengths van de distilleerderij – komt deze single cask die integraal rijpte op bourbonvat. Het is een complexe single malt; rond en exotisch, met mooi wat hout, vanille en kokosnoot. Een exclusieve botteling voor The Nectar.



# INDIA

## INDIA

PAUL JOHN

126



# PAUL JOHN

**FR** Ce single malt indien provient d'une région riche en histoire puisque les côtes de Goa ont accueilli des nombreux commerçants voyageurs. Cette ville était incontournable sur la célèbre route de la Soie. Les arabes et les portugais la parcourraient déjà à la recherche d'épices précieuses. Goa est un lieu à la fois vivant et calme où il fait bon ne pas se presser. Cette atmosphère, ainsi que le climat côtier et tropical et ses températures élevées contribuent à la maturation des whiskies.

Depuis 1992, John Distilleries Ltd. (JDL), sous la direction de son président Paul P. John, réalise du blending. Ce dernier décida de pousser l'innovation plus loin en se lançant dans la production de single malt en 2008. Le but était clairement avoué: percer sur la couche „premium” du marché mondial du whisky. A cette fin, le Master distiller Michaël John utilise le maximum d'ingrédients indiens afin de préserver une identité particulière à ces produits tout en veillant personnellement à l'ensemble de la chaîne de production, du malteage à la mise en bouteille...

**NL** Deze Indische single malt komt uit een regio met een rijke geschiedenis, omdat de kusten van Goa talrijke handelsreizigers ontvangen heeft. Deze stad was incontournable op de beroemde zijderoute. De Arabieren en de Portugezen reisden al naar deze plaats op zoek naar edele kruiden. Goa is een plaats die tegelijk levendig en rustig is, en waar het goed is zich niet te haasten. Deze atmosfeer, net als het tropische kustklimaat, en de hoge temperaturen, dragen bij tot de rijping van de whisky's.

Sinds 1992 doet John Distilleries Ltd. (JDL), onder leiding van Paul P. John, aan blending. Paul P. John besloot echter om een stap verder te gaan, door een productie van single malt op te starten in 2008. Het doel was duidelijk: doordringen tot de „premium” laag van de wereldmarkt van de whisky. Met dit doel, gebruikt de Master distiller, Michaël John, het maximum aan Indische ingrediënten om de producten zo een heel bijzondere identiteit te geven. Hij waakt persoonlijk over het gehele van de productie, van het mouten tot het bottelen.

## LE SAVIEZ-VOUS?

· L'orge d'été à six rangs employé pour le single malt Paul John est cultivée sur les contreforts verdoyants de l'Himalaya.

· Les alambics „pot stills”, installés par des experts anglais ont une capacité de production de 3000 litres par jour. Le new make qu'ils produisent titre 63.5% mais la mise en fûts se fait à 55%. En effet, contrairement à l'Ecosse ou l'Irlande, le climat particulier opère une concentration en alcool au fil de la maturation.

· Bien que les fûts de chêne blanc américain soient stockés dans un chai sous le niveau du sol, la part des anges reste importante: entre 8 et 12% par an!

· Les versions „peated” utilisent de la tourbe d'Islay envoyée en Inde par bateau. Le wash qui y est produit à Goa est très bas en degré (5% au lieu de 8%) ce qui contribuerait à créer plus de douceur dans le produit fini.

## WIST U DAT?

· De zomergerst voor de single malt Paul John wordt geteeld op de groene uitlopers van de Himalaya.

· De „pot stills”, die geïnstalleerd werden door Engelse experts, hebben een productiecapaciteit van 3000 liter per dag. De new make die ze produceren bevat 63.5% alcohol, maar gaat op het vat met 55%. In tegenstelling tot Schotland of Ierland, verhoogt het klimaat in India de concentratie alcohol doorheen de rijping.

· Hoewel de vaten van witte Amerikaanse eik gestockeerd worden in een pakhuis op ondergronds niveau, blijft het Angels' share groot: tussen 8 en 12% per jaar!

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: slechts 5% tgo 8%. Dit zou bijdragen aan de zachtheid van het eindproduct.

· De „peated” versies gebruiken Islay turf, die per schip naar Indië gebracht wordt. De wash die in Goa geproduceerd wordt, is zeer laag in alcohol: sle

# MAURITIUS

MAURITIUS

NEW GROVE

129



## LE SAVIEZ-VOUS?

· L'univers Tiki est né en 1933, avec l'ouverture d'un bar à Los Angeles, le „Don the Beachcomber” au propriétaire éponyme. Le Tiki tire son nom des statues et pendentifs primitifs de Tahiti, il a inspiré aux Etats-Unis une culture particulière, kitsch et colorée et qui évoque évidemment les îles lointaines et les plages de sable chaud. Rappelez-vous Elvis dans sa période chemise aux mille couleurs et son collier de fleurs...

· Essentiellement à base de Rhums, de jus de fruits exotiques et d'épices douces, ces cocktails qui étaient très à la mode dans les années 50 et 60, connaissent actuellement un regain d'intérêt. Preuve en est, l'ouverture à Gaud du „The Drifter” de Tom Neijens, ambassadeur des Rhums New Grove, fervent défenseur de la culture Tiki et bien évidemment de ses chemises hawaïennes.

## WIST U DAT?

· De Tiki-wereld is geboren in 1933, met de opening van een bar in Los Angeles die werd uitgebaat door „Don The Beachcomber”. De naam „Tiki” is afkomstig van de typische beeldjes uit Tahiti die vasthangen aan een halsketting en inspireerde een heuse cultuur in de Verenigde Staten met veel kitsch en kleuren die doen denken aan onbewoonde eilanden en warme witte zandstranden. Denk maar aan Elvis met zijn kleurrijke hemden en zijn bloemenkrans...

· Deze soort cocktails waren tijdens de jaren '50 en '60 enorm populair en worden typisch gemaakt op basis van rum, exotische vruchtsappen en zachte kruiden. Onderlangs maakte deze stijl een nieuwe opmars. Het mooie bewijs hiervan is de opening van „The Drifter”, de bar van Tom Neijens in Gent die ambassadeur is van de New Grove rum en overduidelijk een fervent verdediger is van de Tiki-cultuur met zijn Hawaïhemden.

# NEW GROVE

**FR** Dans les eaux scintillantes de l'Océan Indien se dresse une île Maurice: Un paradis tropical cerné de barrière de corail, de lagons bleus et de forêts luxuriante. En 1740, le célèbre gouverneur français Mahé de Labourdonnais, en charge de la „Compagnie des Indes”, croit fermement aux opportunités induites par le développement de cette île. Il établit au Domaine de la Villebague dans le village de Pamplemousses, une raffinerie sucrière et la première rhumerie de l'île en 1742, réutilisant la mélasse de la canne à sucre pour produire son rhum.

**NL** In de glinsterende wateren van de Indische Oceaan verrijst het eiland Mauritius: een tropisch paradijs omringd door koraalriffen, blauwe lagunes en weelderige bossen. In 1740 gelooft de beroemde Franse gouverneur Mahé de Labourdonnais, die toen aan het hoofd stond van de „Compagnie des Indes”, sterk in de mogelijkheden van de ontwikkeling van dit eiland. Hij richt in 1742 het Domaine de la Villebague in het dorp Pamplemousses op, een suikerraffinaderij en in allereerste rumdestilleerderij op het eiland, die de suikerrietmelasse hergebruikte voor de productie van rum.

**FR** Grâce à Pierre Charles Harel, né en 1806, les techniques de distillation ont rapidement évoluées et se sont améliorées et de nos jours, ce sont les héritiers d'Harel qui gère le Domaine de La Villebague, et qui ont fondé en 1935 la société GRAYS INC LTD.

**NL** De destillatietechnieken zijn snel geëvolueerd en verbeterd dankzij Pierre Charles Harel, die werd geboren in 1806. Het zijn de nakomelingen van Harel die het Domaine de la Villebague besturen en die in 1935 GRAYS INC LTD oprichtten.

**FR** Bénéficiant de conseils avisés d'experts dans la distillation et l'élevage du rhum, Grays a rapidement été en mesure de créer un rhum traditionnel mauricien, New Grove, dont la particularité réside dans le terroir qui a vu naître la première distillerie et raffinerie de Maurice, les deux véritables témoignages de l'incroyable histoire de l'île dans l'art de faire du Rhum.

**NL** Het is het advies van experten in de destillatie en rijping van rum, die het Grays al snel mogelijk maken om een rum te creëren volgens de traditionele Mauritiaanse methode die specifieke kenmerken vertoont dankzij zijn uitzonderlijk terroir: New Grove.

## NEW GROVE PLANTATION RUM

40%, 70 CL

**FR** Avec New Grove Plantation découvrez un rhum blanc premium au puissant et aromatique nez de sucre brut, de fleurs et de fruits exotiques, à la finale explosive sur les épices et le poivre.

**NL** Ontdek met New Grove Plantation een premium witte rum met een krachtige, aromatische neus van rauwe suiker, bloemen en exotische fruit in de mond en een explosieve afdronk met kruidigheid en peper.



## NEW GROVE 8 YEARS

40%, 70 CL



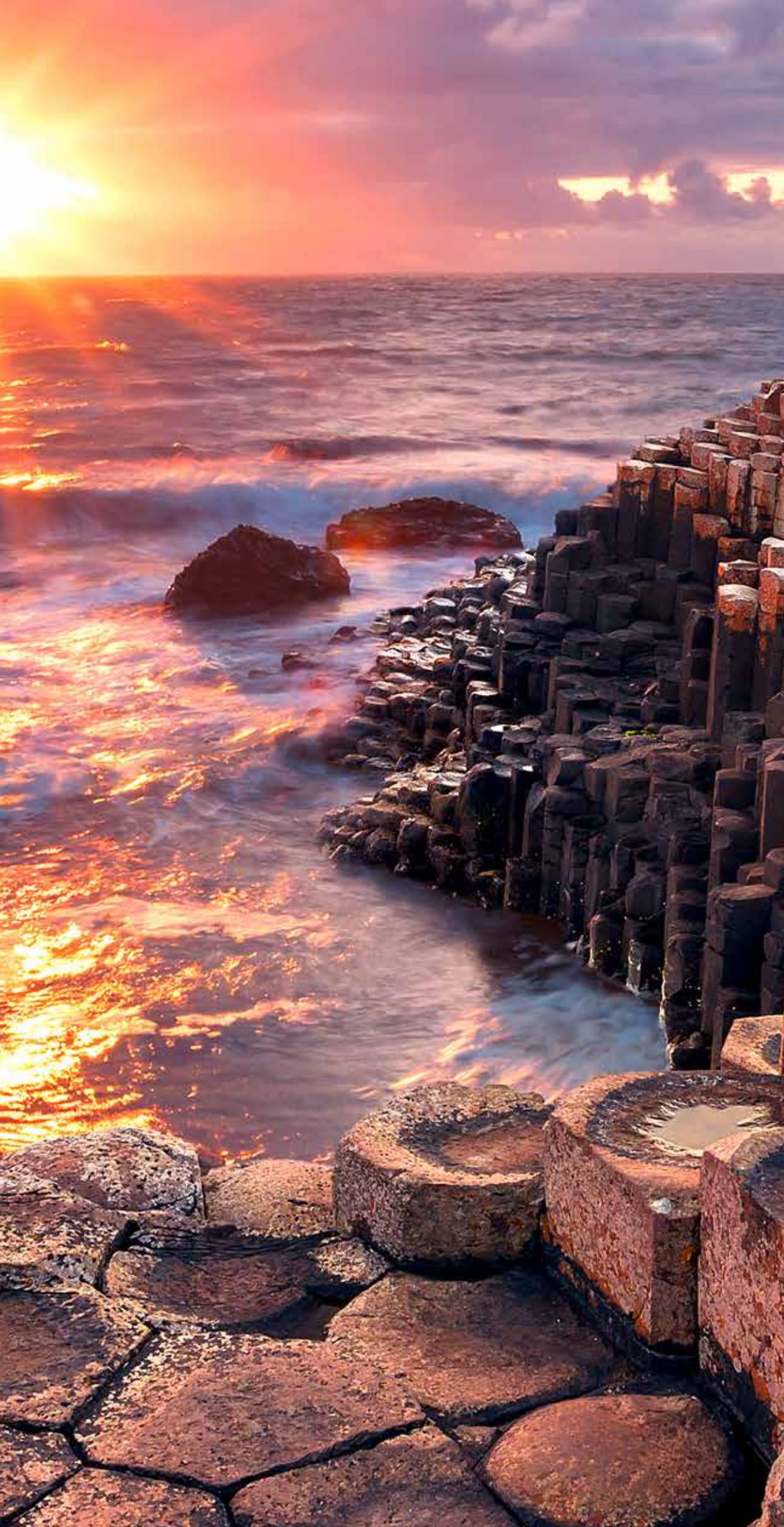
**FR** Ce rhum de l'île Maurice traditionnel, est un assemblage de rhum de 8 ans minimum, on le reconnaît par son caractère fruité, les notes florales qui sont bien présenté au nez mais surtout pour sa douceur, sa richesse et sa longueur au finale. Un rhum très agréable.

**Profil:** Nez Riche et moelleux. Bouche sur la compote de pomme, la confiture d'orange, les fruits rouges et exotiques. Longue finale sur la torréfaction, la vanille et le poivre.

**NL** Deze traditionele rum uit Mauritius is een mengeling van rum van minimaal 8 jaar oud, en is te herkennen aan zijn fruitig karakter, de florale toetsen die goed vertegenwoordigd zijn in de neus maar zeker ook aan de rijke zachtheid van het product met zijn lange afdronk. Een heel aangename rum.

**Neus:** Rijk en zacht. In de mond appelcompote, sinaasappelconfituur, rode en exotische vruchten.

Lange afdronk met geroosterde toetsen zoals vanille en peper.



**THE NECTAR**  
Molenstraat 19  
3550 Heusden-Zolder  
Limburg · Belgium  
Tel.: +32 11 44 50 96  
[www.thenectar.be](http://www.thenectar.be)  
[info@thenectar.be](mailto:info@thenectar.be)

**Design & Print**  
[www.pavonet.be](http://www.pavonet.be) (B)  
Number of copies: 5.000  
Editor: Mario Groteklaes  
©2015

**Text and Tasting Notes:**  
Fred Muller, Arno Dobbels,  
Pierre D'Haeseleer, Mario Groteklaes

**Special Thanks to:**  
Bert Bruyneel, Francoise Goffin,  
Timon Salomez, Maarten Cuypers,  
Marielle Vandenborne





SHARING PASSION!